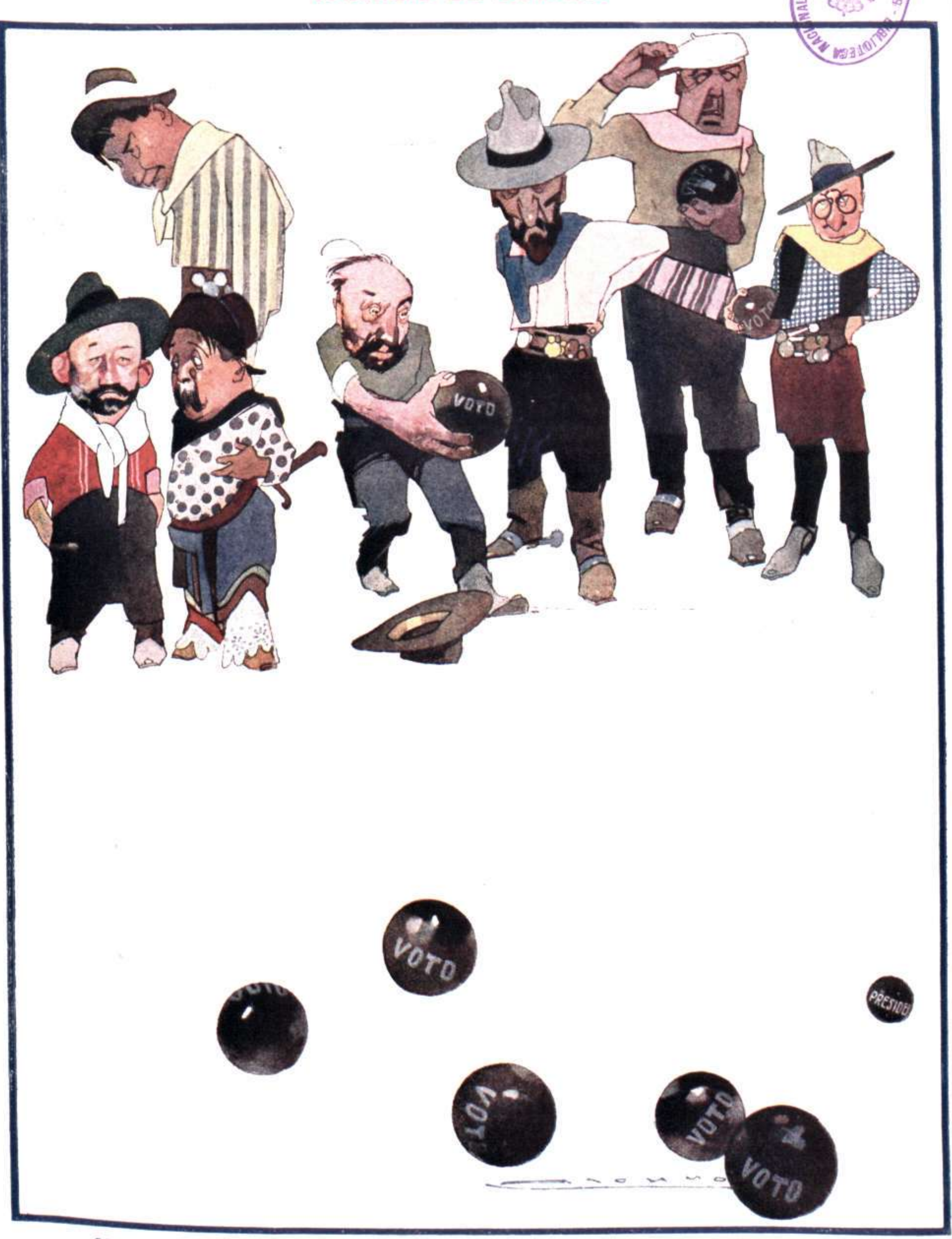
CARAS Y CARETAS

# PARTIDO DE BOCHAS




*Ugarte.* — ¿Usted no juega, doctor?
*Güemes.* — No sé si me daré maña para arrimar.
*Ugarte.* — Juegue de compañero conmigo y verá cómo ganamos el partido.


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
OUDE GENEVER
OUDE GENEVER.
El Comercio y el Público deberán **desconfiar** de la legitimidad de la Ginebra cuyos porrones no lleven adherida la **estampilla fiscal** aquí reproducida.
IMPORTADORES:
MOSS y Cía.
BUENOS AIRES

## Un cuento de Edgard Poe, en la realidad



Impresión del dedo pulgar e índice humanos.

Impresión del dedo pulgar e índice de un orangután.

«El misterio de la calle de la Morgue», es tal vez la más genial de las fantásticas concepciones del gran cuentista norteamericano, y, sin embargo, tan estupenda fantasía parece haber sido ahora un hecho real y positivo.

En Clermont (Francia), se ha perpetrado un crimen misterioso cuyos detalles y pormenores concuerdan en su mayor parte con los del famoso cuento de Poe.

La familia Christophle, es una de las más respetables y de abolengo, avecindadas en la pequeña y culta ciudad. En una antigua y espaciosa casa de su propiedad, habitaban la señora Christophle, su hijo mayor, Juan Christophle, soldado con licencia en la actualidad, y la hija menor, de 23 años, señorita María Christophle.

La joven María ocupaba una habitación del segundo piso; a las dos de la noche en los últimos días del pasado diciembre, los vecinos oyeron alarmantes voces de «fuego, fuego»; a los gritos, que partían de la casa de los señores de Christophle, acudieron prontamente, así como los bomberos y policía local; fácilmente pudo ser dominado el voraz elemento; y al penetrar los bomberos en el dormitorio de la señorita María, que era donde se había iniciado el fuego, hallaron que ella yacía sin sentido al lado de la cama; en el primer momento se creyó que había sido víctima de la sofocación producida por el humo, pero un prolijo examen médico señaló lesiones graves que sólo podían haber sido causadas por una persona dotada de hercúleas fuerzas.

Interrogados los parientes de la víctima, únicos seres que se hallaban dentro del edificio al cometerse el crimen, declararon no haber sentido nada; es más, el joven Christophle, dijo que era absurda la hipótesis: pues nadie podía haber penetrado en la casa cuyas puertas él mismo había cerrado y que para subir al dormitorio de la hermana forzosamente tenían que pasar por delante del suyo, siendo imposible que él no lo notara. Así, pues, opinaba que las lesiones que presentaba el cuerpo de su hermana habrían sido causadas en la lucha que en el estado de pánico provocado por el incendio se infiriera ella misma.

La policía no quedó satisfecha con dichas explicaciones, y madre e hijo fueron provisionalmente reducidos a prisión. Las investigaciones posteriores no aclararon nada el asunto, los acusados no podían aducir pruebas en su favor, y sus mismas declaraciones les perjudicaron por cuanto insistían en que era absolutamente imposible que en la casa hubiera penetrado ningún extraño.

Por fortuna, el doctor Paul Combes, encargado de revisar las impresiones digitales que en numerosos sitios dejara el asesino, con asombro general ha dicho que éstas no concuerdan con las de ningún ser humano; que para él está fuera de duda que han sido producidas por un gran mono, cuyas características se hallan bien determinadas, llamando asimismo la atención, y como comprobante a su opinión, que la huella dejada por el dedo pulgar prueba lo cortísimo que éste era, tal y cómo es en el mono.

Las investigaciones han tomado otro rumbo, la nueva hipótesis, explicaría bien como un gran antropoideo pudo trepar por un pino situado al pie de la ventana de la señorita María, y fácilmente atraído por la luz penetrar en el dormitorio; una vez allí, enfurecido el animal por la actitud de la joven, la atacó; en la lucha cayó la lámpara de kerosene, inicióse el incendio y el feroz animal, asustado, dejó a su víctima para huir por donde llegó.



Por el momento esta es la creencia general, y la policía ya no duda casi de que así se habrá realizado el hecho; pero antes de todo es menester hallar el gran mono capaz de tales fechorías; en la localidad no se ha encontrado, y únicamente hay indicios de haber pasado de tránsito en las cercanías, una tribu de gitanos que poseía uno de estos animales.

## CONCURSO DE POSTALES

**CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.**



*El visitante.* — *Su hijo, señora, se parece al padre.*

*La madre* (*suspirando*). — *Y qué quiere, señor... hay que resignarse en esta vida.*

V. Rico.

—

En la cervecería:

— Dígame usted: ¿cómo se pide? Un sanduich o un sandwich?

— No lo sé, porque yo siempre pido dos sandwiches.

J. A. G.

—

*El médico.* — Y, sobre todo, nada de trabajo de cabeza.

*El enfermo.* — Doctor, eso sí que me es imposible; necesito ganarme la vida.

*El médico.* — ¿Pues qué es usted? ¿Escritor? ¿Abogado?

*El enfermo.* — No, señor; peluquero.

Salteño.

—

En alta mar:

— ¿Ve usted aquello que apenas se distingue allá a lo lejos? Pues, es un cachalote.

— No, señor; es una ballena.

— Pero, hombre, ¿me querrá usted enseñar a mí que me he pasado la vida en el mar? ¡Si sabré lo qué es un cachalote!

— ¡Y si sabré yo lo qué es una ballena después de haber pasado veinte años en una fábrica de corsés!

Ruso M.

—

El profesor a su discípula:

— Ejecute mejor esos compases.

*Discípula.* — Me es imposible. ¿No ve que el piano es alemán y la pieza francesa?

Raúl.

Enriqueta no puede soportar ya al latero de su novio, que le hace el amor desde tiempo inmemorial.

— Hoy he ido a ver al médico, — le dice éste.

— ¿Y qué le ha dicho a usted?

— Que me ponga un parche poroso...

— ¿Por oso? ¡Ese médico es un sabio!

L. A.

—

En casa de una adivina:

— Pero, señora, no me anuncia usted más que desgracias.

— ¿Y qué quieres, hijita, — le contesta la adivina, — que por un peso te diga que ganarás el premio grande o que te casarás con un millonario?

A. Efe.

—

Escena familiar.

— Te aseguro, esposo mío, que desearía tener un hijo.

— Pues yo no.

— ¿Por qué?

— Por mera precaución. Las viudas sin hijos se casan más fácilmente.

R. M.

—

— Papá, mi marido me ha dado una bofetada.

— ¿En qué mejilla?

— En la izquierda.

— Pues yo te doy otra en la derecha. Dile que si él ha pegado a mi hija, yo he pegado a su mujer.

S. E. A.



— *Sé que ahora eres el último de la clase.*

— *Yo no tengo la culpa, el que era último se enfermó.*

E. Sala.



— *¿Cómo es eso que usted ha plantado uno solo de los árboles que le di?*

— *Es que, como usted me dijo que los plantara muy separados, planté uno en su jardín y tres en el mío.*

Lauro.

—

— Papá, ¿quién es el presidente de la Nación?

— Es un hombre que manda sobre... todos.

— ¡Magnífico! Papá, si es así, dile que nos mande alguno para podernos abrigar.

Bobito.

—

— Papá, ¿cómo se hace una estatua?

— Pues nada más sencillo, hijo mío. Toman una piedra de mármol muy grande y con unos hierritos le quitan lo que le sobra, y ya está.

M. N.

—

Pedro va por la calle y encuentra a su maestra, a la cual no saluda. Al llegar a la escuela, al día siguiente, sostiene el siguiente diálogo con su maestra:

— Buenos días, Pedro.

— Muy buenos, señorita.

— ¿Por qué no me saludó ayer?

— Porque no tenía sombrero, señorita.

J. P. F.

—

— ¿Tu señora está enferma?

— Sí, hace como cuatro meses.

— Te debe ocasionar muchísimos gastos.

— No creas; más gastos me ocasiona cuando está sana en sombreros y vestidos.

S. Otto.



## ADIVINANZAS RÍOPLATENSES

N.º 114. — En los comedores se lucen
Y en los sombreros se ven.
*Buenos Aires.*

—

N.º 115. — Hablo y no pienso,
Lloro y no siento,
Río sin razón
Y miento sin intención.
*Santa Fe.*

N.º 116. — ¿Qué me miras? Te comprendo.
De lo que me pides tengo;
Antes que no tenía, te daba
Y ahora que tengo, no te doy;
Busca a quien no tenga que te dé
Que cuando yo no tenga, te daré.
*Mendoza.*

N.º 117. — Cuando mozo, canoso,
Cuando viejo, lindo mozo.
*Buenos Aires.*

—

N.º 118. — Estoy vestida de luto,
El cotón todo rasgado,
El ojo que tengo es ciego
Y el cogote ahorcado.
*La Rioja.*

**Significado de las adivinanzas publicadas en el número anterior. — Núm. 108: La campana. — Núm. 109: Caín. — Núm. 110: Las cosquillas. — Núm. 111: La olla. — Núm. 112: La escoba. — Núm. 113: La nuez.**



# ¿Por qué no lo vemos todo al revés?



Si se observa el ojo humano, se ve que, en realidad, es una tan diminuta como perfecta cámara obscura; los rayos luminosos penetran por la pupila, la cual tiene la facultad de contraerse a voluntad; verdadero diafragma, que aumenta o reduce la cantidad de luz al punto necesario a la visión. En el fondo de la retina se reflejan invertidas y microscópicas las imágenes, y éstas son transmitidas, mediante el nervio óptico, al centro de la visión situado en la corteza cerebral. Ahora bien, ¿por qué proceso en el cerebro las imágenes son apercibidas en su natural posición? Misterio es éste que la ciencia aun no ha logrado explicar. Y sin embargo, aun cuando raras veces, existen individuos en los cuales el cerebro no corrige la inversión de la imagen y, por consiguiente, estos enfermos (pues no son otra cosa) lo ven todo al revés.

Tal es el caso del niño Harold Lutzk, de Atlanta, edad siete años. De familia humilde, no se dieron cuenta en la primera infancia los padres del defecto que afligía al niño; atribuyeron a torpeza las equivocaciones que sufría al intentar agarrar los objetos, así como los golpes que recibía, caídas, etc.; tan sólo al llevarlo a la escuela, el maestro y los inspectores médicos comprendieron se hallaban ante uno de los poquísimos casos de aberración óptica.

El niño ha sido puesto en observación, y las notabilidades y especialistas estudian el caso, tratando de curarlo, si es posible.

De las investigaciones practicadas se deduce, que la enfermedad es, tal vez, hereditaria, pues en la familia de la madre recordaban que dos de los tíos la habían tenido. Indudablemente es de origen nervioso, por cuanto a veces se presenta en ciertos neurasténicos, desapareciendo por sí o bien al curar la enfermedad primordial.

El doctor J B. Huber, encargado de la asistencia del joven paciente, está escribiendo una memoria sobre tan interesante asunto, la cual se espera con ansiedad entre los hombres de ciencia.

# CASINO. — Los éxitos del caballero Felip. — Sus muñecos parlantes. — "Crispino" y "El Inválido".

El Caballero Felip, con su muñeco «El Borracho», que es todo un éxito de hilaridad. Felip está alcanzando éxitos ruidosos en el Casino.

Continúa actuando con gran éxito en el teatro Casino el famoso ventrílocuo y mago caballero Felip. Este éxito se justifica por el mérito y la novedad del número. Felip es un artista consumado, de grandes recursos cómicos y de repertorio inagotable.

Exhibe una docena de muñecos parlantes a cual de ellos más chistosos y divertido. Siendo un maestro en ventriloquía, esos muñecos dan la impresión de que fueran personas.

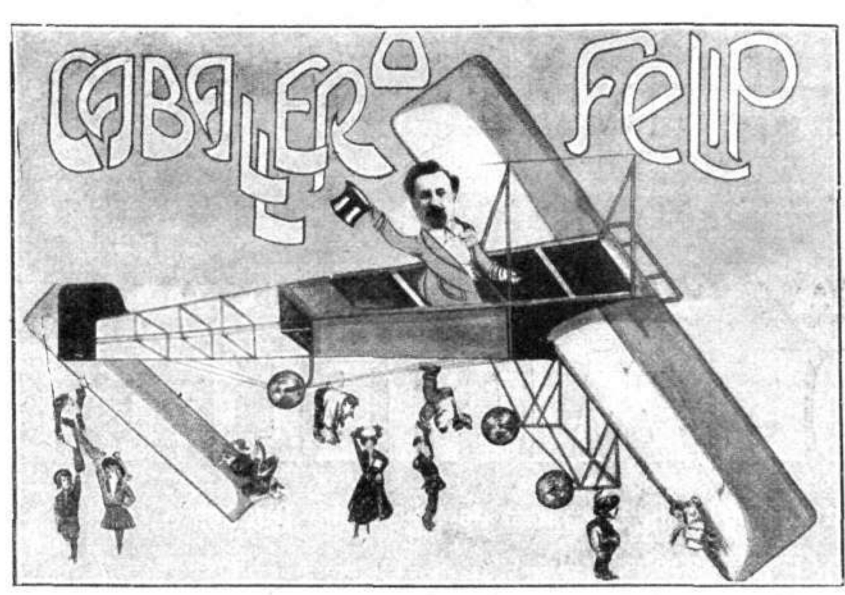
Crispino, es el muñeco que podríamos llamar el tipo rico de la compañía, pues sus salidas y ocurrencias, sus movimientos, sus actitudes y sus gestos causan mucha hilaridad.

Le sigue luego *El Borracho*, muñeco que entre otras ocurrencias tiene la de discutir con el público.

Felip forma luego con todos sus muñecos una rondalla aragonesa que es muy aplaudida.

A partir de esta noche intercalará en la función algunos números nuevos.

En la magia y en el ilusionismo, Felip desarrolla un programa bastante nutrido y atrayente.




Felip, en aeroplano, con algunos de sus muñecos parlantes.

Entre los personajes que hará debutar, figura el muñeco *El Inválido*, el que hará el papel de conferencista y dirá los versos de don Juan Tenorio, que empiezan: *Las guerras del emperador, a Túnez me elevaron...*, etcétera, etc.

El Caballero Felip trabajará en las matinées de esta tarde y del domingo en funciones especiales para familias y niños, pues demás está decir que este número, para la gente menuda, constituye una grande y sana diversión.

El programa del Casino se completa con numerosas atracciones y la bailarina española Satanela, que sigue siendo muy aplaudida.



tico, desinfectant
desodorisante enérgico.
Lysoform
Sociedad Anonyma,
561 Belgrano, Buenos-Aires




# Trajes y sus adornos para media estación



I

Mucha fantasía se nota en las formas de los trajes para otoño e invierno, tanto en el corte, como en los adornos y hechuras. Son cómodos, holgados, algo fantásticos, pero discretos en general, salvo algunas exageraciones, que felizmente son las menos. Todos los modelos sin excepción alguna, son cortísimos, sumamente anchos, con mucho vuelo y sus hechuras son tan variadas que es tarea imposible describirlos todos. Las daré una referencia general, que más adelante iré detallando.

De todo se lleva un poco; falda a godets, con dos o tres volados ondeados o lisos, adornados con broderies hechas con soutache negra, o bien en color, en el mismo tono que el género empleado; adornos hechos con trencillas de seda o lana anchas, y cuando se las emplea angostas es formando con ellas agrupaciones de tres, cinco o siete, como para formar galones que irán de mayor a menor, es decir, uno ancho abajo, otro en el centro un poco menor, y el tercero más angosto que el del centro.

Si el traje tiene cuerpo saco o blusón, se repetirá el mismo adorno en idéntica forma que para la falda.

Los bordados en soutache son muy lindos, combinados con los trajes hechos en sarga, paño flexible como seda o lanas de todas clases. En las toilettes hechas en terciopelo, seda, fayas, etc., los bordados son hechos en sedas brillantes, canutillos, azabaches, etcétera.

El complemento casi obligado para las toilettes, será este año, mis queridas lectoras, unas originales especies de capitas de diferentes hechuras, unas moldeando los hombros, otras drapeadas en terciopelo y anudadas delante, tal como el modelo núm. I, que es aquí en taffeta color azul marino, con un forro blanco o de color marfil. El delicioso manchón que lo acompaña, es de taffeta en igual color, abullonado en forma de embudo estrecho, con dos volados deshilachados a la orilla. Por adorno, lleva un moño angosto y largo, que cae a un extremo del manchón. Los adornos para las capitas o colets, son en general una hilera de botoncitos delicados, en esmaltes o fantasía, o bien en una agrupación de ellos de 3 a 4 a la vez, o sino, distanciados entre sí por grupos de a dos botoncitos.

El modelo núm. II. es una original echarpe y manchón, hechos con paño blanco, con una tira de piel de opossum. La toca que lo acompaña, está confeccionada en terciopelo, adornada con una espléndida ave del paraíso, de dos tonos, blanco y negro.

II

Un lindísimo modelo de casaquín, es el que figura con el núm. III; hecho en charmeuse o terciopelo, muy escotado y cruzado a un costado. Enrededor del escote por abajo, formando basque, tiene un volado ruché y plegado. Las mangas son largas y ajustadas al brazo.

HÉLÈNE.



III

# Todo lo que Vd. necesita

En productos de nuestro ramo, lo encuentra en nuestra casa.

Nuestro aprovisionamiento es metódico y continuo.

Uno de nuestros jefes está en Europa, cuidando el envío y la calidad de nuestras compras.

Podemos entonces ofrecerle el surtido más completo de drogas, productos químicos y especialidades que en plaza escasean ó no hay.

***Hoy, más que nunca, cuide donde compra sus medicamentos.***

## La Farmacia **Franco - Inglesa**

Adquiere en los países de origen y le vende sin intermediarios que encarecen el artículo; *productos siempre frescos, de primera calidad y á los precios más reducidos de plaza.*

***Pídanos precio y calidad, y le aseguramos que Vd. será cliente de nuestra casa.***

581, SARMIENTO, 587
Buenos Aires.

Teléfonos: Unión Telef., 6090 (Avenida)
Unión Telef., 690 (Avenida)
Coop. Telef., 3697 (Central)

## Un invento curioso



Siempre prácticos los americanos del norte, y teniendo por norma de su conducta el proverbio inglés «Time is money», están por adoptar en el Congreso un ingenioso aparato hecho para economizar el tiempo en las votaciones parlamentarias y evitar la llamada a lista.

Consiste la invención en un botón eléctrico, que se instalará en el pupitre de cada diputado; el botón tocado hará aparecer en un tablero colocado a la vista de todos el «sí» o el «no», a voluntad del votante, a continuación de su nombre inscrito en el citado tablero.

Un aparato fotográfico saca la vista del resultado en menos de un minuto, y la prueba fehaciente se guarda en los archivos del Congreso.

# Debut
# Teatro Buenos Aires

CANGALLO, N.° 1053

Temporada Nacional de 1916.
Compañía Angelina Pagano.


FRANCISCO DUCASSE


JOSE GOMEZ


ANGELINA PAGANO


JUAN MANGIANTE


ESTHER BUSCHIAZZO

Estreno - **"El vuelo nupcial"** - Estreno

Comedia en 3 actos, del Dr. César Iglesias Paz

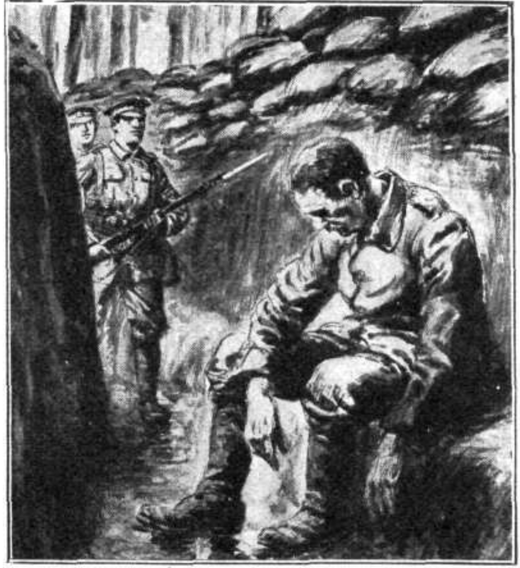
Platea con entrada, $ 2

Baile de las «Ondinas del Plata», celebrado en la «Unione Italiana».

Señoritas de Monte, Méndez, Martin Nóbrega y Serby, en el corso.

Señoritas y niños Leguizamón, Lasarte y Moschini, recorriendo el corso.

## El preso voluntario



Una de las importantes consideraciones en los éxitos que han ganado los ingleses, está demostrada en el efecto que han tenido sobre la moral de los alemanes.

Después de los combates sangrientos que tuvieron lugar al principio de octubre, uno de los teutones, en frente de las líneas inglesas, estaba tan ansioso de escaparse de sus propias líneas, que escapó una noche de su puesto de centinela, situado cerca de una aldea fortificada, hasta la primera trinchera que pudo alcanzar.

Cuando llegó al parapeto, se levantó y saltó sobre él, cayendo en la trinchera propia. Esta sección de la trinchera no estaba ocupada en ese momento, y su llegada no fué notada. Después de un minuto vinieron algunos soldados británicos para llenar aquella sección y se encontraron al alemán sentado en un peñasco, esperando para ser tomado preso.

## La locura en las trincheras



Al aproximarse a una trinchera alemana derruída por el fuego de la artillería, los soldados franceses que procedían a ocuparla oyeron una extraña melodía. Eran tres únicos sobrevivientes a la horrenda tragedia que, enloquecidos, entonaban tranquilamente salmos religiosos; los infelices dementes se dejaron apresar sin oponer resistencia alguna. Según los médicos franceses, estos casos de locura son muy frecuentes, y a ello se deben, más que a otra causa, las frecuentes rendiciones que se observan en esta guerra.

# EL ABUELO

Vino ideal para fortalecer a las señoras que crían.

**En toda casa bien organizada, debe estar siempre el delicioso vino "EL ABUELO".**

UNICOS IMPORTADORES:

**GONZALO SAENZ & Co.** - **29, MAIPÚ - Buenos Aires**






# EL VIATICO

## Carlos Fernandez Shaw

Es de noche.
Muy de noche.
Por las sombras de la calle,
— calle triste, —
brillan,
pasan,
unos trémulos faroles...

Pasan gentes silenciosas,
que los llevan.
Entre luces, nuevas luces,
pasa un coche...

Pasa todo con el brillo
de un extraño resplandor.
Con la triste comitiva,
pasa Dios.

Mientras pasa,
mucha gente se prosterna
conmovida.
Mientras pasa,
suena y suena
pavorosa campanilla.

Sus quejidos
lastimeros
estremecen
como trágicos lamentos;
como voces
de una angustia
sin consuelo.

Pasa todo con el brillo
de un extraño resplandor.
¡Con la triste comitiva,
pasa Dios!...

¡Pasa Dios, iluminando
las tinieblas de las calles!
¡Ay del triste que le aguarda!
¡Dios le salve!

¡Ay, Dios Santo, de mi angustia!
¡Dios me ampare!



# LA ESCUELA DE LAS FLORES

## Por RABINDRANATH TAGORE

Cuando caen los aguaceros de junio, y los negros nubarrones braman por el cielo, y el viento mojado del este viene por el yermo a tocar la flauta en los bambúes, las flores surgen, sin que nadie sepa de dónde, en súbito tropel, y se ponen a bailar sobre la yerba, locas de alegría.

— Madre, ¿las flores van a una escuela que hay debajo de la tierra, no? Allí, cerrada la puerta, estudiarán sus lecciones; y si quieren salir a jugar antes de la hora, su maestro las pondrá de rodillas en un rincón. Pero, cuando llueve, ¡qué día de fiesta para ellas!

Las ramas se golpean ruidosamente en la arboleda; suspiran las hojas en el loco viento; las nubes de tormenta palmotean con sus manos gigantes... Y las flores-niñas salen corriendo, vestidas de rosa, de amarillo, de blanco...

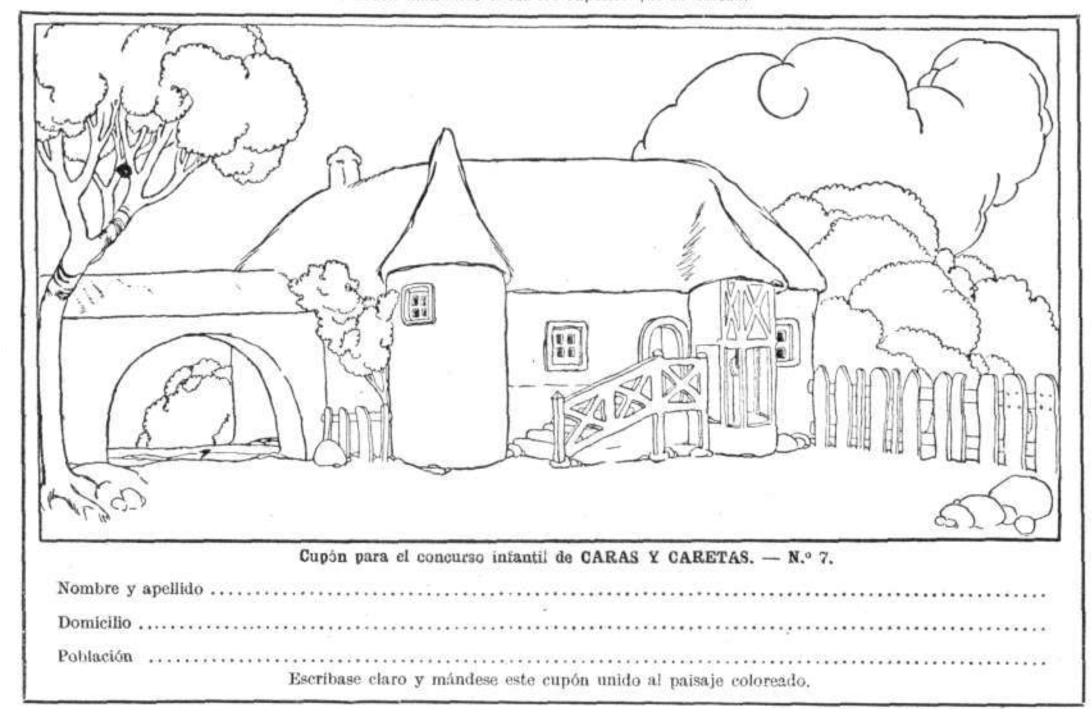
— Madre, oye; las flores tienen su casa en el cielo, entre las estrellas, ¿sabes? ¡Mira tú, si no, cómo quieren subir! ¿A que no sabes tú por qué corren tanto? ¡Yo sí lo sé! Y sé a quién tienden sus brazos. Las flores tienen una madre como yo te tengo a tí, madre mia.



VINO CORDERO
NATURAL
CORDERO
Nº 1
FRANCISCO
CORDERO
MEDALLA DE ORO PRIMER PREMIO EN LA
NACIONAL EN
1871
VINO CORDERO
(GENUINO)
Lo mejor a cualquier hora y
y en cualquier momento.
Para bodas, banquetes, bautizos, fiestas y reuniones.
Para señoras débiles, ancianos y convalecientes.

# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

**CARAS Y CARETAS** invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:
**Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.**
Se otorgarán **CIEN PREMIOS**, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.
Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



**Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 7.**

Nombre y apellido ..................................................................

Domicilio ..................................................................

Población ..................................................................

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.




El agua pura y el jabón **PALMOLIVE** son los dos únicos elementos necesarios para conseguir rejuvenecer y conservar el cutis hermoso, aterciopelado y suave.

# El PALMOLIVE

es una combinación científica y moderna de los célebres aceites de Palma y de Oliva, los que desde hace más de dos mil años están proclamados **como insuperables por sus virtudes embellecedoras. El jabón PALMOLIVE** es perfectamente puro, libre en absoluto de álcalis y de colorantes artificiales.

PALMOLIVE

**El Palmolive no es fabricado solamente para la exportación como la mayoría de los jabones.** El Palmolive es el de mayor aceptación, no sólo en Norte América, sino en todas las partes del mundo.

El Jabón PALMOLIVE dura más que cualquier otro jabón de mayor precio, por consiguiente, es el de más rendimiento y el más económico.

Exija el **Jabón PALMOLIVE.** No acepte ningún substituto.

**Pídalo en la botica más próxima a donde Vd. se encuentre.**

Mandamos muestras GRATIS a quienes las soliciten acompañando 5 centavos para su envío a **GREBE & DIEBEL, Suipacha, 467 - Bs. As.**

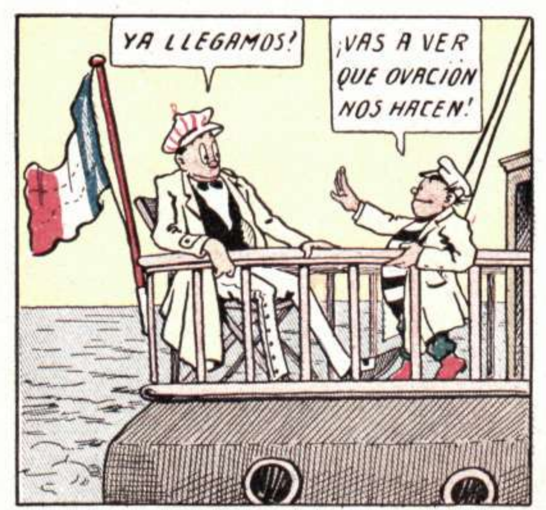
Los pedidos de muestras para el Uruguay, deben hacerse acompañados de un centésimo para su envío, a GUSTAVO GARCIA, calle Reconquista, 501 - Montevideo



PARA LOS NIÑOS

# AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN





















Cuando Vd. considere que de cada cuatro fumadores de cigarrillos de 30 ctvs. que Vd. encuentra, generalmente, tres, fuman.
Reina Victoria
llegará a la única conclusión posible, de que debe haber una razón para su preferencia.
La verdad es que los materiales que se emplean en la elaboración de los cigarrillos Reina Victoria, son mucho más finos y costosos que los que se emplean ordinariamente en la elaboración de cigarrillos, siendo, precisamente, debido a este uso invariable de lo mejor en los cigarrillos Reina Victoria, que son los predilectos de tantos millares de fumadores que han elegido su marca con deliberación.
Solamente tabaco superfino, de las mejores vegas de La Habana, entra en la elaboración de
Reina Victoria
El papel empleado es puro de arroz. Todo detalle de su elaboración, es sometido a la limpieza más escrupulosa y vigilado severamente.
No hay cigarrillos más finos y fragantes, y si Vd. gusta las cualidades de habano fino y sabroso, es seguro que le gustarán
Reina Victoria
Reina Victoria
30
cts



# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



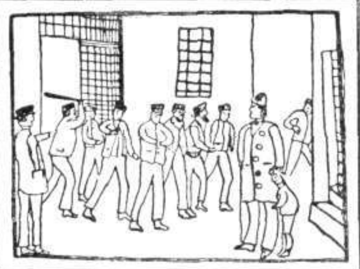
**1672** — El gaucho en la ciudad. DOLORES GONZÁLEZ.



**1673** — Vendiendo flores. ELIDA TORROBA.



**1674** — Una máscara. ABEL SAMPEDRO.



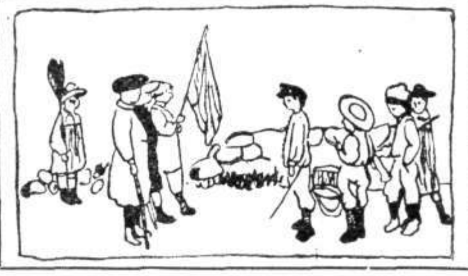
**1675** — Visita de cárceles. A. UHALDE.



**1676** — Corredor de mercaderías. A. APOLLARO.



**1677** — Guardián de plaza. H. ROSELLÓ.

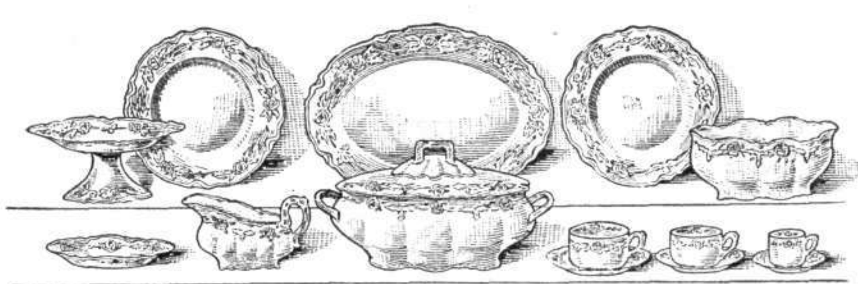


**1678** — Jugando a los soldados. M. DE LIMA.



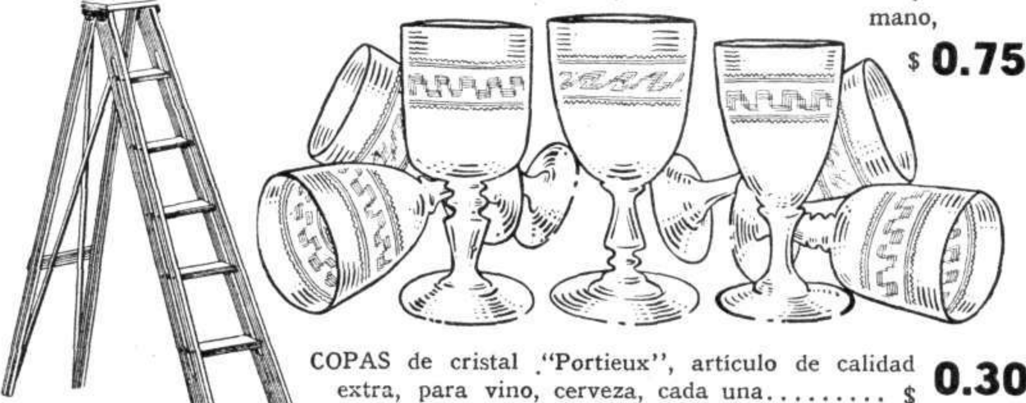
**1679** — Rosita, de bailarina. D. BERETERBIDE.

## *Continúa con gran éxito la* **GRAN EXPOSICION DE MENAJE,**
## *a precios excepcionales.*



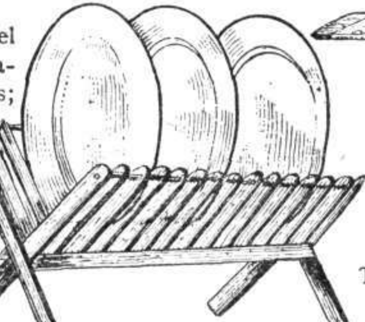
JUEGO PARA MESA, de semiporcelana inglesa, compuesto de 83 piezas, en colores verde, rosa, azul o marrón, el juego, ........................ $ **26.50**

MORTEROS de madera pulida, con su correspondiente mano, $ **0.75**



COPAS de cristal "Portieux", artículo de calidad extra, para vino, cerveza, cada una......... $ **0.30**

ESCALERA de pino del Brasil, muy sólida, herraje de acero y tornillos; con 7 escalones, $ **2.95**



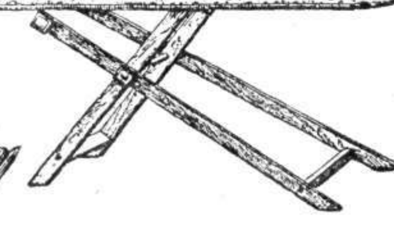
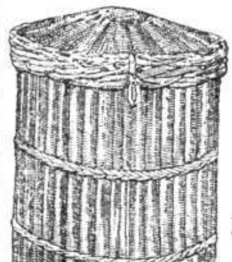


TABLA PARA PLANCHAR, revestida de moletón blanco, con pie plegadizo y posaplancha de metal, $ **7.95**



ESCURRIDERA para platos, pino del Brasil, elegido; sin los platos.......... $ **1.45**

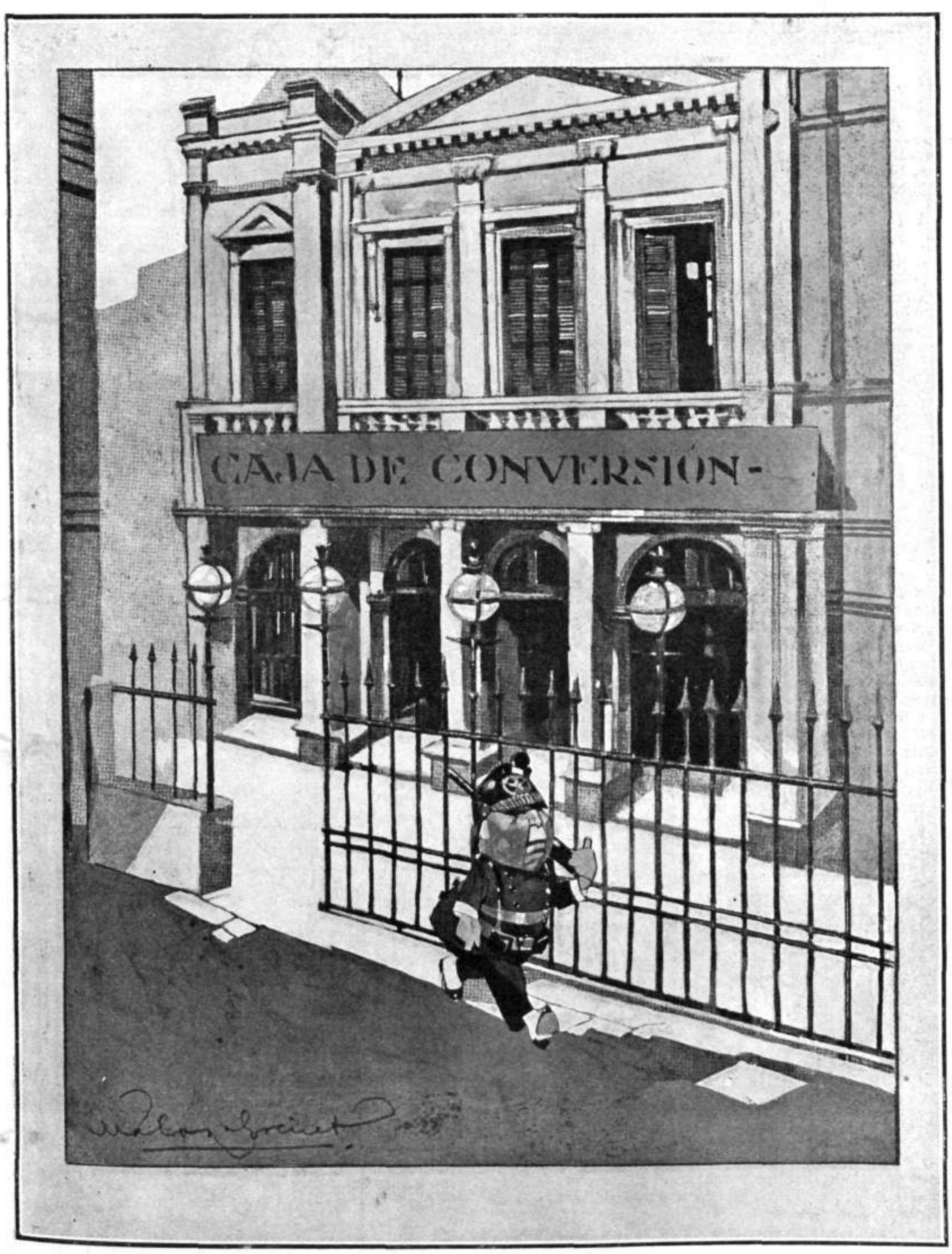
CANASTO de mimbre, para ropa usada, forma redonda, $ **1.95**




BANCO de pino blanco, para cocina, $ 1.25 y...... $ **1.10**

CARAS Y CARETAS
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSE S. ALVAREZ, Fundador
Año XIX
BUENOS AIRES, 25 DE MARZO DE 1916
N.º 912

## Por las dudas




—Como son mil millones los que hay que custodiar no es cosa de fiarse de un bombero cualquiera... Tal cantidad bien merece que yo le haga la guardia.

*Dib. de Málaga Grenet.*

# *Un Presidente ideal y a medida*

Faltan sólo breves días para la elección presidencial, y seguimos todavía en la incertidumbre de no saber quién será el afortunado mortal que pase a ser inmortal, y le toque en suerte apoyarse en el bastón gubernativo y cruzar su pecho con la banda.

Gentes hay, y sobre todo en política, que alardean de saberlo todo; pero esta incógnita de la futura presidencia nadie ha podido revelarla.

Nadie sabe nada, y tan a obscuras está del asunto Benito, como de la Torre, los radicales y los socialistas.

La mayoría de las fórmulas proclamadas se sabe que han sido globitos de prueba para saber de qué lado van los vientos de la política; pero éstos están tan borrascosos, que el aventurarse en estos momentos, sería ir a un fracaso seguro.

Tan cierto es esto, que en competencia con las fórmulas proclamadas, surgen otras sin proclamar, y a veces candidatos sueltos, que buscan otros más modestos para integrar la presidencia y vice que exige la Constitución.

Entre los candidatos de último momento figura el doctor Güemes, hábil clínico, al que la humanidad doliente considera capaz de curar a la República de sus



males. El doctor Murature, diplomático joven, pero que en todas las vicisitudes porque ha pasado la *A*, consiguió que siempre conservase su primer puesto en el alfabeto diplomático, y así han sonado también nombres distinguidos que honran la guía oficial con los cargos más representativos, sin que ninguno aunase todas las voluntades de los políticos, y menos aun se asegurase un triunfo definitivo en las urnas.

Y conservadores, demócratas, radicales, cívicos y socialistas se dedican con un empeño digno de mejor causa a desinflar candidatos, sin que surja por ningún lado la fórmula salvadora.



Y pasan los días, y las paredes se llenan de carteles con proclamas, y en plazas y calles se ve a todas horas un orador político anunciando la llegada del Mesías... pero el candidato que sin discusión sea aceptado por todos los partidos no surge.

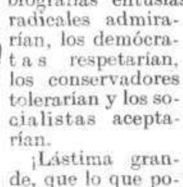
Sólo un medio habría hoy por hoy, para tranquilizar los espíritus, y sería, fundir todos los candidatos en uno, y con esos elementos construir un candidato con las virtudes y buenas condiciones que quedan en salvo



de los políticos que han resistido al escalpelo de la crítica.

Y nos resultaría un hombre ideal, un candidato extra, que tendría la pose donjuanesca de Benito, la testa apostólica de Indalecio Gómez, el mirar tranquilo y reposado de González, el continente beatífico de Bermejo, la gravedad de estatua enojada con el escultor de Udaondo, la sombra metafísica de Irigoyen, la parada gauchesca de Ugarte, y la aptitud dantoniana de de la Torre.

Sólo así, fraccionando a todos los candidatos para formar uno solo, lograríamos entrever el presidente futuro, y realizaríamos el milagro, difícil en política, de llevar a la presidencia un hombre, al que le cuadrarían todas las biografías entusiastas, al que los radicales admirarían, los demócratas respetarían, los conservadores tolerarían y los socialistas aceptarían.



¡Lástima grande, que lo que podemos hacer en el papel y aun gráficamente, no pueda hacerse en la realidad!



ENRIQUE MONTIEL.

*Dib. de Alonso.*

# El valle del Baztán

**CUADROS DEL : PAÍS VASCO :**

Las grandes urbes nos fatigan al fin. Y cuando las grandes urbes europeas se hallan solicitadas por el estrago y los odios de la guerra, el cansancio llega todavía más pronto, y está más justificado. Entonces volvemos la vista hacia esos rincones de paz, hacia esas aldeas escondidas donde la existencia transcurre monótona, suave y exenta de sabor dramático.

Termino de realizar una excursión encantadora por uno de los sitios más amables y campestres. En la proximidad y en el contacto de los bosques, los arroyos y las aldeas, he olvidado sin pena las magníficas fastuosidades de Londres, de París, de Berlín. Aquí lejos, en el corazón del país vasco, ¡cómo descansa el espíritu y cómo se olvidan las locuras de los hombres más cultos y civilizados!...

El valle del Baztán, que acabo de recorrer, no es completamente desconocido en la Argentina. Hay muchas personas en la Argentina que vuelven todas las mañanas los ojos del alma hacia el valle frondoso y amado, como en una oración mística. Porque el valle del Baztán, entre todos los lugares del país vasco, es el que da mayor contingente a la emigración. Los baztaneses nacen para viajar. Unos emigran a California, otros a Méjico y a las Antillas; pero el núcleo más importante huye a las llanuras rioplatenses.



**Vista general de Elizondo.**

Preguntad al robusto lechero que llama a vuestra puerta muy de mañana; preguntad al hombre arisco y un poco salvaje que cuida sus vacas en el tambo, o que jinetea entre la hacienda montaraz de la remota estancia: con frecuencia hallaréis a algún originario del valle del Baztán. Gente dura y ágil, por lo demás, amiga del vino y de la buena risa; gente noble y esforzada que pronuncia muy mal el castellano; pero en cuyo fondo, a través de la áspera corteza, reside un corazón sano, abierto a todas las virtudes varoniles.

Para llegar al valle del Baztán he tomado en Irún el automóvil público. En breve será posible realizar el viaje en un lindo ferrocarril de trocha angosta, ya casi terminado. Por el momento he debido recurrir al enorme automóvil reglamentario, tal vez no muy ligero, pero suficientemente cómodo.

Celebro, por mi parte, que no esté concluido el ferrocarril. Desde el automóvil, siguiendo la tortuosa ruta de la carretera, puedo contemplar los cien accidentes de ese paisaje abrupto, selvático y maravilloso. Las montañas, cubiertas de bosque, parecen precipitarse sobre el barranco por donde cruza la línea blanca de la carretera. Enormes peñascales asoman entre las tupidas arboledas. Y en esta naturaleza gigante y solitaria, apenas si surge a veces la poesía pastoril e idílica de un blanco caserío, medio cubierto por los centenarios robles y nogales.

De pronto el paisaje se ensancha y se hace más dulce. Aparece el pintoresco pueblo de Santisteban. Asoman bellos pueblitos. El valle se abre deliciosamente. La naturaleza hace una pausa, en ese frenesí de montañas y barrancos. Estamos, pues, en el valle del Baztán, y en el pueblo más importante del valle,

**Plaza de los Fueros, en Elizondo.**

que es Elizondo.

He ahí una villa, Elizondo, que si fuéramos a calificarla por el número de sus habitantes, hallaríamos ser un pueblo pequeño y de modesta importancia. En Elizondo, efectivamente, no son numerosos los habitantes. Pero, en cambio, las gentes de Elizondo han pasado el Océano; en Elizondo habitan casi todos los *indianos* del Baztán.

Así se explica que el viajero quede admirado de ver, en un pueblo tan chico, tan grande número de palacetes y casas acomodadas.



**Paisaje de Elizondo.**

De estas montañas y estos prados salen los mozos aventureros que buscan el oro de América. Unos vuelven, a vivir los últimos años de su existencia entre el amor de sus amigos y parientes; otros se quedan allá abajo, para fundar nuevas familias en los campos del Plata. Resulta, pues, que en el valle del Baztán el nombre de la Argentina es conocido y estimado de todos. Los *indianos* se ven en cualquier parte. Pero...

Muchos de estos hombres laboriosos, que reunieron un capital a fuerza de trabajo y de sufrimientos, han debido pasar, y pasan todavía, horas crueles. La *crisis*, que en Buenos Aires produjo más o menos delicadas burlas, aquí ha sido fuente de dolor y de horribles inquietudes. Estos *indianos* pacíficos tienen empleada su fortuna en valores argentinos, en los bancos, en las tierras y propiedades del Plata. Cuando los negocios del mundo marchaban bien, los bancos y los arrendatarios enviaban religiosamente sus rentas. La vida entonces era tranquila, feliz, abundante.

De pronto surge la crisis, estalla la guerra... Las rentas no vienen, los cupones no pueden cobrarse... Las noticias, entretanto, llegan una a una, cada vez más tristes: un Banco ha quebrado, otro Banco está por quebrar... Los arrendatarios no pagan... Fulano se pegó un tiro... Zutano se fué al tacho... ¡A tantas leguas de distancia, con qué terror mirarían estas gentes los telegramas de los periódicos y las cartas de los amigos! Muchos están ya arruinados, y haciendo el equipaje, han vuelto a tomar el buque que les conduzca de nuevo a las poblaciones pampeanas.

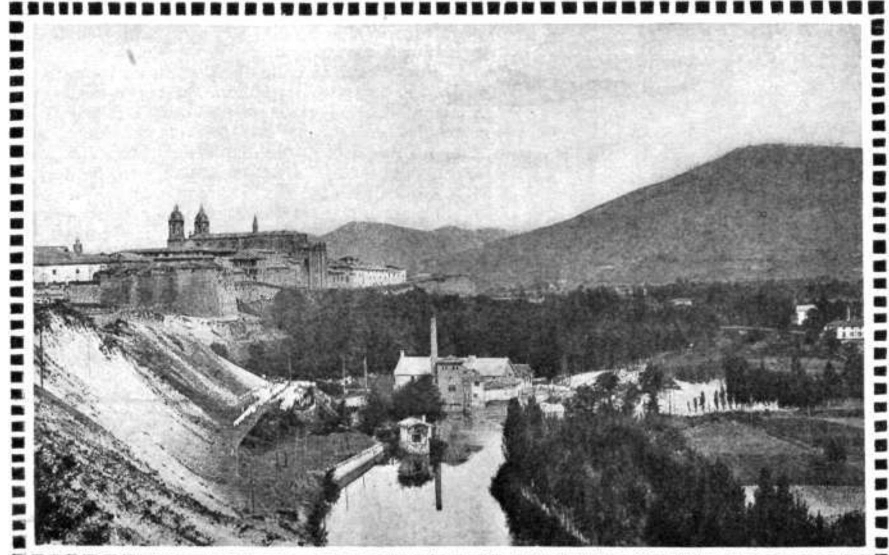
La linda villa de Elizondo ostenta sus casitas blancas en el centro del valle del Baztán. Vive apartada del mundanal ruido, envuelta en verdes prados y a la sombra de ingentes montañas. Cuando abandono el pueblo, las campanas de la iglesia repican alegremente, celebrando la víspera del domingo. Y sentado en un enorme y ruidoso automóvil, me dejo arrastrar por la carretera de Pamplona, hacia las cumbres del puerto de Velate.

Este camino de montaña es de lo más áspero y gigantesco que puede imaginarse. La tortuosa vía hace rápidos giros, asombrosas revueltas, furiosos escalamientos. Es una delirante ascensión entre bosques y peñascos, una subida vertiginosa que el automóvil realiza con valiente presteza y con roncos resoplidos. Las aldeas van quedándose atrás, hundidas en los barrancos; al fondo de los precipicios se divisan las chozas de los pastores. Y rápidamente el paisaje se transforma como al conjuro de un hada. Allá en la cumbre del Puerto de Velate, la niebla tupida envuelve a los bosques milenarios, prestándoles un aire de majestad y de misterio... Por estas espesuras montañosas, los barbudos euskaldunas de otrora andarían vigilantes y recelosos, prontos a caer sobre las huestes de Roldán y de Carlomagno, el de la barba florida, esgrimiendo sus toscas y firmes espadas.

Después el paisaje se hace cada vez más ancho, más abierto. La carretera pierde sus curvaturas febriles. El automóvil puede ya correr en largas y confiadas líneas rectas. Hasta que descendemos en Pamplona, cruzando el puente y los fosos de las murallas.

José M.ª Salaverría.

Pamplona, febrero de 1916



**Paisaje de Pamplona.**

# La cuádruple en Roma



**Prófugos serbios en un jardín público de Roma.**

Después de la retirada de los serbios, algunos se refugiaron en Italia. Se vieron muchos en Bari, en Nápoles, y en Roma. Después de las trágicas horas vividas entre privaciones y horrores de todo género, la vida de Roma, plácida y tranquila, los transportaba como a una atmósfera de ensueño. No conocían la capital de Italia sino de nombre, y su admiración no la ocultaban.

La llegada de los serbios coincidió con el paso de



**Soldados ingleses, comprando flores en la plaza de España.**

pequeños grupos de soldados ingleses, franceses y rusos, que en el acto fraternizaron.

He visto en la estación un soldado inglés, rígido, muy serio, entablar conversación con un alpino que mascullaba un poco el inglés, por haber vivido un tiempo en Nueva York.

Aquí y allí se ven grupos de bersaglieri y granaderos, en gran intimidad con zuavos, soldados serbios heridos, y oficiales ingleses.

Los italianos y los franceses dejan ver inmediatamente la alegre vivacidad de su raza; los serbios, a pesar de sus sufrimientos, demuestran una altivez no *común y una tenacidad propiamente* teutónica.

Un caso típico, curioso, ocurrió cerca de la estación central. En un banco, un joven soldado serbio interrogaba con ternura a una niñera. Las niñeras gozan fama de entender el lenguaje universal del amor. El serbio, que lo sabía, le hablaba, y la muchacha bajaba púdicamente los ojos... El público miraba a la pareja y sonreía.

Desfilan algunos soldados ingleses. La infaltable pipa y el no menos infaltable bastoncito, símbolo de autoridad. La cabeza erguida, el andar majestuoso, la mirada autoritaria, no se admiran de nada, y siguen derechos su camino. Saben que en todas las guerras, Inglaterra ha perdido todas las batallas, menos la última. Así lo dice la historia.

Cerca del consulado de Montenegro, se ve un grupo de montenegrinos. En la puerta del consulado ruso, charlan algunos marineros: lindos muchachos, fuertes, vivos, que hablan casi bien el italiano, gracias a la admirable facilidad que tienen los eslavos para aprender todas las lenguas. Faltan solamente los belgas, para tener un perfecto muestrario vivo de los principales ejércitos que luchan contra Alemania.

Y en estos días ha llegado el cardenal Mercier, belga, que vale por un millón, y todo Roma ha



**Un soldado hablando con una niñera el lenguaje universal del amor.**

corrido a aclamarlo. El también ha admirado esos grupos promiscuos de soldados que, a pesar de no conocer sus respectivos idiomas, se entienden maravillosamente.

— ¿Se entenderán con tanta facilidad los diplomáticos de la cuádruple? — me pregunta, sonriendo y en *perfecto italiano, un marinero ruso*

Roma, 1916.



**Italianos, ingleses, serbios y franceses fraternizan.**



# MONTEVIDEO INTELECTUAL CON... JOSÉ ENRIQUE RODÓ

La más alta personalidad de la crítica, en la América latina, es actualmente, sin ninguna duda, José Enrique Rodó. Lo reconocemos sinceramente los argentinos; lo justifica el concepto extranjero; lo saben todos los uruguayos. Montevideo, dentro de su perímetro urbano, guarda con él una gloria continental. Por eso sus compatriotas, cuando hablan de él, olvidan todo antagonismo político, y lo hacen con respeto, con cierta unción, con legítimo orgullo nacional.

Y, sin embargo, el gran Rodó de ahora, cuando apareció en la arena literaria, hará unos veinte años, acorazado con sus flamantes ideas filosóficas, provocó muchas resistencias. Fué desconocido; fué censurado. Sintió arreciar las diatribas en torno suyo. La mediocridad ambiente intentó sojuzgarle y deprimirle. Rebeláronse contra su prédica idealista todos los cerebros embargados por una concepción utilitaria de la vida. Al condenar lo que él llamó *la nivelación de la democracia bastarda*, muchos creyeron que su obra era de efectos retroactivos y que su autor naufragaría con ella en el vacío moral que la época había de crearle. No sucedió así, y la justicia se impuso. Y el escritor triunfó. Los ecos de su admirable *Ariel* propagáronse en vibraciones intensas y sonoras por todo el Nuevo Mundo. Vitalizaron un ideal incógnito de armonía espiritual, que yacía en el corazón de la juventud americana como un ruiseñor dormido en el fondo del bosque. Sus páginas doctrinarias, semejantes a un espejo ustorio, condensaron toda la luz y el calor de la vida moderna de nuestro hemisferio, proyectándolos sobre un nuevo derrotero de amplia justicia, de perfeccionamiento individual, de fe y esperanza en el porvenir humano.

La consagración de Rodó no se hizo esperar. Tenía que venir de Europa. De aquellas latitudes, cuyo cielo inspirara a Descartes, a Pascal y a Vico las más altas especulaciones de su filosofía. Y fué en España donde resonó la voz potente que proclamaba el advenimiento del nuevo pensador. Y fué Clarín quien anunció en *Los lunes de El Imparcial*, la intelectual figura del genial filósofo uruguayo. Y hoy, aunque sus ideas susciten siempre la polémica, lo que ya nadie discute es su positivo valer, la eminencia magistral de su pluma, la soberanía de su talento.

Tuve la satisfacción inmensa de visitarle últimamente en Montevideo. Una misión periodística me llevaba a esa ciudad. Debía, de acuerdo con ella, entrevistar a los más prestigiosos intelectuales de la república vecina. Empecé por Rodó.

Encontrándome en el hotel, al día siguiente de mi llegada, un sirviente trájome varias cartas. Llamó mi atención, particularmente, un sobrescrito, por los trazos sutiles de su menuda caligrafía. Pronto desgarré la incógnita, leyendo una tarjeta que decía: *José Enrique Rodó saluda muy atentamente*, etc., etc., *y le participa que mañana lunes, a las 7 p. m., le espera en esta su casa, sino hubiese inconveniente alguno de su parte.*

Fuí a verle. Tenía grandes deseos de conocer personalmente al autor de *El mirador de Próspero* y *Motivos de Proteo*. «En la calle Cerrito, me habían dicho, vive Rodó. Es una calle cercana al puerto. Tenga cuidado con el hombre. Es poco accesible. Probablemente no conseguirá usted más que contestaciones evasivas y monosílabos enigmáticos. Por una singular antítesis, el escritor que elogia tanto la luz del sol y las bellezas de la vida plena, se recluye en su gabinete de estudio períodos enteros, en los que se substrae a todo contacto social, abstraído en sus meditaciones íntimas.»

La impresión de tales advertencias gravitaba en mí, cuando llamé al domicilio particular del creador de *Ariel*. Amplia portada y cancel me facilitaron el acceso a una escalera bilateral, que otra central substituye en el primer descanso, en invertida dirección, con doble y maciza baranda de cedro.

—*¿A quién busca? ¿A don José?* — me pregunta una criada que acude.

Y tras mi contestación afirmativa, retiróse a efectuar el anuncio doméstico. Quédome solo, en un vestíbulo semiobscuro, rodeado de altas puertas color de caoba. La ausencia de ciertos detalles que suelen destacarse en la residencia de los literatos ilustres, me induce a encontrar en el aspecto de la casa no sé qué tinte de vida puritana.

Una puerta que se abre a mi derecha oblígame a volver el rostro. Veo aparecer en el umbral a un hombre de alta estatura, que realza el correcto jacquet. En su hosco semblante, bajo grandes párpados, observo dos ojos penetrantes que me examinan a través de los lentes. Es Rodó, el genial hombre de letras. Me recibe con un atencioso saludo y sin declinar el porte circunspecto, invítame a pasar al saloncito de recibo.

La media luz que reina en la habitación y la gravedad que mantiene el dueño de casa, me hacen pensar si en realidad, el gran literato, será ese personaje lúgubre y huraño que me describiera el comentario de mis contertulios. Pero, luego de iniciada la plática, cambio de opinión, en lo que a mi modo de ver respecta. Hallo en Rodó una afabilidad extrema, tal vez poco visible bajo su absorbente preocupación interior. Descubro la nobleza superior de su espíritu cuando me habla con admiración de la Argentina, cuya cosecha intelectual le suscita elogios. Se ocupa, con especial interés de *La Nación*, órgano eminentemente representativo de la prensa americana; me cita a CARAS Y CARETAS, que ha alcanzado tanta popularidad y circulación; y tiene un concepto de parabién para las bibliotecas de obras nacionales, que actualmente se editan en Buenos Aires.

Nuestra conversación se generaliza sobre diversos temas, y aprovecho la oportunidad para formular mis preguntas, a fin de obtener declaraciones interesantes para los lectores de CARAS Y CARETAS.

— ¿Qué podría decirme usted de su iniciación en las letras?

— *Escribí desde la infancia,* — me responde el joven maestro. Después, como coordinando sus ideas, agrega: — *Pero mi iniciación literaria pública la hice — sin contar algunos ensayos anteriores — en la* «Revista Nacional de Literatura y Ciencias Sociales», *que fundamos en 1894 con Pérez Petit y los hermanos Martínez Vigil. Fué un tiempo de gran animación literaria. Por entonces, la presencia de Rubén Darío en Buenos Aires había suscitado allí también un movimiento muy interesante. Mi estudio sobre la obra poética de Darío extendió mi reputación por América y España. Luego, con* «Ariel», *entré en el período de mi reputación definitiva.*

— ¿Cuáles obras ejercieron mayor influencia en su espíritu, durante la adolescencia?

— *Mis lecturas se difundieron, desde el principio, por*

*todo cuanto hube a la mano. Procuré verlo todo... Pero el centro, el núcleo de mis lecturas fueron — y han continuado siendo — lo moderno francés y lo clásico de nuestra lengua. Acaso en el consorcio de este doble orden de influencias pueda encontrarse el génesis de mi estilo.*

— ¿Creáronle obstáculos las ideas expuestas en sus primeras obras?

— *Cuando publiqué mi «Ariel», todavía predominaba, en el espíritu americano, la tendencia positivista, el sentido utilitario, de las ideas de la segunda mitad del siglo* XIX. *Predominaba también cierto desvío de las tradiciones de raza, cierto pesimismo respecto de la genialidad latina, a la que era común considerar herida de irremediable decadencia, oponiéndole, en todo y para todo, la superioridad del modelo anglosajón. Por eso mi libro, aunque se abrió paso por su estilo, en cuanto a las ideas desentonó, al principio, en el ambiente, y no faltó quien lo tildase de «reaccionario».*

— Sin que lo fuera, — interrumpo.

— *Estaba lejos de serlo,* — continúa Rodó; — *era, por lo contrario, una de las primeras manifestaciones americanas de una renovación ideal que universalmente prosperaba, con la decadencia del positivismo. Hoy el espíritu que infundí en aquellas páginas es, en lo fundamental, el de las generaciones que se han formado desde entonces. El sentido idealista de la vida y la idea y el sentimiento de la raza son hoy rasgos característicos de la fisonomía intelectual de nuestra América.*

Paso a hablar, con motivo de este giro, sobre cuestiones de orden continental, e interrogo a mi ilustre interlocutor, respecto al ideal político y moral que, según su elevado criterio, debe ser el norte de los pueblos americanos.

— *Pienso,* — me dice, — *que el magno problema a que deben atender los pueblos hispano-americanos es el de formar una «conciencia nacional», una personalidad colectiva, propia y característica, que se refleje en su cultura. En los pueblos del Río de la Plata, donde la inmigración ha desgastado más que en el resto de América el núcleo nativo, y donde, además, pueden considerarse relativamente superadas otras dificultades de la infancia social, el problema a que me refiero tiene aun más actualidad e importancia que en los otros. Debemos esforzarnos por llevar al espíritu de todos la persuasión de que ni la fuerza material, ni la riqueza, ni la civilización prestada, suplen en los pueblos la ausencia de esta energía soberana: ser algo propio, tener una personalidad.*

— A propósito, ¿qué países americanos cree usted que se destacan al presente, por una literatura más vigorosa y por un temperamento más artístico?

— *Haciendo abstracción de mi país, sobre el cual el juicio mío carecería de imparcialidad, creo que en el período literario de los veinte años últimos, la Argentina, Venezuela y Cuba, son los que han mantenido una actividad intelectual más intensa y continua. No me refiero a la obra de tal o cual personalidad excepcional, sino a la actividad literaria como obra colectiva.*

— ¿Le parece a usted que en estos países debiera existir y sería posible establecer un Ministerio de Artes y Letras, que tendiera a nacionalizar la producción?

— *Entiendo que, en los pueblos de nuestra América, esa institución sería prematura; no estaría justificada por la capacidad de nuestro ambiente cultural. Pero creo que la obra de estímulo a que usted se refiere, podría ser atendida por los gobiernos, sin necesidad de crear un organismo administrativo aparte.*

Aquí la conversación sufre un desvío.

— *Ustedes escriben mucho,* — me dice Rodó, refiriéndose a los argentinos. — *Tienen más posibilidades de hacerlo. El ambiente es propicio. Sus centros de cultura cuentan con el apoyo oficial.*

Rectifico esta apreciación. Se me vienen a las mientes ciertas quejas que, en comunicación amistosa, oyera en Buenos Aires a los doctores Carlos Malagarriga y David Peña, fundadores, respectivamente, del Ateneo Hispano-Americano y del Ateneo Nacional, sobre la marcha dificultosa de tales instituciones.

— Es un error muy extendido, error de óptica, — digo, — el creer que el gobierno argentino se ocupa del fomento de las letras. Nada hacen, en la Argentina, ni el presidente de la república ni las cámaras legislativas, por la literatura nuestra. Los intelectuales vegetan sin ningún estímulo oficial. El Ateneo Hispano-Americano gozaba de una miserable subvención y le fué suprimida. El Ateneo Nacional no logra que el Congreso le despache un subsidio solicitado. Y esto en un país donde se tiran los millones...

Hay un breve silencio. Observo que el maestro se ha quedado pensativo. Una ligera pronunciación de sus hombros, que sólo ahora descubro, me hace adivinar sus largas y fatigosas jornadas de estudio y de labor intelectual, sobre el pupitre.

— Quisiera de usted, — digo, renovando nuestro diálogo, — un juicio sobre la misión del periodismo, desde el punto de vista de su influencia educativa en la vida de los pueblos.

— *Siempre he pensado,* — me contesta, — *que la parte más trascendental del periodismo, la que hace de él un órgano absolutamente insubstituíble de la vida moderna, no es la que tiene apariencias de más grave y selecta: la de doctrina y propaganda, sino la que el concepto común juzga más trivial. la información. Por la información, más que por el comentario, es la prensa un medio de comunicación y simpatía social.*

No queriendo abusar de la benevolencia del escritor uruguayo, terminé la entrevista con una última interrogación.

Tuve la curiosidad de saber qué pensaba Rodó de la guerra europea, del ideal que reinará, después de establecida la paz, sobre los pueblos combatientes.

— *Creo* — repuso a mi pregunta — *que el triunfo de las naciones aliadas en la lucha contra el imperialismo alemán determinará la tendencia a un orden internacional más justo, más amistoso y más estable. Pero, como usted comprenderá, no creo en resultados de paz y justicia internacional absolutos y definitivos; no creo en paraísos restaurados para siempre sobre la tierra, por obra y gracia de la paz que haya de firmarse. Pienso que no serán perdidos los sacrificios de esta guerra espantosa si de ella sale fortalecida la esperanza de llegar algún día a la realidad del derecho internacional.*

...Al despedirme del prestigioso crítico, prometiéndole visitarle en otro viaje próximo, díjome con manifiesta emoción, estrechándome la mano:

— *Dígales a los argentinos que sigo con afecto cordial su desenvolvimiento literario; son tantas mis tareas, que a veces carezco del tiempo necesario para acusar recibo de los libros que se me envían; pero los leo, y aprecio su contenido y el mérito del autor... Y a los que hacen* CARAS Y CARETAS, — *agregó,* — *felicítelos en mi nombre por el progreso de su revista.*

.....................................

Cuando salí a la calle, la media tinta del crepúsculo se desvanecía, tenuemente, sobre el confín marino, entre la descendente paralela de los edificios. La iluminación artificial empezaba a acentuar los relieves arquitectónicos de las casas.

Y me alejé pensando que Montevideo bien puede estar orgulloso de las dos eminencias que se destacan, hoy, en su suelo: la orográfica y la intelectual; el cerro y José Enrique Rodó.

JULIÁN DE CHARRAS.

Montevideo, 1916.

---

RUBÉN DARÍO

*Bastaría a colmar la gloria del poeta, el recuerdo de que fué él quien, invirtiendo la ruta de los conquistadores, salió de playas de América para ganar, en la España maravillada, tierras y vasallos con que extender su ideal imperio de poesía.*

*Montevideo, 12 de febrero de 1916.* JOSÉ ENRIQUE RODÓ.

---

*Dib. de Málaga Grenet.*




En Londres está teniendo su cuarto de hora de celebridad una moda original, de carácter, diré, diplomático-militar, la cual si no se hace más lista la diplomacia, contribuye a hacer más sólidos los vínculos que unen al pueblo inglés y al italiano: me refiero al sombrero a la bersaglieri. Todo el mundo admira las plumas de gallo, abundantes, de vivos reflejos verdes, lucientes, umbríos.

Una de las más hermosas *ladies* londinenses, la hija de lady Emilia Alexander, sobrina de lord Coek, lleva deliciosamente su sombrero a la bersaglieri: *¡Qué quieren ustedes!* El *sombrero* a la bersaglieri, que cuenta tantos años de vida y de gloria, es el más simpático entre los *couvrechefs* adoptados en todos los ejércitos; no es de extrañar, por lo tanto, que la moda lo haya adoptado. Toda la aristocracia femenina inglesa se ha enamorado de ese sombrero, y, según se dice, hasta de los bersaglieri mismos...

El mismo tipo de sombrero ha hecho también su aparición en Roma. Pero, ¡con cuánto menor éxito, con cuánto menos entusiasmo! Las damas dicen: A una jovencita, sí, el sombrero a la bersaglieri puede asentarle, puede hacerla más simpática y *charmante;* pero a una señora, vamos, a una señora no le conviene, sino en muy contados casos.

Además, se ha observado que a los militares, y en particular a los bersaglieri, no les gusta ver a las mujeres con esos sombreros, con los cuales ellos se cubren de gloria en los campos de batalla; así es que puede decirse que la moda que hace furor en Londres, nació muerta en Italia.

En general, la moda normal, por decirlo así, es más seria, más sobria que en el pasado. Hoy, la moda va como va, a saltos, sin lógica, sin antecedentes. El que puede, la sigue; el que no, la deja, o la modifica a su gusto. Casi en todos los hogares hay un dolor que llorar; cada alma tiene su pena secreta. Las mujeres no se sienten atraídas, como antes, por el deseo de gustar. Cuando se trata de cumplir sus deberes, van de cualquier modo. La moda no las preocupa. La patria está antes que todo. Así lo han comprendido las mujeres italianas, y hay que admirarlas.




**Encuentro de los verdaderos héroes con las heroínas de la moda.**

HÉCTOR MANFREDI.

Roma, febrero de 1916.

*Dib. de R. Ferro, especialmente hechos para* CARAS Y CARETAS.

**Figurines de la moda militar.**



ARTE ARGENTINO

RECUERDO COLONIAL

ÓLEO DE PÍO COLLIVADINO

# La redención de Martínez

Invariablemente a las once de la mañana, Martínez bajaba por el caracol de hierro. Un vario rumor, — palabras en catalán, — golpeteo de platos, el lírico roncar de un acordeón, — surgían de todos los rincones *de la vasta casa; criminal fragancia de cocido satu*raba el aire, y Martínez, habiendo cerrado la puerta de su cuartito, se deslizaba por la escalera metálica. Al pisar el último tramo, frente a la cocina, la manga izquierda de anchor seglar, se alzaba saludando. Dentro del saco a que pertenecía la manga, dentro del pantalón correspondiente al saco, todo color de pulga, la desmedrada persona de Martínez se escondía, triste y holgadísima; un sombrero alicorto y de redondez perfecta acentuaba la insignificancia de su figura. El menguado hombrecito pasaba por el pasillo, tímido y formal, sin aventurar una sola mirada a las habitaciones, casi siempre abiertas; en la escalera, su pisada leve, apenas hacía ruido; llegaba a la calle, desaparecía.

La silenciosa presencia de este hombre no intrigó nunca a nadie. Los vecinos de la casa, — damas de risa fácil y mozos de pinta heroica, — jamás se creyeron obligados a contestar sus furtivos saludos. En una palabra, aquel traje holgado y lustroso inspiraba poca consideración, y el humano que se asomaba a sus extremidades era la suprema mentecatez. La patrona, gruesa y amable francesa, llegó a sentir por él un secreto y amoroso enternecimiento; pero, todo inútil. Martínez entraba y salía, muy distraído y pasivamente austero; y fuera menester para arrancarlo a su vitanda morigeración que la casa se viniera abajo.

A pesar de todo esto, un día ocurrió algo extraordinario. A las 8 de la mañana, pálido, ojeroso, alterada la redondez del sombrero, el inofensivo inquilino llegaba de la calle considerablemente achispado. La perrita de la casa, extrañándolo, empezó a ladrar; y él, deteniéndose, fué cortés.

— ¿Cómo le va patrona?... Tiene usted buena lengua. ¿Ah, dice que el recibo... el recibo del alquiler?

De la cocina salió la gruesa señora, y encantada de la coyuntura, intervino.

— Oh, señor Martínez... ¿No ve que es Lulú?... la perrita nuestra, señor Martínez.

— ¿Esta?... *Pues no me había fijado* — y *recogien*do bríos, caminó hasta el caracol, subiendo a su cuarto.

El traje color de pulga inició cordiales conversaciones con Lulú, único ser que parecía dispuesto en aquella casa a escucharlo respetuosamente.

— ¿Se halla bien la perrita?

Lulú movía la cola y el hociquito al aire...

— Jau, jau, jau, — ladraba.

Regularmente, el diálogo no pasaba de allí.

Transcurrieron varios días, y en uno, siendo la conocida hora once, al bajar el caracol, Martínez pudo notar que la francesa esperaba. Receloso, saludó.

— Lindo sol... ¿cómo está, señora?

— ¿No sintió esta noche gritar a Lulú?

— Creo que no, patrona.

— Pues hombre... tiene ocho perritos.

— Que Lulú... Y, ¿cómo?

— Teniéndolos; ahí están.

El distraído señor no había aún reparado en el abultado vientre del animalito. Estaba boquiabierto, asombrado; pero al ver el informe y móvil grupo de los ca*chorros, pareció conmoverse profundamente.*

— Pobrecitos, — murmuró, — y luego, como haciendo un descubrimiento; — tienen los ojos cerrados.

Y se fué muy pensativo.

Aquel suceso lo había impresionado; era indudable que el parto de Lulú produjo gran turbación en su espíritu inocente. Así, cuando en mañanas sucesivas, al bajar, íbase directo a ver los pichichos, sin que anteriormente su manga izquierda se alzara saludando, ello, pareció razonable; aunque, en verdad, la amorosa francesa notando aquella solícita ternura con los perros, sufrió leve desencanto.

Martínez se adhirió formalmente a la familia Lulú; identificóse con las instintivas inclinaciones de los cachorros, y se divertía mucho con sus blandas y torpes piruetas. Pasaba largos ratos con ellos, esperando que de un momento a otro abrirían los ojos, y diciéndole «Capitán» a uno que tenía en la frente una mancha blanca en forma de cruz, experimentó las más grandes alegrías de su vida... Al lado de los minúsculos canes era feliz este hombre menguado y pueril.

Pero tanta felicidad no podía durar mucho.

Una tarde, Martínez, alterando hábitos contraídos, subió a su casa; ya en el pasillo, voces de la patrona le avisaron de algo anormal. Resuelto, avanzó... Lloraban a Lulú... Oh, la pobre Lulú, Lulucita... Era un desconsuelo total.

— ¿Qué sucede, señora?

— Que... ¿qué sucede? ¡Oh, señor Martínez, qué gran desgracia!... Salió Lulú a la calle; viene la perrera, y uno de esos condenados que llevan el lazo se lo tira, y... ¡ay, Lulucita de mi vida, cómo perneaba en el aire!...

Sollozaba la pobre señora; cara muy compungida tenían las vecinas.

— Quién los alimentará ahora, — dijo una. — Reinó silencio por un instante, y Martínez, arrugada la frente, hizo esta acerba y sagaz observación.

— *Los sujetos de la perrera carecen de buenos sen*timientos; qué ordinarios... Y sin decir más, bruscamente, fuése a la calle. En la farmacia compró un biberón; en el tambo cercano, leche. Y regresó triunfante.

— Ah, todo tiene remedio en esta vida — dijo, — y ya en pleno dominio de elementos, tomó al can de la cruz en la frente, y lo hartó de leche; así, paternalmente, hizo con los ocho hermanitos.

Este hombrecito, al parecer, había encontrado el verdadero objeto de su existencia; alimentando a los perros, redimíase de su vulgaridad.

La patrona sintió devoción por Martínez; las vecinas empezaron a convenir, que en efecto, el traje color de pulga resultaba interesante...

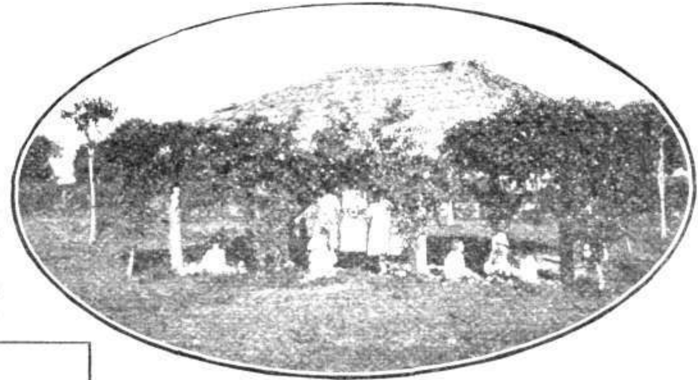
DELIO MORALES.

*Dib. de Fortuny.*

# Notas de alegría y color: el "Club de los Niños"

Reunir a los niños durante varias horas del día en un hermoso y alegre jardín, donde puedan saltar libremente y su alma abrirse a los más nobles sentimientos, tal ha sido una de las obras realizadas por el «Club de Madres» en bien del niño, por cuyo bienestar tanto se viene batallando en nuestro país. Hace aproximadamente cinco años que se fundó el «Club de Niños» que se deriva de la precitada institución. En él tienen cabida ricos y pobres, gozando éstos de iguales privilegios que aquéllos.

Componen dicho club, niños y niñas de seis a catorce años de edad. Llevan



Niños jugando a la sombra de las enredaderas, en el Club que tienen en la calle Olleros y avenida Vértiz.



En la hamaca.



Los pequeños socios en el sube y baja.

como distintivo una medalla con el nombre de cada uno y poseen como símbolo de la asociación a que pertenecen el pequeño y delicado jazmín del país.

Tienen esos niños la obligación de no ocasionar perjuicio alguno a los animales y plantas, debiendo prestarles su protección e incitar a otros a que hagan lo mismo.

Ensayándose para la misión futura.

Allá en Belgrano, en la avenida Vértiz y Olleros, próximo a palacetes aristocráticos, existe el jardín a donde concurren esos niños y niñas y en el que juegan, corren, saltan, ríen, pasean y de vez en cuando, cediendo a una indicación de las buenas señoras que arrojan en sus almitas la simiente del bien, dan una ojeada al gran libro que Natura tiene abierto para todos.

Teniendo en cuenta que el sentimiento de lo bello se desarrolla en la infancia, las señoras del «Club de Madres», hacen que los niños colocados bajo su patrocinio, comiencen a admirar desde temprano.

Con tal propósito organizan interesantes excursiones para que los ojitos adorables puedan contemplar paisajes llenos de belleza y sean por ella impresionados. Y otras variadísimas formas de esa belleza, son igualmente materia de enseñanza para esos niños, cuya mente de esta manera se eleva y ennoblece.

La preparación gimnástica se considera también necesaria para obtener el desarrollo físico de los niños y esto se atiende con una solicitud sólo comparable con la del jardinero que cuida de las formas de sus flores y de sus frutos.

Las visitas verificadas a las fábricas, museos, esta-



El juego de la mancha.

blecimientos industriales, hospitales, etc., tienden a aumentar los conocimientos que los niños han adquirido en la escuela y de ese modo alcanzan a poseer una noción más completa. Sabido es que, una lección objetiva ayuda al niño a representarse una imagen, a comprender una declaración, a elaborar un concepto.

Cuando el jardín del «Club de Niños» está concurrido, comienza una algazara de cantos y de risas. El más charlatán entretiene a los demás niños, que le escuchan y festejan sus gracias. Las niñas juegan con sus muñecas y las arrullan luego dulcemente haciéndolas dormir en primorosa cuna, como podrá verse en el grabado adjunto. Más allá, dos hermanitas sentadas junto a un cantero que luce bellas y lozanas flores del tiempo, aguardan a otras compañeras que habitualmente juegan con ellas. Cuando éstas llegan se dirigen a los columpios, y se balancean durante media hora.

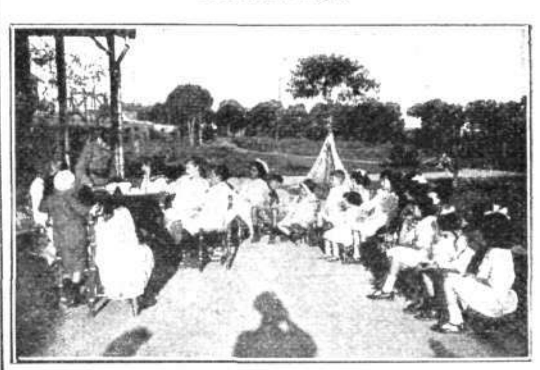
Otras niñas narran cuentos y viejas fábulas. Formando otro grupo encantador, se ve a una niña blanca



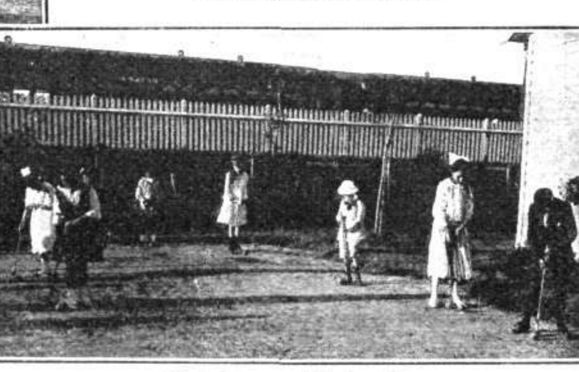
Prácticas de hogar.



En el trapecio.



Las conferencias al aire libre.



Iniciando un partido de golf.



Niños caracterizados de indios, acampando en una carpa improvisada.

y sonrosada, vestida con sencillez, con las grandes trenzas de ébano echadas sobre las espaldas, que canta una antigua balada de amor, a cuyo eco se mecía su sueño cuando era pequeñita. Su vocecita argentina se eleva en el silencio que de súbito reina a su alrededor y da a aquella música fácil, una expresión suave y dulce que conmueve.

Después un niño juguetón y simpático llega conduciendo a tres de sus compañeros. Dicho niño es alto y fuerte para sus nueve años. Su cabello es rubio y encrespado; su piel blanca y rosada da la impresión de una criatura sana que ha crecido al aire libre. Sus maneras desenvueltas, la alegría que respira todo él y la gran bondad de su corazón, le han valido el afecto y la estimación de sus camaradas.

En algunas ocasiones aquellos niños juegan a los *grandes*, y entonces se suceden escenas curiosas, discusiones animadas sobre la elección del papel que cada uno debe representar.

La obra que lleva a cabo el «Club de Madres», ha sido más de una vez señalada con elogios. En verdad que sus fines constituyen un ideal que debe ser por todos aplaudido y admirado.

Son señoras inteligentes, las que realizan la labor de rodear a los niños de cuidados especiales, con resultados prácticos.

Adelia.

# LA ETERNA DUDA

## I
## RUBIA

Rubia sutil, romántica y discreta
cuya intensa mirada me fascina,
cuyo suave perfume de glicina
me hace soñar en que seré tu poeta...

Rubia sentimental, bella y coqueta
cuyo descote halagador me inclina
a pensar que será impresión divina
robarte un beso con fruición secreta;

rubia gentil en mi camino hallada:
¿serás la Presentida, la Esperada
surgida al fin en mi quebrada senda?

¿O bien serás en mi ignorada historia
una fugaz exhalación de gloria
de imprecisos aromas de leyenda?







## II
## MOROCHA

Morocha angelical de ojos extraños
y de mirada hipnótica y ardiente
que sugestiona al pobre penitente
que atraviesa el desierto de los años:

¿por qué olvido al mirarte intensamente
todo el pasado cruel de desengaños,
y por qué mis propósitos huraños
se rinden todos, candorosamente?

Tú no lo sabes ni lo sé yo mismo...
pues si tus ojos dicen de un abismo
tus brazos, ¡ay!... ternuras maternales...

¡Y por eso he de huirte aunque te quiera!
¡Tú también has de ser una quimera
que sólo me dió muchos madrigales!

## III
## LA VERDADERA

De ojos oscuros, caprichosa, inquieta,
con un donaire señorial y egregio
tiene de emperatriz un privilegio
en el trazo sutil de su silueta.

Yo la he visto pasar, suave, discreta,
de un madrigal en el sonoro arpegio,
desmayada en el blanco florilegio
de mis arrobamientos de poeta.

Y la he visto surgir en esa hora
en que la fiebre del soñar devora
mi mente desbordada de idealismo;

y porque vibra en mi ilusión dorada
tengo la convicción de que es la ansiada
piedra filosofal de mi lirismo!








RAUL IGNACIO FERRANDO

DIBUJOS DE SIRIO





# EPISODIOS DE LA GRAN GUERRA

## Un viaje peligroso

No hace muchos meses, un grupo de dieciocho enfermeras neutrales — especialmente norteamericanas — realizó, a través del sur de Serbia, un peligroso viaje, cuyas peripecias ha relatado una de ellas a un periódico de Londres.

« Tuvimos que esperar — ha dicho — cerca de veinte horas en el andén de una estación, antes de poder tomar un tren, en el cual nos metieron como sardinas, en un carro para animales.

« Llovía a torrentes, y el tren demoró tres días en llegar a Kruchevatz, tres días que nos parecieron una pesadilla inacabable.



El capitán señalando con los brazos, la dirección en que el piloto debía dar vuelta a la rueda.

« Después, empezamos a cruzar las montañas, en mulas. El viento era espantoso, y el suelo más parecía de vidrio que de piedra. Empleamos siete mortales días en pasar las montañas, cuyas cumbres estaban cubiertas de nieve.

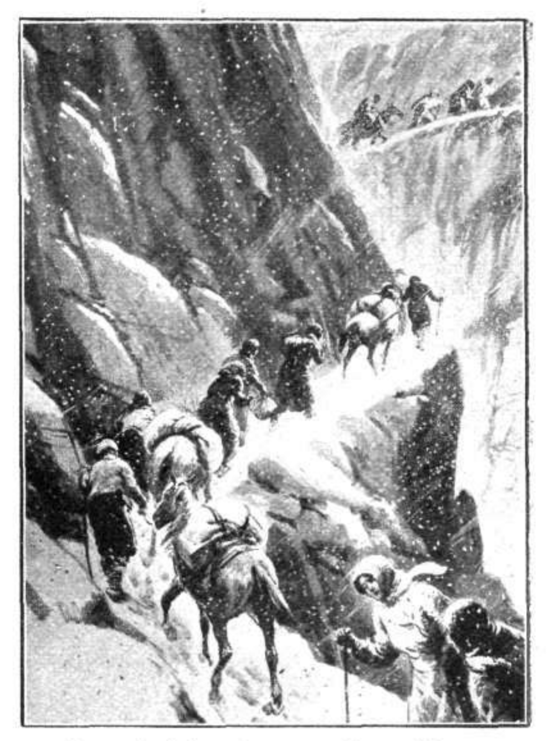
« En algunas partes, el camino tenía apenas medio metro de ancho, y abajo se veían precipicios profundos... De vez en cuando, un hombre, un caballo, rodaban a aquellos negros abismos...

« Inútil es decir que pasamos muchos días sin comer algo que mereciera el nombre de alimento... »

## Un piloto improvisado

A principio de año, el vapor inglés «Merchant», que llevaba a bordo un regimiento inglés, fué atacado en el Mediterráneo por un submarino alemán. Al primer cañonazo de éste, el «Merchant» perdió parte del puente, y el piloto que manejaba el timón.

Viendo el timón sin gobierno, un soldado, llamado Edwin Thompson, se dió cuenta del peligro y corrió a reemplazar al piloto. Jamás en su vida Thompson había manejado la rueda de un timón; pero, con muy buen sentido y con mucha serenidad, se limitó a hacer lo que le ordenaba el capitán, y así pudo el «Merchant» tener gobierno y escapar a los ataques del submarino, que durante una hora no cesó de hacerle fuego. Si el «Merchant» hubiera sido hundido, habrían perecido unos dos mil soldados ingleses.



La marcha de las enfermeras por las montañas.



El cabo Dawson y los cilindros de gases venenosos.

## Salvados de los gases asfixiantes

James Dawson, cabo del ejército británico, ha sido condecorado con la «Cruz de Victoria», que es la mayor recompensa que en Inglaterra se da al valor militar.

Dawson salvó la vida a unos cuantas docenas de sus compañeros, gracias a su sangre fría, en un ataque con gases asfixiantes que los alemanes llevaron en Flandes contra las trincheras inglesas. Después de hacer desocupar su trinchera, Dawson, en medio de una lluvia de balas, avanzó y logró apoderarse de tres cilindros arrojadores de gas, que lanzó a algunos metros de distancia, de modo que dejaron de ser un peligro para sus soldados, cuyas vidas salvó, pues los gases asfixiantes de esos cilindros seguramente les habrían alcanzado.

# "Cada uno es como Dios lo hizo"

## Anécdota riojana de 1887

Fué en los tiempos en que el verbo de Guillermo San Román, caldeaba muchedumbres y convencía legislaturas mohinas. Se acercaba el cambio presidencial, y dos partidos, el rochista y el juarista, iban a medirse en la arena. El doctor San Román, que ocupaba, a la sazón, una banca en la Cámara de La Rioja, era el jefe del rochismo en la provincia, y se había entregado a la causa con esa vehemencia tan propia de su espíritu paladinesco. Bien que debía batirse nada menos que con el gobernador Francisco Vicente Bustos, quien, a su vez, tenía la supremacía de todos los poderes para obtener el triunfo juarista.

Durante los actos preparatorios de la elección nacional y provincial — pues con los electores de presidente se elegían también nuevos diputados a la legislatura, — ocurrieron en la provincia una serie de acontecimientos en que la tragedia y la comedia corrían parejas. Así: fué degollado don Jesús Vera, caudillo rochista, hombre representativo, y a quien el doctor San Román enviara a Los Llanos en misión política.

El asesinato de dicho caballero, las tropelías policiales y la prisión del señor Rivas Encina, presidente del comicio, enardecieron de tal modo los espíritus, que la protesta repercutió en la Cámara, voceada por San Román en discursos memorables. Pero he aquí que triunfan los rochistas en la lucha y nadie como su jefe para defender los diplomas en la legislatura. Tarea cruenta aquella, por cuanto la Cámara, juez único en la elección de sus miembros, estaba tan bien dividida que el empate era fatal. De este modo, venía a quedar en manos del presidente de la legislatura, don Miguel Noroña, la suerte de toda la campaña. ¿A favor de quien desempataría el Presidente? ¡Misterio!... Bien, pues; para asegurar el triunfo de la justicia, el doctor San Román recabó del señor Noroña, el juramento escrito de que llegado el caso, desempataría a favor de los diputados rochistas.



Como ocurre en pueblos elementales, toda La Rioja sabía de este documento y no cabía la menor duda de que el señor presidente respetaría sus propias palabras.

Llegó por fin el día histórico. El señor Noroña abre la sesión en medio de la expectativa más lacerante. Están presentes todos los diputados; la barra es numerosa y en la calle las muchedumbres rebeldes, amenazan. El doctor San Román pide la palabra:

— Señor Presidente: Estas elecciones que han puesto a prueba una vez más el heroísmo legendario de nuestro pueblo, dieron el triunfo a los diputados de la izquierda, cuya bandera política tengo el honor de sostener. Y esta suprema verdad que vos, señor presidente, acabáis de ratificarla en un documento de honor que conocen ya todos nuestros conciudadanos, debe recibir de la Honorable Cámara, la consagración más absoluta para que no pregonen los diarios de la Metrópoli que aún imperan en esta tierra las hordas del año 30 y las montoneras de Varela!

Nada han valido, señor Presidente, siguió diciendo el doctor San Román, los atropellos de las policías de Bustos! Las huestes rochistas batieron al juarismo y es justo reconocer sus laureles.

Seguía hablando el doctor San Román y estaba en el momento más bravo de su arenga cuando el gobernador Bustos, se presenta en la sala de representantes, talero en mano, un chambergo calzado de soslayo. Hizo señas a Noroña para que viniera y éste acudió presuroso. — Lee esta carta del general Roca, le dice Bustos.

Noroña leyó temblando; y cuando se hubo enterado del mandato terrible, respondió:

— Perfectamente; si el Presidente de la Nación así lo manda, cuenta conmigo. Ya veré como me las arreglo con San Román, a quien le he prometido todo lo contrario.

Dicho esto ocupó de nuevo la presidencia. El gobernador abandonó el recinto, atravesó con insolencia y coraje la multitud y se alejó en su caballo alazán.

Mientras tanto, el doctor San Román terminaba:

— En consecuencia, pido a mis honorables colegas que al votar piensen que por encima de las Banderías de Barrio, se alzan, el honor de la provincia y la cultura del país.

La presencia inaudita del gobernador, lejos de turbar al orador, retempló su ánimo de tal modo que el verbo de San Román, desde ese momento, parecía un ariete por lo recio y un alfanje toledano por su elegancia varonil.

— ¿Ha terminado el señor diputado? — dijo el presidente Noroña.

— Aun no he empezado, señor presidente, pero demos por terminado.

— Si no hay objeción que hacer, se va a votar.

— ¡Qué se vote! — prorrumpe la Cámara y la barra.

Verificado el acto, resulta empatada la elección. La hora de prueba se acerca y todo el mundo está pendiente del voto presidencial. La faz morena del señor Noroña se torna bermeja; y a no ser tan subido su color natural, la emoción habría pintado en ese rostro penitente, todos los colores del espectro. Habla por fin y dice entre dientes:

— ¡Voto por el rechazo de los diplomas!

— ¿Cómo? — grita San Román.

— ¡Voto por el rechazo de los diplomas!

El estupor que siguió a tamaño atrevimiento no es para contarse. ¡Aquello era inverosímil! La cámara quedó oblada, la barra estalló en improperios y las muchedumbres bramaban como un mar embravecido.

Pronto se rehizo el orden; y cuando el silencio era trágico, el doctor San Román se dirigió hasta el sillón de la presidencia. Con los puños cerrados increpaba al señor Noroña su inconducta, golpeando en la mesa y arrojándole los adjetivos más contundentes.

Otra vez el silencio en la Cámara. El auditorio espera impaciente la actitud condigna del señor Presidente; y éste, sin inmutarse, dice, acentuando la tonada:

— ¿Por qué se enoja, doctor, hom...? No tiene razón. Usted se cree puro y limpio y hasta buen mozo; muy bien. Y me llama desleal, traidor y otras lindezas; muy bien. Pero yo le voy a enseñar algo que usted no sabe, con ser tan leído. Yo soy como usted dice y ¡qué quiere que le haga: no tengo la culpa, porque cada uno es como Dios lo hizo!

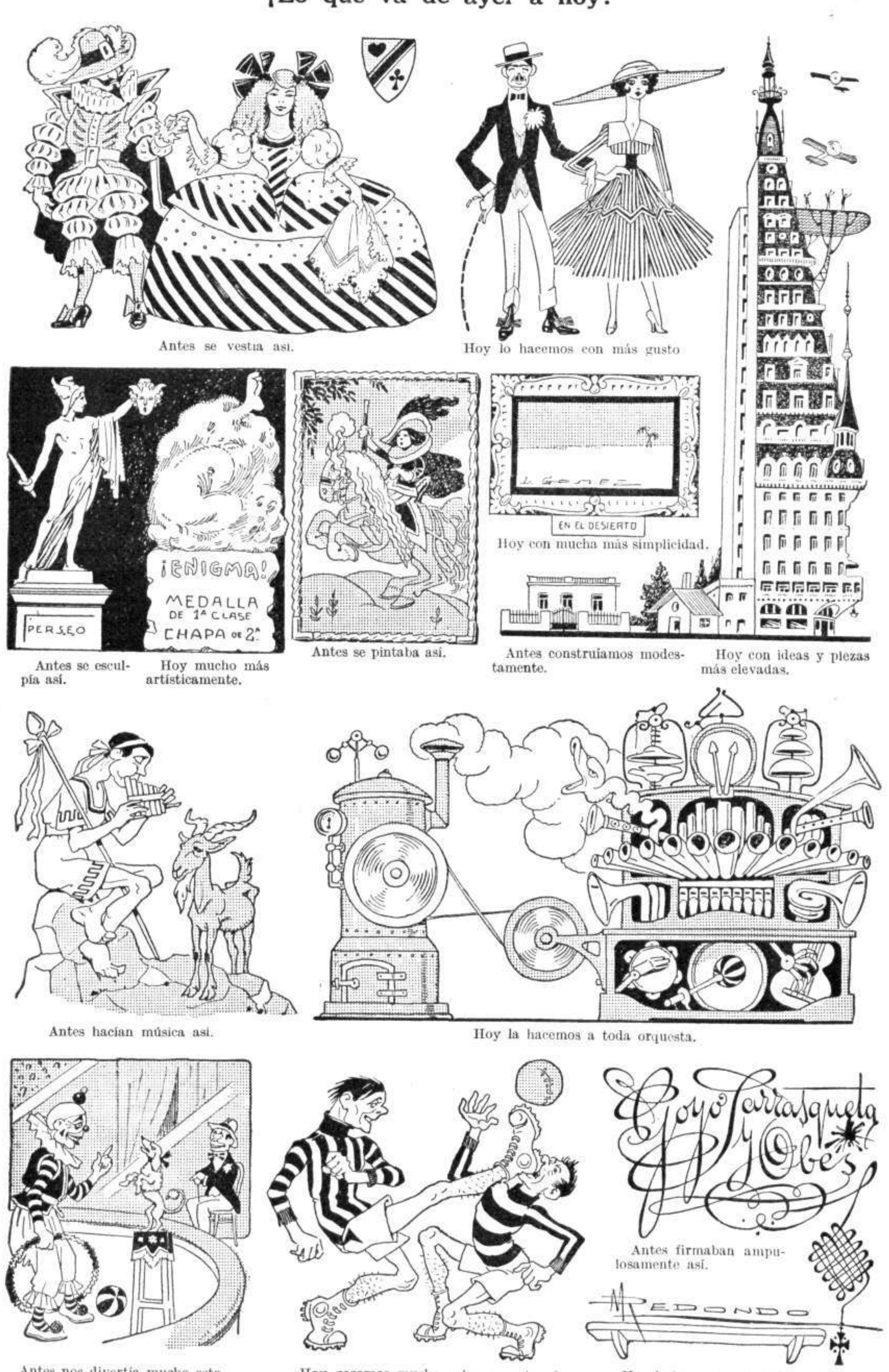
Las palabras del señor Noroña aumentaron la sorpresa. Y aquello que debía ser el encuentro de dos leones, se transformó en una carcajada. Aun recuerdan las gentes el axioma insuperable, que más poderoso que un ejército supo domar los arrestos de aquel varón que se llamó Guillermo San Román. Y repiten:

— Yo no tengo la culpa, doctor, hom...: cada uno es como Dios lo hizo.

CÉSAR CARRIZO.

*Dib. de Fortuny.*

# ¡Lo que va de ayer a hoy!




Antes se vestía así.

Hoy lo hacemos con más gusto

Antes se esculpía así.

Hoy mucho más artísticamente.

Antes se pintaba así.

Hoy con mucha más simplicidad.

Antes construíamos modestamente.

Hoy con ideas y piezas más elevadas.

Antes hacían música así.

Hoy la hacemos a toda orquesta.

Antes nos divertía mucho esto.

Hoy gozamos mucho más con esto otro.

Antes firmaban ampulosamente así.

Hoy lo hacemos como el que coloca su nombre sobre la tabla de un bazar.

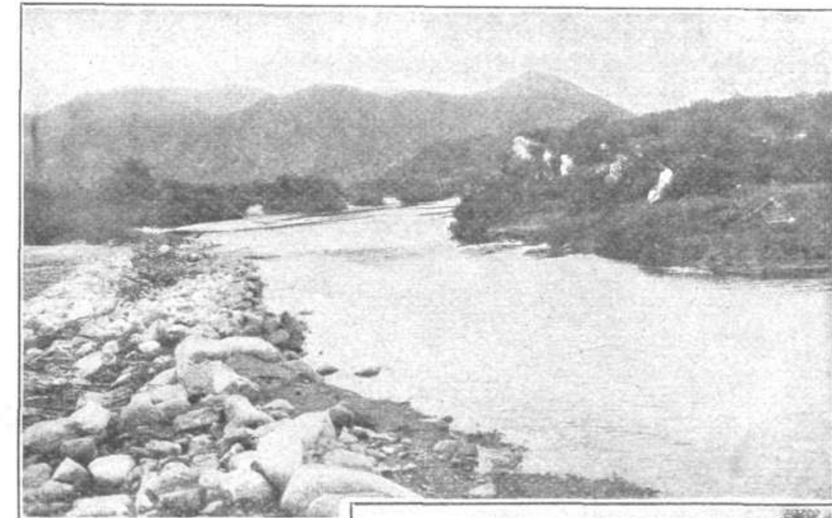
*Dib. de Redondo.*

# San Luis pintoresco

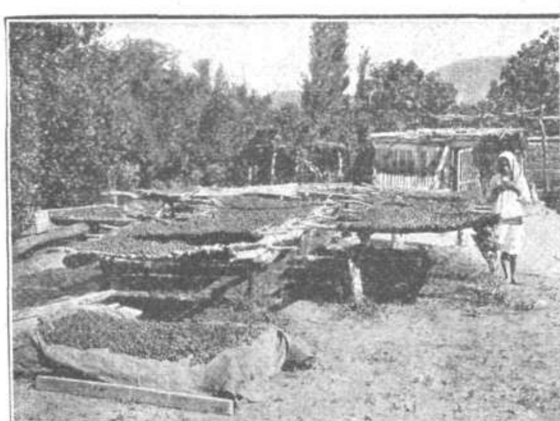
Razón hay para que los puntanos estén orgullosos de su terruño, pues es uno de los más pintorescos de la República, y donde la naturaleza ha derramado a manos llenas sus favores.

Sus montañas son solemnes y dan al paisaje un carácter viril que maravilla. En sus valles se respira un ambiente paradisíaco, ríos de abundoso caudal y arroyos de límpida corriente fertilizan sus campos y dan vigor a su agricultura; pero más que nada lo que valoriza a San Luis es el talento y la perseverancia de sus hijos para el trabajo.

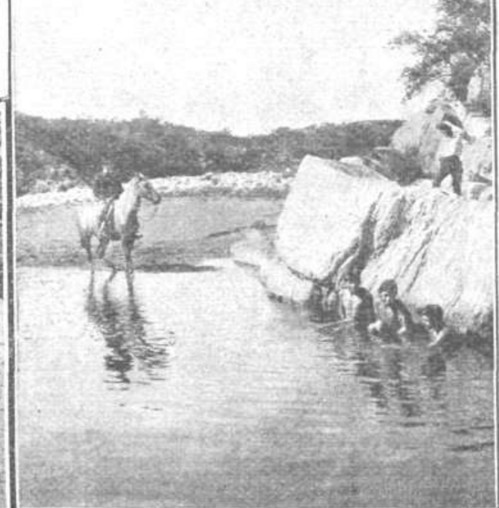
En pocos años, todo lo han transformado las empresas allí establecidas.



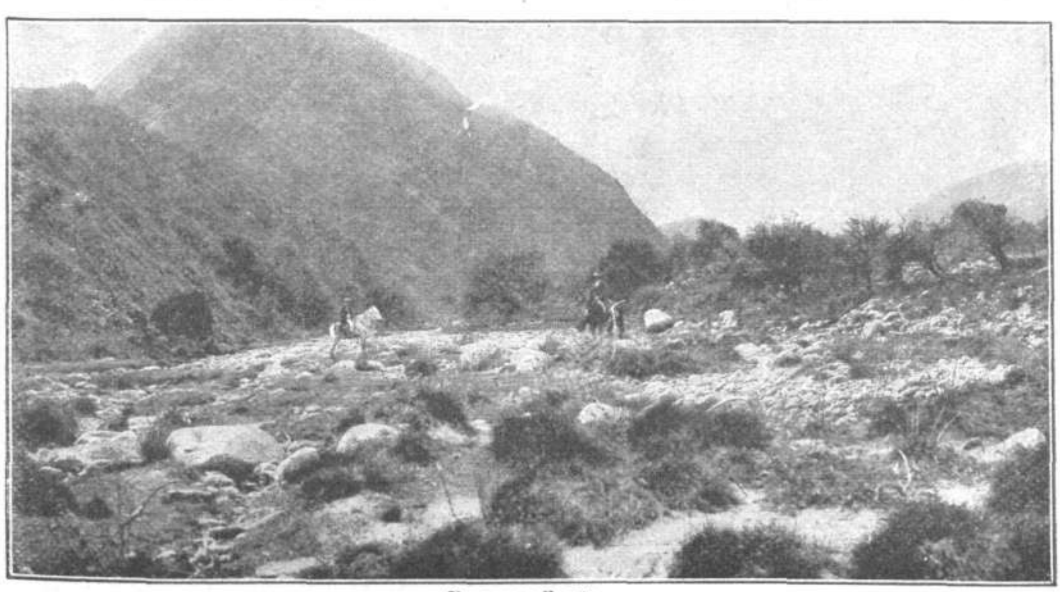
Camino a los baños «El Zofallor», en Quines.



Un secadero de higos, en Luján.



Laguna de la Palma, en San Francisco.



Sierra y río Nogala.

# Un criadero de lobos marinos



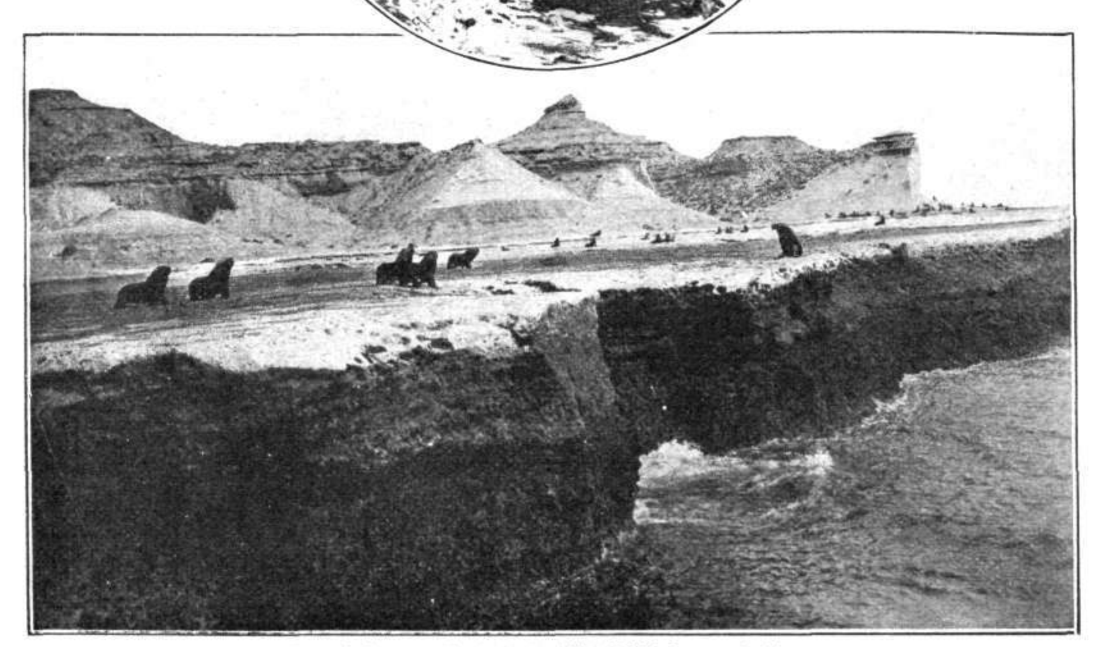
Los lobos recreándose a la orilla del mar.

El gobierno nacional, temiendo por la desaparición de los lobos marinos en el Chubut, ha dejado en Puerto Pirámides una reserva fiscal, donde en cualquier época del año está prohibida su caza.

Se cree de este modo evitar que se extinga un animal que alcanza en los mercados tan valiosos precios por su apreciada piel.

Antes de ahora era costumbre que los loberos hiciesen su caza cuando se les ocurriera, y sucedió que empezaron a escasear los lobos en la costa del Chubut y fué preciso llegar hasta la gobernación de Santa Cruz para encontrarlos; pero ni aun así se conseguía, pues el afán de lucro era tal entre los cazadores que igual daban muerte a los lobos y a sus crías, sin considerar que de ese modo precipitaban su desaparición.

Hoy, al menos con el criadero, queda asegurada la especie, y no desaparecerá de la fauna argentina el lobo marino.



Lugar de la resrva fiscal, donde está prohibida la caza de lobos.

PÁGINAS CRIOLLAS

# De ojito y por turno



— Veng'amigo, sientesé a pillar la fresca, como dicen los italianos.

— Qué calorcito, ¿eh?

— Arrimesé, no más, y vaya pidiendo... ¡Véia el gentío! Todito el barrio'e garufa barata en la puerta'e calle, como peludos en la boca'e la cueva. ¡Véia l'hija'el zapatero, ventilando el busto!

— ¿Sabe, che, que m'está gustando la hija'el zapatero?

— ¿Qué me cuenta... 'e la revolución francesa?

— Así es la cos'amigaso. Estoy pa refilarle mi declaración: «Distinguida señorita: tomo la pluma en la mano pa decirle que l'amo», etcétera, etcétera, etcétera. Y como que me acept'el ladrido, de aquí a dos años me tiene al frent'e la zapatería, qu'en ganándol'el tirón, no hay animal pezcuecero. ¡Ya l'he comprao tres pares de charolao, amigaso, y estoy agarrao como en el escudo, con el italiano! «¡E, dun Corque, se hacimo lo que se pudimo! ¿Va male? ¡Porc'América! ¿Va bene? ¡Salute!»... ¿Y cómo va yendo áura, don José? «Va bene». Yo me planto en los mirones de la chiquilina, como quien se encomiend'al cielo, y ella se me cái de alegría. ¡«Va bene», compadre... y cuente con la zapatería!

— ¡Qué risa le d'al talón cuando la media ta rota! ¿Y diánde se me viene'e Don Preferido?

A mi se cái también de alegría... y disculpe la franqueza, que aquí vamos por turno.

— ¡Qué me cuenta! ¿De modo qué?...

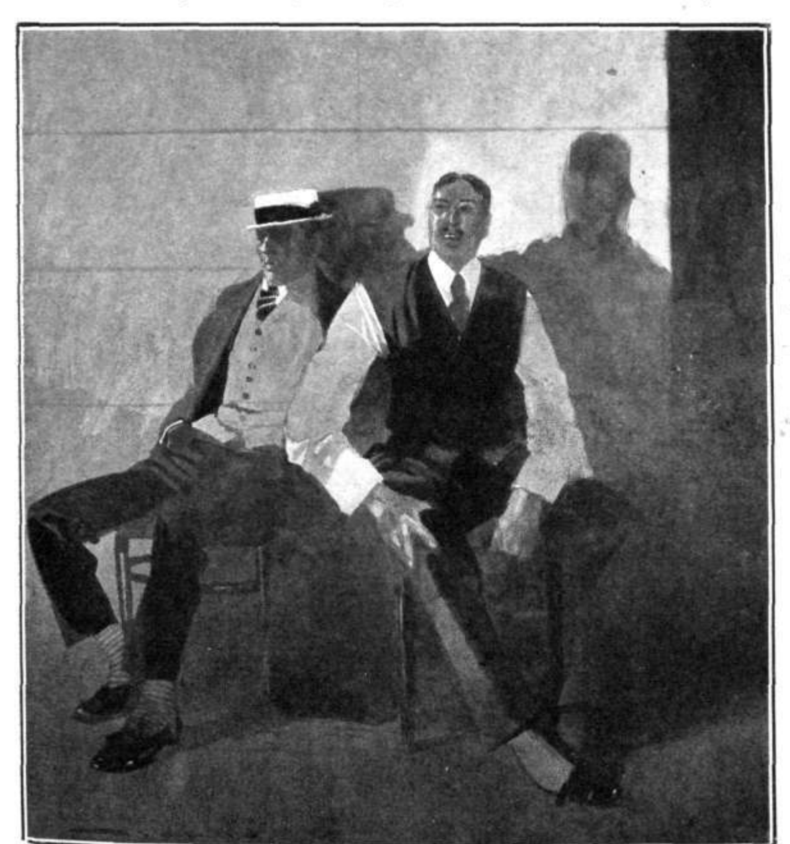
— Yo también le apunto a la zapaterita. Pero allí hay tongo'e carrera y yo l'he maliciao el juego a don José. Prepar'el sentido del olfato: ¿usté lo conoce al Visquito, Rául Bernal?

— Sí.

— Bueno. Le apunt'a la zapaterita. ¿Lo conoce al Chato, Ruperto Armandilla?

— Sí.

— Le apunt'a la zapaterita. Son datos que le refilo de arriba, porque soy del barrio: non parlo, ma, me fico... Y le apuntan los siguientes ciudadanos con libreta d'enrolamiento, y no les rola: el Manquito Rodríguez, con una cabretilla charolada y un par de zapatillas pal baño, áura lo que vino el calor; el Pibe Rodolfo, con un par de puntiaos y una franela pal lustre; el Tocayo, con tres caj'e crema p'amarillos; y el Sordo, el Largo y el Andarín. A razón de tres pares por día y un dialoguito por comprador. Filo de ojito con la chiquilina... y sigue la música. Vea, che, combinación pal Patronato'e l'Infancia. ¡Tongo pa vender caminantes!



— Bueno, amigo. Me ha sacao la venda. Yo iba más ciego que lechuza de día.

— Y pa que vea lo que son las cosas... ¿Sabe quién se la va llevando de upa'a la fulanita?

— No caigo.

— ¡Si es pa no cáir ni trompezando: un motormán de la línea'el 7, que usa zapatilla'e prunela, y medio jorobao, pa rechupete!

— ¡Nos ha jorobao!

Cruz Orellana.

*Dib. de Alonso.*




LA JUGADORA DE TENNIS

ÓLEO DE J. VILA PRADES.

# Santos Dumont en Chile

Ya está aquí el hombre. Desde que el cable anunció su salida de New York, rumbo a Chile, desde que estaba en viaje hemos contado los días uno a uno, esperándole y hasta, por extraña costumbre, hemos mirado el reloj muchas veces, como aquellos que lo consultan antes de aceptar una cita para el día siguiente... Alberto Santos Dumont, el gran hombre, el apóstol de toda la aeronáutica, el primero que en Europa abandonó la tierra, el creador casi de esa nueva ciencia que, como la locomoción aérea, es ya sport y arma a la vez, iba a llegar y ha llegado.

En Mapocho, la estación principal por la que se desbandan hacia la ciudad del Santa Lucía los mil viajeros que cada expreso trae del este y del oeste, una muchedumbre enorme curiosa, compacta hasta hacer subir el mercurio en los barómetros, esperaba al grande hombre. Llegó el tren, y en el primer vagón pullman asomó, en el acto, una cabeza que nos era bien conocida. Aquel pelo canoso, aquella figura pequeñita, de ojos claros y brillantes; ese bigote negro recortado y ese labio saliente que ha indicado una de las voluntades más fuertes y más audaces de esta época, éranos ya demasiado familiar. Le conocíamos a través de todas las revistas y de todos los diarios, a través de los biógrafos, las postales y las oleografías. Estábamos ante Santos Dumont, que, sonriente, con una ingenuidad de niño y una emoción extraña en quien como él ha visto a medio mundo inclinado ante su saber y sus triunfos, agradecía los aplausos, repartía saludos y avanzaba a la vez, muy dificultosamente por cierto, entre aquel mundo de personas que no querían dejarle salir sin darse el placer y tener el honor de verle de cerca.



Santos Dumont, presenciando las carreras de aeroplanos, de Viña del Mar.

Santos Dumont es un hombre singularmente simpático y agradable. Habla el español con la suficiente corrección como para permitir entenderle.

Le entrevistamos en el hotel cuando cansado del viaje, de los saludos y de los apretones de manos, ocupábase en abrir sus valijas. Y de ellas salían, entremezcladas, las camisas, los pantalones de sports, los retratos de divettes y medinetes, y los cartapacios de documentos que Santos traía para el Congreso Aeronáutico.

Se olvidó de su cansancio para atendernos con una amabilidad que desconcierta en quien, como él, tendría derecho a todos los orgullos y todas las «poses»...

Presenciando las pruebas con los delegados extranjeros, en el «Sporting Club».



Y nos habló, entusiasmado, de la aeronáutica norteamericana.

— He allí un país práctico, nos dijo; todo lo hace el esfuerzo privado. Los grandes banqueros, los rentistas mantienen con sus donaciones, al «Aero Club» de New York. Y calcule usted la importancia de esta institución: tiene edificio propio, con salones, comedores, dormitorios y salas de juego.

Nos siguió contando: La aviación norteamericana, — nos decía, — comienza a tomar ahora enorme desarrollo. Para regalar una flotilla al gobierno se ha iniciado una subscripción en todo el país, subscripción que ya pasa de varios millones de dólares. Y no ha faltado entre los donantes un rico magnánino que ha prometido aumentar la subscripción, el día que ella se cierre, con un diez por ciento de lo que se haya recolectado!

«Por lo demás, la guerra ha producido un avance colosal en lo que a la parte comercial corresponde. Por encargo del gobierno francés, Gleen H.



Inaugurando las conferencias aeronáuticas, en la Universidad del Estado.

Por intermedio de "Caras y Caretas" envio mi primer saludo a la Noble Nacion Argentina.
Santiago 9 de Marzo 1916
A. Santos=Dumont

Curtiss, construye diariamente en sus talleres doce aparatos de un tipo que llaman «Sufra - América» y que posee cinco motores. Ese aparato es aun mayor que el que el teniente Porte iba a emplear en la travesía del Atlántico.»

«Cuando comenzaron los pedidos de aparatos, Curtiss consiguió capitales y en una semana levantábase la fábrica, en la que hoy trabajan 5.000 obreros.

Quisimos que nos hablase de él, de sus ensayos, de sus triunfos. Pero Santos Dumont, con una modestia correcta, lo impidió.

— Eso ya pasó, — nos dijo. — Y su rostro de inventor se iluminó recordando sus primeros grandes triunfos, sus globos y sus aeroplanos.

— ¡Cuántos accidentes tuvo usted! — le decimos en son de recuerdo.

— ¡Oh! ¡Eso no es nada! Ya lo ven; aun estoy aquí, y bien entero.

Le pedimos entonces que nos hable del futuro. Su cara se alegra, ve quizás el porvenir de las alas, como vió hace diez años con su cerebro de genio el avión que debía crear.

— Aun espero ocuparme mucho de aviación, — comenzó. — La aviación de ensayos ha pasado y creo que ha llegado ya el momento de que el aeroplano sea útil más en la paz que en la guerra. Quisiera dedicarme ahora, — y lo haré apenas la guerra termine, — a buscar para el vuelo mecánico un desarrollo práctico que es indispensable. El aeroplano debe ser vehículo, debe ser, si usted quiere, cuidador de costas y fronteras; pero no máquina mortífera.

Y tiene entonces el gesto de pena de quien como su gran idea, su maravillosa creación ha sido violada y se destina hoy a usos que no son precisamente una prueba de progreso...

Nos retiramos para que descanse. Y antes de irnos nos da un autógrafo para la Argentina, a donde piensa ir una vez que termine la Conferencia Aeronáutica. Y mientras lo escribe nos pregunta cómo es Buenos Aires, cómo sus habitantes, y, más especialmente, sus mujeres...

C. F. Borcosque.

## Enlaces



Señorita Inés Leda Serpa.



Señor Humberto Sosa Molina.



Señorita Carmen Delgado.



Señor Rafael Cortés.

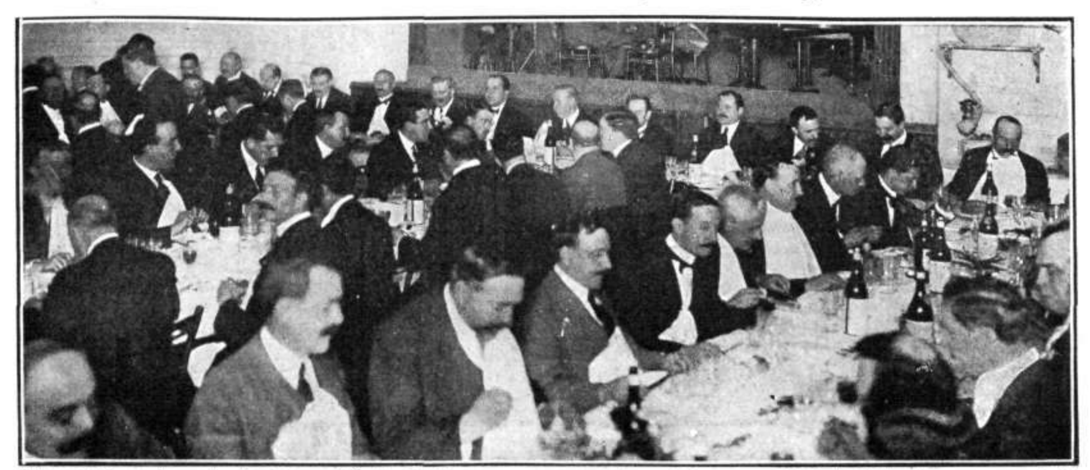


Señorita Maria A. Ferrarotti.



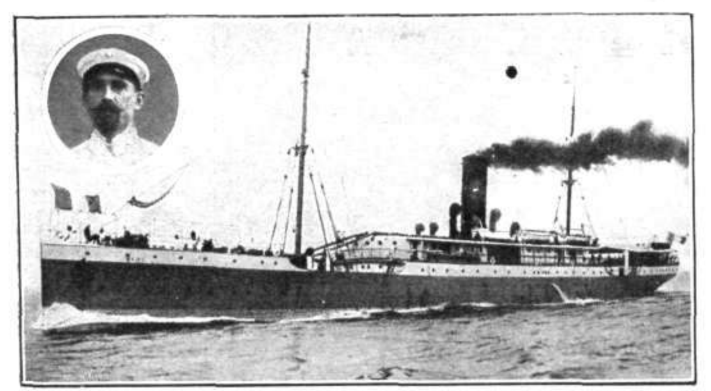
Señor Federico Silva Salcedo.

## Demostración al doctor Sylla Monsegur



Cabecera del gran banquete ofrecido por el Centro de Almaceneros, a su consejero y defensor gremial, doctor Sylla Monsegur, como testimonio de reconocimiento por sus eficaces gestiones en defensa del comercio minorista.

# Ecos del naufragio del vapor "Príncipe de Asturias"



El vapor «Vega» y su capitán, Mr. Poli, que tan eficaz ayuda prestaron a los náufragos, evitando que la catástrofe tuviera mayores consecuencias.



1, Rafael Ottone; 2, Enrique Nicholls; 3, Rafael Ottone (hijo); 4, Leonardo M. Ordoqui (sobrevivientes).



Ramón Hernández (salvado).



Juan Hernández, que permaneció ocho días en el agua.



Francisco Hernández (muerto).



Rufina Larrañaga de Hernández (muerta).



Luciano Unda (salvado).



María Elena Wilson de Unda (salvada).



Amanda Pascual (muerta).



Adrián Martínez (muerto).



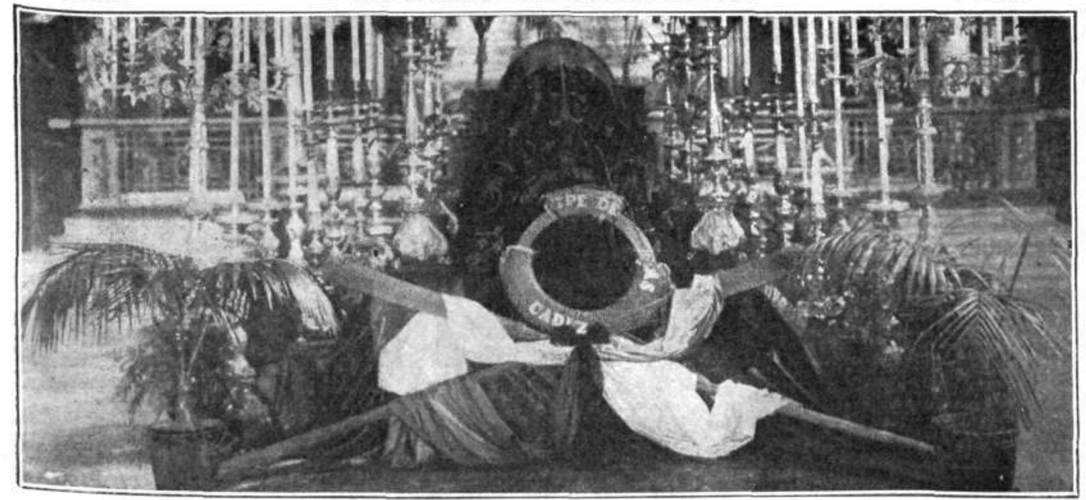
Los funerales por las víctimas de la catástrofe, realizados en la iglesia del Salvador. — La salida de los concurrentes, después de la ceremonia.



Ana González de Nicholls (muerta).



Francisco Espeleta (muerto).



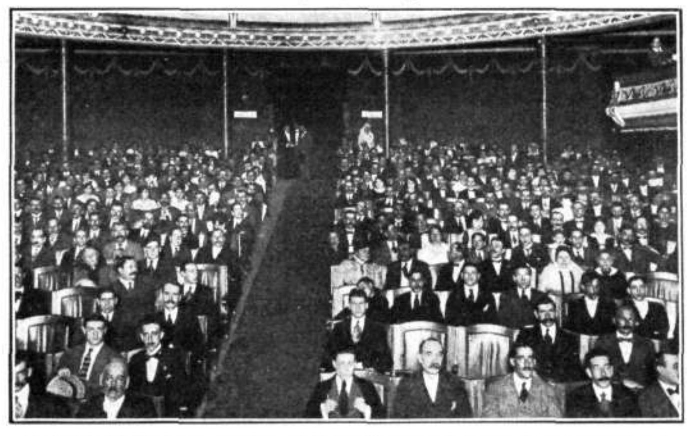
El tumulo, con restos del vapor naufragado.

## Por los náufragos

La profunda conmoción causada en el ánimo público por la catástrofe ocurrida al transatlántico español «Príncipe de Asturias», ha repercutido en el mundo, dando margen a que la ansiedad general se interesase por conocer las emocionantes ulterioridades del naufragio.

Completamos nuestra primera información, con lo que a última hora hemos logrado reunir acerca del luctuoso suceso. Entre ellos se destaca el vapor «Vega», que prestó importantísima ayuda a los náufragos, en los angustiosos *instantes en que* ya no cabía en sus esperanzas de salvación, un solo rayo de consuelo.

El «Vega» es un buque de carga que desplaza cuatro mil toneladas, y navega al mando del capitán don Augusto Poli, cuya conducta ha merecido el elogio universal.



La sala del teatro Buenos Aires, en la función organizada por el «Centre Català».



El coro, dirigido por el maestro Vilatobá.



Los concurrentes a la función del teatro San Martin.

## LA COMISION ORGANIZADORA



Señor Emilio Dupuy de Lome.

La función a beneficio de los sobrevivientes y familias de las víctimas del «Príncipe de Asturias», celebrada el miércoles 15, en el teatro San Martín, fué un grandioso éxito de arte y caridad.

El público bonaerense, dando nueva prueba de su altruismo, llenó completamente la sala del elegante coliseo.

Todos los artistas que con desinterés prestaron su concurso a la velada, pusieron en el benéfico empeño sus notables facultades, ganándose los aplausos de los espectadores y el agradecimiento de los beneficiados.



Señor Juan Carlos Alonso.



Señor José R. Lence.



La Goya.



La Maravilla.




La Malagueñita.



Teresita Zazá.



La Sevillita.



La Satanela.



La Iberia.



Mercedes Alfonso.



La Criollita.



María Tubau.



Florencio Parravicini.



Roberto Casaux.



Señora Barandiarán.



Magdalena Nile.



Amparo Astort.



Miguel Lamas.



Eduardo D. de la Vega.



Trío Pastor.



Trío Pastor.



Trío Pastor.



Benito Cibrián.



Marcos Varela.



Manuel Míiquez.



Antonio Montenegro.



José Cortés.






Grupo de artistas que tomaron parte en la función del San Martín.



Manuel Rubio.

# Partido Radical. — Sus candidatos a diputados nacionales


Doctor José Luis Cantilo.


Doctor Vicente G. Gallo.


Doctor Carlos F. Melo.


Doctor Víctor M. Molina.


Teniente de navío Lauro Lagos.


Doctor Fernando Saguier.


Señor Arturo Goyeneche.


Doctor Benjamín Bonifacio.

# Centenario del doctor Félix Frías


El arzobispo, monseñor Espinosa, el presidente de la cámara, doctor Carbó, el edecán de la presidencia, y otras personalidades, saliendo del Pilar, después de la misa conmemorativa.


Doctor Félix Frías.

El 15 del corriente se conmemoró el centenario del nacimiento del doctor Félix Frías, eximio ciudadano, que presidió el parlamento en diversos períodos y desarrolló una activa y provechosa vida pública.


Los exploradores de Don Bosco, al desfilar por ante el palacio del Congreso, en cuyo lugar se detuvieron a cantar el himno, como homenaje al eminente ciudadano.


El homenaje en la Recoleta, participando las más altas representaciones parlamentarias y sociales.



Placa dedicada por la Cámara de Diputados.


Ante la tumba del doctor Frías. — El doctor Carbó, pronunciando su discurso conmemorativo.

# Necrología


Don Felipe Llavallol, distinguido ciudadano perteneciente a una de las más ilustres ramas de abolengo porteño, fallecido en esta capital a edad muy avanzada, siendo su desaparición sumamente lamentada en el seno de nuestra sociedad.


Señora Isabel Pico de Pinedo.


Señorita Ana Leberat.


Señora Leticia B. de Sanmartino.


Señora María L. P. de Jordá.


Señora Juliana M. de Genoud.


Señora Virginia L. de Monteverde.

Señor Miguel Grandoli.


Señor Salvador Abate.


Señor José Corradi.


Señor José E. Blanco.

# Emisión menor



— Estamos mal gobernados. En la próxima elección vamos a carecer de carbón.
**Ugarte.** — En ese caso, hagan uso de la leña.




**Plaza.** — ¡Qué empeño tiene usted en andar con eso! ¿No sabe que el diablo las carga?
**Ortiz.** — Esta vez la ha cargado el senador Vidal.




**Irigoyen.** — Ha resultado el espectáculo tal y como lo esperábamos, desde el principio al fin.
**Gallo.** — Para mí, no. Yo esperaba algo en el final.

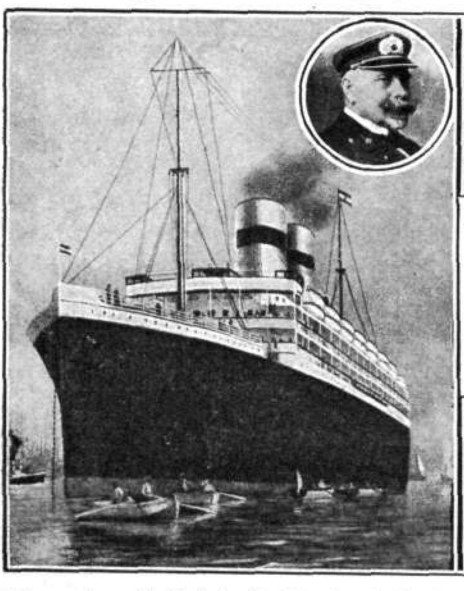



— Che, ¿qué es eso de la conferencia financiera?
— Está muy claro; cuando los gobiernos deben plata, anuncian una conferencia para que huyan los acreedores.

*Dib. de Polimaní.*

## Naufragio del "Tubantia"

## Huéspedes distinguidos



El hermoso transatlántico holandés «Tubantia», de 14.000 toneladas, que ha sido hundido en el Mar del Norte, al salir de Amsterdam, con rumbo a Buenos Aires, logrando salvarse casi todo el pasaje. — En el círculo, el capitán del vapor, señor Wijtsma.



El distinguido hombre público chileno, senador don Manuel Salinas, que acaba de hacer una visita a Buenos Aires.

## Periodismo

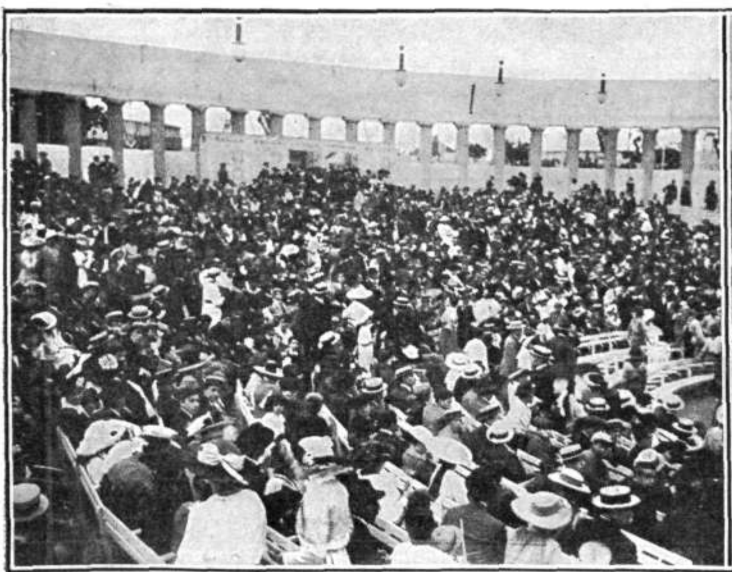


Señor José R. Villanueva, que ha celebrado sus bodas de plata con «El Diario».



Llegada a Buenos Aires del doctor Arantes, electo presidente del estado de Sao Paulo (Brasil), que vino a conocer nuestra metrópoli, acompañando al ministro brasileño doctor Souza Dantas.

## Iniciación de la semana de Francia



Una parte de la concurrencia a la función dada en el teatro Romano del Parque Japonés, al inaugurarse las fiestas llamadas «Journé de France».



Vendedoras de objetos útiles, destinados a fines de beneficencia.

| 1.er premio 1000 francos | **CONCURSO DE SONETOS A LA MEMORIA DE RUBEN DARIO** | 1.er premio 1000 francos |
|---|---|---|

"Caras y Caretas", deseando rendir pleito homenaje a la memoria del que fué uno de sus más ilustres colaboradores, el insigne poeta Rubén Darío, invita a todos los escritores de la República Argentina a tomar parte en el concurso que se ha organizado con ese objeto. El soneto que resulte premiado en este torneo literario, será esculpido en mármol y colocado en la tumba del poeta, para eterno recuerdo de la comunión espiritual que existió siempre entre su musa y la de los poetas argentinos.

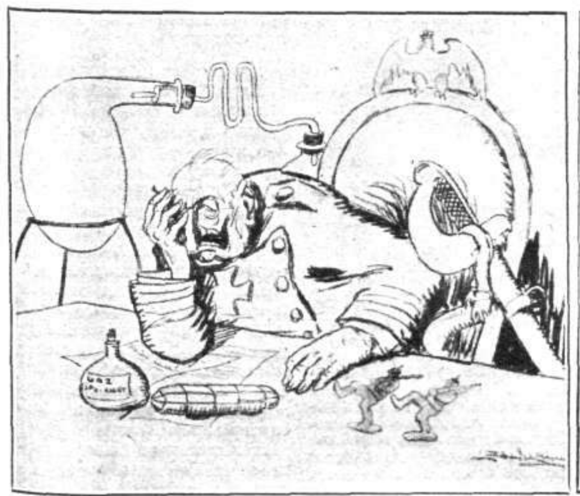
**LAS BASES DE ESTE CONCURSO PUEDEN VERSE EN LOS NUMEROS ANTERIORES.**

No habiendo sido posible hasta ahora nombrar el jurado, por hallarse ausentes las personas indicadas para ese objeto, se prorroga la clausura de este concurso hasta el 20 de mayo próximo.

Hasta el momento de cerrar esta página se han recibido las siguientes composiciones:

Silvio. — Del Pino. — Liróforo. — T. O. Dorico. — Mi ofrenda. — Celta. — Olímpico. — Florio. — Ofrenda por Argentino. — El Sereno. — Filo-lírico. — Un admirador efebo. — Austeras. — Evangelino. — Flérido. — Indian. — Nicaragua. — Ruibal — 1891. — H. Deky. — Firmado. — Millan Curá. — Matinal. — Fernanflor. — Matusalén. — Bisoño. — Gallión. — Matritense. — Ignotus. — Roger de Flor. — Apolo. — Apolo. — Filodario. — Nihil. — Nativo. — Marión. — Ruiseñor. — Sensible. — Huinca. — Numán. — Argentino. — El falbalá de seda.

# LA CARICATURA EXTRANJERA




**El kaiser en su laboratorio.**
Pensando una nueva fórmula destructora.

(Por Leal da Cámera.)



— Aquí el joven empezó a gritar: — «¡Un periscopio, un periscopio!... » — Y resultó ser una botella vacía.
— Pues que pague ahora tres botellas llenas, para que aprenda a distinguir.

(Por Leal da Cámera.)




**Honores al rey de Bulgaria.**
Acaba de obtener el bastón de mariscal teutón; pronto tendrá la bastonada Rusa.

(De *Numero*, Turín.)



**Los aprovechados.**
— ¿El señor, viene del frente?... ¿Y qué tal marcha aquello?...
— Bien... sí, bastante bien. Les vendo a los peludos, anís a un franco 25 céntimos el litro; un franco el cuarto de gruyere, y el resto como se puede

(De *Le Rire*, París.)




**El tío Sam y la tía Col.**
**El inglés.** — ¿Te has fijado, que cada día la manda una nota?
**El francés.** — No me hables, hombre. ¡Si por ello ha subido tanto el papel!

(De *La Esquella de la Torratxa*, Barcelona.)




**La guerra monetaria.**
Estado actual de los dos beligerantes más poderosos.
(De *La Esquella de la Torratxa*, Barcelona.)

# LA MUJER Y LA CASA

### LAS MEDIAS

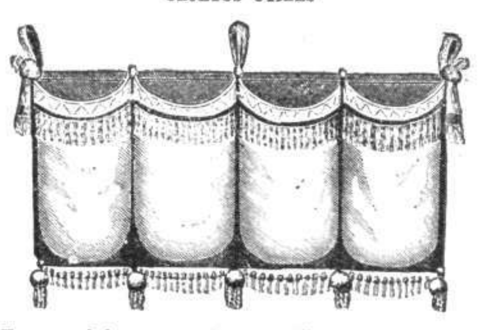
Para las señoras que llevan constantemente medias negras, cuyo tinte siempre ennegrece un poco las extremidades que cubren, se recomienda frecuentes lavajes, en los cuales puede usarse el zumo de limón.

La media de seda es la que triunfa actualmente; pero tiene el defecto de calentar el pie, especialmente en verano, lo que obliga que ceda su primacía a la media de hilo de Escocia, muchísimo más fresca.

### MANCHAS DE GRASA

Por lo general, las manchas de grasa pueden quitarse con jabón y agua, amoníaco y agua o bórax y agua. La arcilla plástica o barro de olleros, así como la greda o yeso pulverizados se usan a veces para absorber la grasa. Un pedazo de papel secante o de estraza aplicado a una mancha de grasa, sebo o cera, sobre la cual se pasa un hierro caliente, hace también desaparecer la grasa. Para este objeto se emplean igualmente el éter, el alcohol, la hiel de vaca y un poco de amoníaco y agua.

### OBJETOS UTILES

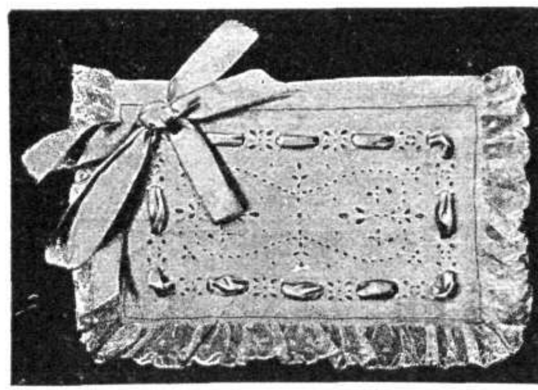


**Un saco o bolsa para zapatos y zapatillas es muy cómodo y, ocupa menos lugar que una caja. La lámina que reproducimos hoy es un saco destinado a ese objeto, que puede colgarse detrás de la puerta del cuarto de dormir o del armario. Las cuatro bolsas se forman de una pieza del mismo material, obteniéndose un saco muy bonito con un lienzo obscuro guarnecido de cinta azul o roja. También puede confeccionarse con géneros de cretona, muy de moda en la actualidad, teniendo como adorno cintas y flecos.**

### LOS PARPADOS

Como todas las mucosas, los párpados contraen rápidamente las inflamaciones; el llanto, las substancias ácidas, el humo, el aire demasiado violento, les afectan y se enrojecen e hinchan; existen colirios especiales para curarlos: las aguas de lechuga, malva, y otras son excelentes, lo mismo que el árnica mezclada con agua, que tiene la virtud de fortalecer la vista.

### GUARDA CAMISON



Linón fino se ha empleado para este saquito destinado a guardar la camisa de noche. Se toma un pedazo de tela, que tenga 45 centímetros de ancho por 90 centímetros de largo, en una de las puntas se dibuja un motivo compuesto de hojas y flores, que se bordará todo a la inglesa; este motivo está encuadrado por una serie de florecitas separadas unas de otras por un ojal grande entre los cuales se pasará una cinta que se anudará con un lindo lazo en uno de los extremos; arriba de este marco se hará otro calado. Todo el motivo no debe ocupar más de 30 centímetros de alto; esta parte bordada viene a caer encima del bolsillo, que se hace en el otro extremo exactamente como si fuera un sobre de cartas.

El bolsillo se cose en los lados laterales con un punto de guante y en la parte superior se le hará un dobladillo. Para terminar el saquito, se le ha aplicado, algo plegada, una puntilla de Valenciennes.

### PARA RIZAR EL CABELLO

No hay nada más feo que el uso de horquillas de metal para rizar el cabello; los vulgares «bigondis» de cuero no son menos elegantes. Lo mejor que debe hacerse cuando los cabellos carecen de flexibilidad es apartarlos todas las noches antes de acostarse en varias mechas que luego se trenzan y envuelven alrededor de una cinta como si fuera una «papillote» de papel.

Se debe elegir una cinta de un color favorable a la tez y se anudan artísticamente detrás o en lo alto de la cabeza, reuniendo todas las mechas en una sola.

A la mañana siguiente, después de deshacer todas las trenzas, los cabellos estarán ondulados sin necesidad de recurrir a los hierros que son extremadamente perniciosos. Para que la ondulación sea aun mejor, se humedecen los cabellos con alcohol, si éstos son de natural grasosos, y con vaselina perfumada si son secos, empleándose horquillas especiales.

He podido a menudo constatar la eficacia de la loción siguiente, que administrada en fricciones cuotidianas favorecen el rizado natural:

| | |
|---|---|
| Agua destilada................ | 225 gramos |
| Goma tragacanto............ | 10 » |

Se deja una noche en contacto la goma con el agua y a la mañana siguiente se filtra por una gasa.

Otra también muy recomendable es la que se prepara de esta manera:

| | |
|---|---|
| Mucílago de goma arábiga..... | 70 gramos |
| Bórax.......................... | 8 » |

# COCINA PRÁCTICA

### MONDONGO SALTADO «A LA LYONNAISE»

Se compra la cantidad necesaria de mondongo cocido y se corta en pedacitos de cinco centímetros de largo y uno de ancho.

Para mayor seguridad del cocimiento y limpieza se hace hervir cinco minutos.

Se coloca luego en un colador; y mientras destila el agua del cocimiento, se hace tostar en una sartén, con grasa de cerdo, dos cebollas en rebanadas.

Sobre esto se echa el mondongo bien seco y se salta quince minutos sobre fuego vivo, agregando sal, pimienta y perejil picado.

Antes de servirlo se agregan unas gotas de vinagre.

### LICOR DE NARANJA

Se toman diez naranjas regularmente maduras y se les quita la cáscara con cuidado, sólo la parte amarilla.

Estas cáscaras se ponen en un litro de alcohol y se dejan en infusión durante diez días.

Se hace almíbar algo espesa de unos setecientos cincuenta gramos de azúcar; se sacan las cáscaras del alcohol y se le echa el almíbar, vertiéndolo poco a poco y revolviendo sin cesar aquél.

Se puede agregar a la infusión un trozo de canela en rama, que se sacará con las cortezas de naranja antes de echar el almíbar.

También se pueden tostar las cáscaras antes de ponerlas en infusión, si se quiere obtener un licor de color obscuro, como el curazao.

# De Rosario

## Convención Demócrata Provincial



Los convencionales, reunidos para proclamar la fórmula presidencial, presididos por el doctor Constanti.

## Navales



Oficialidad del cañonero «Rosario», que ha visitado esta ciudad. — El comandante Cabello (×).

## Trágico fin de una campaña



Ultima reunión a que concurrió el doctor Guma (×), durante las fiestas de Carnaval.

El doctor Bartolomé Guma y el rematador Alejandro Julita estuvieron ligados, hace pocos meses, por asuntos comerciales, y se separaron por cuestiones de completo desacuerdo.

Uno y otro habían dado qué hacer a las autoridades por ciertos manejos poco claros. Guma, distanciado de su ex socio, había emprendido en estos últimos tiempos una campaña acerba, desde las columnas de «La Censura», contra Julita, llegando a exasperar a éste, hasta que finalmente buscó a su adversario decidido a matarle.

Al efecto, esperó a que aquél saliese de su casa en las primeras horas de la mañana, y le atacó a balazos, persiguiéndole ensañado hasta ultimarle.



El doctor Bartolomé Guma, ex director de «La Censura», asesinado por el rematador Julita.

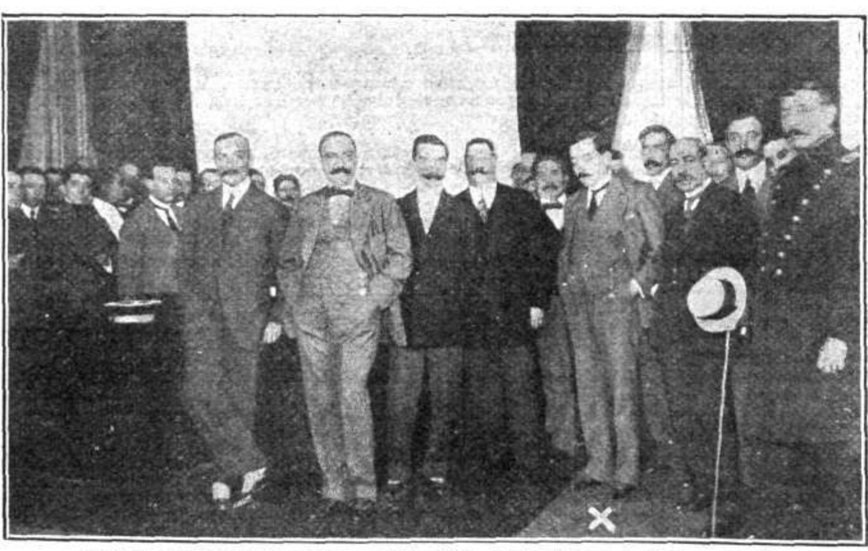


Alejandro Julita, matador de Guma, por vengar ataques periodísticos dirigidos por aquél.

## Nuevo jefe político



Señor Pedro Ferrer, designado para reemplazar al doctor Borghi en el cargo de jefe político del departamento Rosario. Este nombramiento ha sido bien recibido por la opinión pública, por tratarse de un ciudadano probo y de cualidades para el delicado cargo. Al tomar posesión estuvo acompañado por el ministro de gobierno.



Toma de posesión del cargo del nuevo jefe político, asistiendo las autoridades provinciales.

# CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 555. — **¿Qué condiciones exige la ley para ingresar al Colegio Militar?**

CANDIDATO. — Capital.

1.º El candidato a ingreso deberá ofrecer el máximum de condiciones físicas que aseguren el éxito en su carrera y el fácil desempeño de las funciones que le incumben como militar. Quedan de hecho excluídos, por esta razón, por lo menos todos aquellos candidatos que se hallen comprendidos en cualquiera de los artículos del reglamento de excepciones, por inutilidad física, del servicio militar.

Se requiere, además, poseer como mínimum la talla y el peso que a continuación se expresan:

2.º 1.50 metros de talla y 40 kilos de peso a los 14 años; 1.54 m. y 45 kilos a los 15 años; 1.59 m. y 51 kilos a los 16 años; 1.63 metros y 55 kilos a los 17 años; 1.66 m. y 60 kilos a los 18 años.

3.º Un ensanchamiento torácico (excursión respiratoria) no menor de 4 centímetros.

4.º Una correlación fisiológica entre el peso, la talla y el perímetro torácico.

5.º Armonía en el desarrollo de todas las partes del cuerpo que le permita la fácil realización de toda clase de ejercicios y de sports.

6.º Antecedentes hereditarios fisiológicos insospechables.

Quedan excluídos:

7.º Los que padezcan de cualquier enfermedad de la piel y particularmente de la cara y cuero cabelludo. Las enfermedades venéreas.

8.º Los que no poseen los ojos y la visión normales.

9.º Por todas las enfermedades del aparato auditivo, inclusive la diminución de la audición.

10.º Los de enfermedades crónicas de la nariz, de la boca (inclusive las de los dientes), y de la garganta. Igualmente las vegetaciones adenoides y todos aquellos tumores que signifiquen un obstáculo a la respiración.

11.º Todos los que padezcan de cualquiera deformación del esqueleto (cabeza, tórax, miembros, etc.) sean congénitas o adquiridas. También por el desarrollo excesivo del panículo adiposo.

12.º Todas las afecciones de las articulaciones y particularmente de los miembros. Las deformaciones de la bóveda plantar.

Los callos plantares. Las várices de los miembros inferiores.

13.º Todas las enfermedades del aparato circulatorio, respiratorio, digestivo (hernias), urinario y del sistema nervioso.

14.º Cualquiera enfermedad aguda que no sea rápidamente curable.

15.º Las dificultades en la palabra; la insuficiencia intelectual y la debilidad congénita o consecutiva a cualquier enfermedad.

Condiciones de ingreso:

1.º El ingreso al Colegio Militar puede hacerse al curso preparatorio o directamente a primer año.

2.º Los jóvenes que deseen ingresar al Colegio Militar deberán manifestarlo por medio de una solicitud dirigida directamente al director del mismo, en San Martín, provincia de Buenos Aires.

En el Colegio y distritos militares se proveerán los formularios de solicitud números 1 y 2, a quienes lo pidieran.

Las solicitudes serán presentadas a la Dirección del Colegio antes del 15 de octubre de cada año para los que deseen ingresar a primer año, y antes del 15 de noviembre, para los que deseen efectuarlo al curso preparatorio, y en ambos casos ser acompañadas de los siguientes documentos:

Papel sellado de 1 $ (un peso m/n.)
Partida de nacimiento.
Certificados de estudios que tuviera.

No se tomarán en consideración las solicitudes que se presenten en fechas posteriores a las indicadas o que no vengan acompañadas de todos los documentos exigidos.

3.º Para ser admitido al curso preparatorio, los candidatos deberán reunir las condiciones siguientes:

*a*) ser argentino.
*b*) tener más de 16 años y menos de 21 años cumplidos.
*c*) tener una salud y vigor físico compatibles con las exigencias de la carrera militar.
*d*) ser aprobado en el examen de admisión, que tendrá lugar el primero de diciembre de cada año, en el local del Colegio Militar, o en otra fecha, en los puntos y locales que designará oportunamente la Dirección.

4.º Para ingresar a primer año se requiere
*a*) ser argentino,
*b*) tener más de 16 años y menos de 22 años cumplidos,
*c*) tener una salud y vigor físico compatibles con las exigencias de la carrera militar,
*d*) ser aprobado en el curso preparatorio o en el examen especial de admisión que tendrá lugar en los primeros días de noviembre, en el local del Colegio Militar, o en otra fecha, en los puntos y locales que designará oportunamente la Dirección.

5.º Los exámenes, en ambos casos, se tomarán de acuerdo con lo que establecen los programas respectivos.

6.º Los candidatos a ingreso al curso preparatorio aprobados en el examen respectivo y que hubieran satisfecho las otras exigencias y condiciones, ingresarán a dicho curso como cadetes pensionistas, por riguroso orden de mérito, hasta completar el número de vacantes que existiere. Su admisión será dispuesta por la Dirección del Colegio.

——o——

N.º 556. — **¿Cómo descubrió Senefelder la litografía? ¿Es cierto que el descubrimiento fué debido a la casualidad?**

BRATICO. — Capital.

Aloys Senefelder nació en la ciudad de Praga el año 1771. Estudió la carrera de leyes en la Universidad de Ingolstand; pero no sintiendo vocación por esta carrera, la abandonó para dedicarse por completo a componer obras dramáticas.

Tratando en 1792 de imprimir algunas de sus obras, no pudo encontrar editor que aceptara el negocio, y careciendo por otra parte de recursos suficientes a adquirir los tipos de imprenta que necesitaba para hacer por sí la impresión, emprendió una serie de ensayos más o menos ingeniosos a fin de inventar un nuevo método económico de imprimir.

En la ciudad de Munich, donde a la sazón se encontraba Senefelder, era muy corriente el encontrar, en el solado de los zaguanes, una piedra caliza de grano muy fino, de superficie brillante y pulimentada, procedente de las canteras de Solenhofen (Baviera). La observación de estas losas sugirió a Senefelder la idea de emplearlas a guisa de plancha de cobre, como se usaba entonces para el grabado por los ácidos.

Adquiridas algunas losetas de esta piedra y ocupado ya en realizar ensayos, cuentan que se le presentó un día la lavandera, y que no teniendo a mano ni papel ni tinta para ejecutar la cuenta, la hizo en una loseta, usando en lugar de tinta la mezcla de jabón, cera y hollín que usaba para preservar la superficie de las piedras de la acción del mordiente. Tratada luego la loseta por un ácido dejó en realce los caracteres de la cuenta que, entintados con cierta habilidad, le permitieron reproducirla.

Hasta aquí, como se ve, el descubrimiento estaba reducido a una sencilla estampación en relieve, estampación a la cual no se prestaba tampoco mucho, por su falta de dureza, la piedra litográfica, pero con ello pudo proceder a estampar algunas composiciones musicales y adquirir los primeros recursos que necesitaba.

Una nueva casualidad iba a complementar el fundamento técnico de este arte.

En efecto: el primitivo procedimiento de grabado sobre piedra, exigía, primero, copiar al revés la composición, y a fin de acelerar este trabajo que Senefelder en persona realizaba, se le ocurrió escribir las composiciones en un papel previamente preparado con almidón y agua de goma y transportar luego lo escrito a la piedra. Un día que sumergió una hoja de éstas escrita y así preparada en una cubeta de agua que contenía por casualidad algunas gotas de aceite, observó que éste se adhería a la escritura, respetando la parte blanca del papel; repitió el ensayo con tinta tipográfica y luego con jabón sobre la misma piedra recién pulimentada, y después de mojar con agua de goma y de entintar con tinta muy diluída la raya, tomó la tinta mientras la rechazaba el resto de la superficie, quedando echados los fundamentos del lápiz litográfico que todos conocemos.

Son innumerables las vicisitudes porque pasó el inventor desde 1792 a 1810, y pinta la variedad de procedimientos y ensayos que Senefelder realizó (origen de infinitas aplicaciones de las artes gráficas vulgares hoy), la colección de 200 pruebas originales que figuran en la magnífica colección de la Academia de Ciencias de Munich.

Hacia el año de 1826 introdujo este arte en España el eminente pintor don José Madrazo.

——o——

N.º 557. — **¿Cuándo se hizo la primera fotografía con luz artificial?**

AFICIONADO. — Rosario.

Probablemente serán pocas las personas que sepan que la primera fotografía hecha con luz artificial se tomó el día en que se casó el rey de Inglaterra, Eduardo VII, por el fotógrafo Mr. Joseph Byron.

El asunto tomado fué una gran multitud de gente que estaba viendo unos fuegos artificiales, quemados en celebración de la boda del príncipe y de la princesa de Gales.

Por aquel entonces, Mr. Byron era casi un muchacho, pero ya dominaba perfectamente la fotografía, y ya había ideado el hacer algunas con luz artificial; pero como al exponer su pensamiento se rieron de él, tomó la determinación de hacer en secreto el primer ensayo; esperó a que obscureciese, y montó el trípode en un lugar desierto, pero desde el cual se podía tomar una buena vista de la multitud que había acudido a ver los festejos, y una vez puesta a foco la máquina en dirección del sitio donde había más gente, colocó el chassis y abrió de par en par el obturador del objetivo, y tomando un palo de escoba, en el que había clavado varias tiras de cinta de magnesio, las encendió con un fósforo.

Al resplandor todos volvieron el rostro para ver de dónde procedía, de suerte que casi todas las caras aparecen mirando a la máquina. Pero nadie creyó que se estaba sacando una fotografía. Cuando se exhibió la prueba positiva despertó gran interés, y los periódicos dieron cuenta de sus «maravillosos experimentos en fotografías nocturnas».


BAU

# Notas policiales. — "El Pibe"



Juan Cinici, o Senesi, o Asti, o A. Ramírez (a) «El Pibe», que tiene 14 entradas a la policía.



«El Pibe», en 1911.

Se les denomina «espiantadores o burreros» a los delincuentes que, siendo oportunistas, aprovechan el descuido en que suelen dejarse las casas de comercio o particulares, para introducirse en ellas y robar.

Juan Cinici o Senesi (a) «El Pibe», pertenece a esta clase de malhechores; lleva cumplidas desde el año 1911, fecha en que se inició en la delincuencia, cuatro condenas por hurto, además de haber sufrido una larga serie de detenciones por delitos diversos. Es de lo más temible que se conoce entre los ladrones menores de edad. Tiene registrada su primer entrada en la policía, el 5 de octubre de 1911, — cuando apenas contaba 12 años, — motivada por el asalto al domicilio del señor A. R. Chiesa, calle Ushuaia núm. 3510, que llevó a cabo conjuntamente con dos sujetos de malísimos antecedentes. A las 3 de la tarde, aprovechando la ausencia de los habitantes de la casa, penetraron a la misma, violentando con ganzúas la puerta de calle y, una vez dentro, fácil empresa les fué conseguir el objeto que se propusieron desde el primer momento. Al salir fueron sorprendidos por el regreso del señor Chiesa, quien alarmado por hallar las puertas violentadas, entró en sospechas y se hizo acompañar por un agente de la comisaría 33.ª, el que detuvo a «El Pibe» y a su cómplice José Amado, de 18 años de edad. El otro sujeto consiguió eludir la acción policial, saltando la pared medianera que linda con una fonda situada en las inmediaciones.

Desde este hecho, «El Pibe» fué progresando, y hoy témesele, porque promete ser un profesional habilísimo.

Fotografía de «El Pibe», tal como se presentaba para dar sus golpes en los comercios.



Retrato de Cinici (a) «El Pibe», en la actualidad.


Trapiche
BENEGAS Hnos y Ca
MENDOZA
Los vinos
"TRAPICHE"
se han conquistado el
favor del público por
su pureza absoluta y
delicada elaboración.
BENEGAS Hermanos & Co.
FLORIDA, 771
U. T., 1752, Avenida
Sucursales: Rosario, Córdoba, Bahía Blanca,
Tucumán, Mendoza, La Plata.
Depositarios en Montevideo:
A. LOPEZ & Co.
MISIONES, 1600

# Carnaval. — Nuestros visitantes infantiles


Emilia Prin, belga.


Corina Tallione, turca.


Julio Orqueros, egipcio.


Emilio Moino, garibaldino.


Isabel Ibáñez, cañon 42.


Juan Moro, turco.


Elida y Olga Carlevari, húsar y griega.


Luis Viggiano, gaucho; Ana Verrastro, paisana.


Eduardo Pedemonte y Rosa Cambiasso, novios.


Catalina y Alicia Wilson, aldeanas.


Alfredo y Ana Chaper, pierrot y fantasía.


Noemi Caspito, odalisca.


Susana A. Casas, aldeana.


Arturo Pons Vedoya, cupido; Juan C. Hacokes, pierrot; Lili Hanokes, mariposa.


Francisco Villanova, lechero.


María T. Callejas, holandesa.


Elena Mendionde, gigolette.


Blanca N. Caimi, condesa.


Araceli Martinez, odalisca.


M. Pérez, capitán pirata.


Oscar J. Guiudice, dandy.


Héctor Dardano, bersagliere.




Para informes, precios, folletos, etc., dirigirse a:

**THE GOODYEAR TIRE & RUBBER Co. OF SOUTH AMERICA**

ESMERALDA esq. TUCUMÁN - Buenos Aires

EUGENIO BARTH y Cía., depositarios en Montevideo (Uruguay), calle Uruguay, 751

# Carnaval. — Nuestros visitantes infantiles


Juan C. Vázquez, pierrot.


Concepción Solá, aldeana vasca.


Ricardo E. Loffredo, Luis XV.


Carlos A. Ortega Villarino, «La Prensa».


Amelia Poletti, holandesa.


Obdulia Pimentall, polvera.


Elina Odorate, odalisca.


Teresa Y. Ballinari, margarita.


Eugenia Caballero, alsaciana.


Guillermina Matucci, rosa.


Zelmira Fasce, amazona.


Anita Lepera, princesa.


Francisco Bucci, pierrot.


Pascual Tartaglia, gaucho.


Eugenia Lereusva, fantasía.


Nelly E. Vaccarezza, japonesa.


Amelia E. Andrade, estilo Luis XV.


Celia M. Polleri, lechera.


Magda Pimentel, mora.


Cachulo y Ricardito España, pierrots.


Nélida y Adolfo Tallaferro, holandesa y pierrot.


Adolfo, Ricardo y Carlitos España, de payasos.


Adolfo Tallaferro y Roberto P. Heinz, pierrots.


Dorita Vandiol, mariposa.


Felipa Esperón, fantasía.


Adela Martínez, bailarina.


Fortunata S. Joulfré, España.


Francisco Lasperre, marqués.


Flora Villafranca, Esperanto.


Roberto J. Araujo, jockey.

# "La Proveedora de las 14 Provincias"

**D. ETKIN - 2741, Rivadavia, 2745 - Casa fundada en el año 1892**

COOPERATIVA TELEFONICA, 453 (Oeste)
UNION TELEFONICA, 1645 (M.tre) — **PIDAN CATALOGO 5, 6 y 7**

Para el interior, compras mayores de $ 300, se **REMITEN LIBRES DE GASTOS** hasta su **DESTINO,** no distante de 7 horas de ferrocarril de la CAPITAL. La casa responde por roturas y desperfectos en el trayecto.



**En la ciudad:**
**VENTAS A PLAZOS**





Juego domitorio holandés, de roble norteamericano, compuesto de 7 piezas, en............ $ **275**



**Flete, Gratis**
**Campaña**





Hermoso comedor de roble, estilo francés puro, con aplicaciones de bronce, mármol, cristal y vitreux, calidad superior, 2 piezas........................................ $ **290**
El mismo, con 15 piezas........................................ $ 390.—




**ANTES DE COMPRAR EN EL REMATE, CONSULTE NUESTROS PRECIOS**









SOBERBIO JUEGO DE DORMITORIO, tres cuerpos, roble de Austria, macizo, de inmejorable construcción, compuesto de 7 piezas en........................................ $ 295.—
El mismo, más sencillo en........................................ $ **270**

Máscaras y grupos criollos, que el domingo próximo pasado recibieron los distintos premios con que la Asociación Patriótica Argentina, Pro Patria, obsequió a los mejores números que se presentaron a su concurso artístico de disfraz, realizado con mucho éxito, en los días de Carnaval.





Una parte de la numerosa concurrencia que asistió el domingo al magnífico baile llevado a efecto por el centro «Entre Nosotros», celebrando las fiestas de Carnaval.




HESITATION — TURKEY-TROT — TANGO — ONE-STEP

# TODOS LOS BAILES MODERNOS SE APRENDEN FACILMENTE CON UN "VICTOR" O "VICTOR-VICTROLA"

| | | |
|---|---|---|
| 16952 | a) | **Society Swing.** — Two-Step. — Banda Pryor. |
| | b) | **Fascinator.** — Two-Step. — Banda Pryor. |
| 17062 | a) | **Y, ¿Cómo le va?** — Tango.— Banda Pryor. |
| | b) | **Up the Street.** — Two-Step. — Banda Pryor. |
| 17079 | a) | **King Chantecleer.** — Two-Step. — Banda Pryor. |
| | b) | **Texas Tcmmy Swing.** — Cuarteto Americano. |
| 17291 | a) | **Kentucky Days Medley.** — Turkey-Trot. — Banda Militar. |
| | b) | **Silvery Bells Medley.** — Turkey-Trot. — Banda Militar. |
| 65904 | a) | **Alfredo y Juanito.** — Orquesta. — Loduca. |
| | b) | **Don Severo.** — Orquesta. — Loduca. |
| 17520 | a) | **Some Smoke.** — One-step. — Banda Militar. |
| | b) | **Leg of Mutton.** — One-step. — Banda Militar. |
| 17528 | a) | **Amapa.** — Maxixe Brasileño. — Banda Militar. |
| | b) | **Sans Souci.** — Maxixe Brasileño. — Banda Militar. |
| 17524 | a) | **Toreador.** — One-step y Turkey-Trot. — Banda Militar. |
| | b) | **Admiración.** — Vals Hesitación. — Banda Militar. |
| 65959 | a) | **Mitsou.** — Tango. — Orquesta Tzigana. |
| | b) | **La Princesa del Tango.** — Marcha. Intermezzo. — Solo de Xilófono y Orquesta. |
| 67372 | a) | **Clar de Luna sobre el Lago.** — Vals. Música Militar. |
| | b) | **Brageiro.** — Maxixe. — Orquesta Tzigana. |

CUALQUIER COMERCIANTE **"VICTOR"** TENDRÁ SUMO PLACER EN HACERLE OIR ESTOS DISCOS O CUALQUIER OTRO DE NUESTRO VASTO REPERTORIO.

**Exija siempre la marca "LA VOZ DEL AMO". — Cuidado con las imitaciones.**

## VICTOR TALKING MACHINE Co.

CAMDEN, J. N., E. U. de N. A.




República Argentina:

**PRATT & Cía.**
**205, Calle San Martín, 217 — BUENOS AIRES**
**Calle Córdoba esquina Maipú — ROSARIO**

**DELLAZOPPA & MORIXE**
**729-733, Plaza Independencia (Costado Norte).**
**Sucursal: Sarandí, 614, MONTEVIDEO (URUGUAY)**

## UNA ESTRATAGEMA DE VICTOR MANUEL

El rey de Italia es hombre económico y muy ordenado, que gusta de vigilar por sí mismo la administración de su hacienda.

Cuando subió al trono resolvió disminuir el número de empleados de la casa real, y no queriendo hacer injusticias, apeló a una estratagema.

Como es muy madrugador, una mañana se presentó en las oficinas de palacio a las 8 en punto, hora en que debían estar trabajando los empleados: sólo encontró a dos ordenanzas limpiando indolentemente el polvo de los pupitres.

El rey se sentó y estuvo fumando hasta las 9 y media, en que entró el escribiente más madrugador, que, como es de suponer, se quedó estupefacto viendo allí a S. M.

El rey le preguntó a qué hora tenían obligación de venir él y sus colegas ausentes. El empleado balbuceó que a las ocho.

El rey miró su reloj, saludó y se marchó.

A la mañana siguiente los empleados, esta vez puntuales, se encontraron con que varios habían sido suprimidos por inútiles.

## UN ACUSADO DE ESPIONAJE



Joven americano, que ha llegado a los Estados Unidos procedente de Londres, donde estuvo preso por espía, y que gracias a las influencias del ex presidente Roosevelt ha podido ser indultado.

## UN HOMBRE CON 196 HERIDAS

Un sargento llamado Paul Marchand, reservista de Gentilly, que prestaba servicio en el 50 de infantería, ha batido el «record» de las heridas al ser alcanzado por los fragmentos de un «obús.»

Este sargento había sido ya herido, aunque ligeramente, y rehusó ir al hospital. Al día siguiente estaba en la iglesia de Cauroy cuando esta aldea fué bombardeada por los alemanes. Durante el bombardeo recibió en el rostro, en las manos, en las piernas y en el pecho «ciento noventa y seis pedazos» de obús que le causaron otras tantas heridas.

El suboficial fué curado en el hospital de Marmoutieres de donde acaba de salir, ciego del todo, sin orejas y con un dedo de menos en la mano derecha.

## FORMULARIO CHISTOSO

¿Cuál es el mar más obscuro? El *mar Negro;*
¿y el más alegre? el *mar* Rojo;
¿y el más tranquilo? el *mar* Pacífico;
¿y el más rico? el *Mar* del Plata;
¿y el más molesto? el *mar*-eo;
¿y el más sabio? el *mar*-coni;
¿y el que buscan las mujeres? el *mar*-ido;
¿y el que está más a la orilla? el *mar*-gen;
¿y el más fuerte? el *mar*-mol;
¿y el más dulce? el *mar*-rón glacé;
¿y el más alcohólico? el *mar*-rasquino;
¿y el que tiene más leche? el *Mar*-tona;
¿y el más triste? el *mar*-tirio;
¿y el más salado? el *mar*-isco;
¿y el más flamenco? el *¡mar*-esita de mi alma!

## EL PLATINO

El platino, metal que hoy tiene más valor que el oro, pues entra como indispensable elemento en la fabricación de las lamparillas eléctricas, fué descubierto en 1735 en las arenas auríferas de Colombia, y después en Borneo, Brasil y en las montañas del Ural, en Rusia.

Se saca por el lavaje de las arenas y tratamiento del residuo por el agua regal débil que disuelve el oro y deja el platino.

El platino no se oxida nunca y no funde sino a la enorme temperatura de 1775 grados, lo que lo hace inapreciable para resistir la corriente eléctrica más fuerte sin fundirse.

## RAREZAS DE GENTE CELEBRE

La viuda Isabel de Inglaterra dejó a su muerte tres mil vestidos diferentes; y durante mucho tiempo, en los últimos años de su vida, no podía sufrir la vista de un espejo, temiendo ver los estragos fatales que el tiempo había hecho en su rostro.

—El gran filósofo Descartes daba una importancia particular a sus pelucas; siempre tenía un gran número de reserva.

—Mozart, cuyos cabellos rubios eran muy bellos, los llevaba largos flotando sobre las espaldas y sujetos con una cinta de color.

—Napoleón I blasonaba de la pequeñez de su pie.



Cuadro mural formado por veinte mil pedacitos de mosaico de cristal, que colocaron uno a uno los donantes de cantidades destinadas a sufragar los gastos de la actual guerra.

*Para reunir fondos con que atender a las múltiples necesidades de la guerra, la iniciativa particular de las señoras alemanas ha ideado un medio tan ingenioso como expedito, que atrae la curiosidad pública y es un poderoso aliciente para conseguir donativos. En la plaza Wittenberg, de Berlín, se colocó un gran marco en cuyo fondo iban colocando los donantes una diminuta pieza de cristal, que al efecto les entregaban las señoras de la comisión organizadora, hasta reproducir en tamaño doble del natural un cuadro alegórico de la benéfica influencia de la mujer en la guerra, debido al pincel del profesor Arturo Kampf. La esencia del proyecto está fundada en el antiguo procedimiento de la reproducción por mosaico, o sea que el modelo o dechado pictórico se divide en cierto número de piezas sueltas de pequeño tamaño, cuyo conjunto reproduce el modelo. En el caso de que tratamos, el cuadro del profesor Kampf se dividió en veinte mil piezas.*

## EL KAISER Y EL PILOTO

El emperador de Alemania no suele tolerar réplicas de sus súbditos, pero a veces no sólo las admite, sino las premia, como ocurrió una vez.

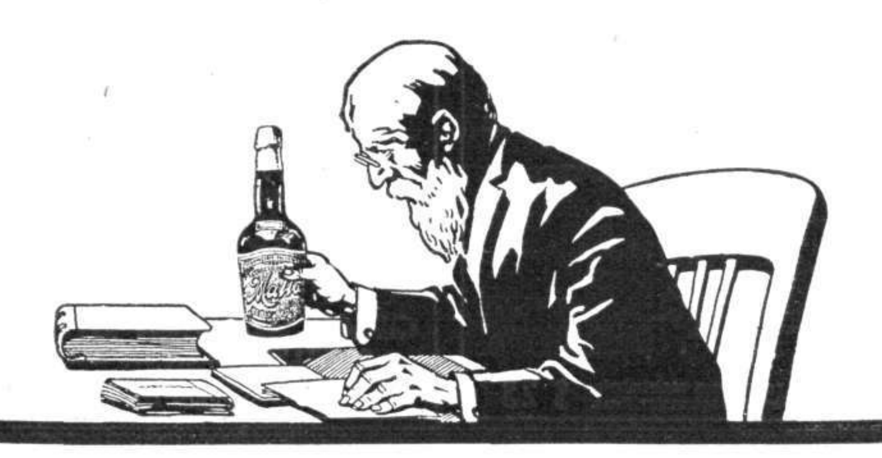
El kaiser iba a bordo del «Hohenzollern» y al acercarse a un puerto del Mar del Norte el yate imperial tomó práctico.

El emperador, que se considera como maestro consumado en el arte de navegar, se puso al lado del piloto, y al poco rato hizo ademán de ayudarle a manejar el timón, pero el lobo marino, sin saber quien era el solícito ayudante, se encaró con él y le dijo con malos modos:

—¿Quién es aquí el piloto, usted o yo?

Sorprendido Guillermo, no supo qué responder, y se retiró a su cámara, pero pensándolo mejor, a los pocos minutos volvió al puente, y poniendo con gran humildad una caja de cigarros al lado del marino, le dijo afectuosamente:

—El piloto eres tú.



# El médico, hombre de ciencia

### CERTIFICADOS

Indico frecuentemente el extracto **MALTA Palermo.** Su moderada graduación alcohólica, aroma y sabor agradable la señalan preferentemente para su uso diario en la mesa.

Su inocuidad en propiedades nutritivas y discretamente estimulantes, satisfacen las necesidades de las personas debilitadas y los convalecientes.

Firmado: **Dr. Jorge Leyro Díaz.**

Médico Cirujano del Hospital N. de Clínicas, Jefe de trabajos prácticos de Clínica Quirúrgica de la Facultad, Diploma de Honor de la Facultad de Medicina (año 1910).

---

El extracto de **Malta** que ustedes preparan, es de sabor agradable y debe ser usado con preferencia a los preparados similares extranjeros.

Firmado: **Dr. Jaime Salvador.**

Profesor de enfermedades de señoras, de la Facultad de Medicina, Médico interno del Hospital de Clínicas, ex cirujano del Hospital San Roque.

---

He usado en el Hospital a mi cargo y en mi clientela particular, su exquisito producto de extracto de **«Malta PALERMO»**, asegurándole complacido que es superior en sabor y resultados a sus similares extranjeros.

Firmado: **Dr. Fernando R. Torres.**

Director y Cirujano del Hospital Alvear. Ex adscripto al Hospital Beaujon de París.

presta su atención únicamente a productos que luego puede recetar con entera confianza y seguro del éxito.




**PALERMO**

 **El Extracto preferible a todos** 

ha sido examinado por la casi totalidad de los médicos en nuestra República con el análisis correspondiente y sigue siendo recetada diariamente con resultados plenamente satisfactorios. Recibimos todos los días, testimonios de los médicos más eminentes del país, prueba evidente de las cualidades sobresalientes y superioridad de la MALTA PALERMO. — Si dudara, consulte a su médico, él posee el análisis.

*En todos los buenos almacenes del país. Insista en que sea la MALTA PALERMO y rechace todo sustituto.*

CERVECERÍA PALERMO (S. A.) Santa Fe, 3253 - Bs. Aires

**Teléfonos: UNION, 110 y 114, Palermo - COOPERATIVA, 5 y 28, Norte**

Concesionario en el Uruguay, JUAN MUSANTE: 25 de Mayo, 701 - Montevideo

# OFERTAS ECONÓMICAS



## Notas varias



Bodas de plata de los esposos Linardi-Difilippo, en la capital federal.

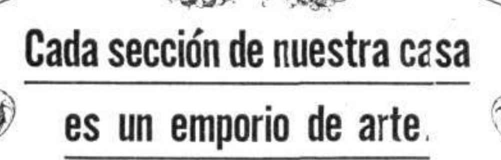
Los esposos Angel Viviero y Teresa Fracassi, que celebraron sus bodas de oro, en la capital federal.



Señor J. A. Acevedo, funcionario policial de Lanús (Oeste), que fué agasajado por el vecindario, por su correcta conducta.

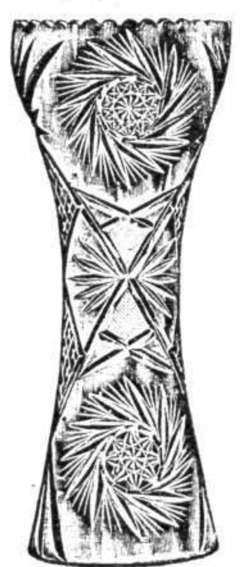


Sandía de 21 kilos de peso, cultivada por don Cesareo Castro, en estación Lucas Monteverde, sobre la línea de La Plata a Meridiano 5.°




La de CRISTALERIA, en el SALON BLANCO, es de las que más llaman la atención por la riqueza y variedad tan selecta de los artículos que completan el ramo de cristalería fina.

Los adornos, vajillas y demás objetos prácticos que tenemos en exposición y que constantemente renovamos, son primorosas obras del arte moderno, procedentes de las más renombradas fábricas de Inglaterra y Francia.



Florero práctico, de cristal inglés, cortado. $ **15.—**



Ensaladeras para fruta, en cristal inglés, cortado, desde ............... $ **21.—**

Elegante florero de cristal inglés, cortado.. $ **14.—**

La moda actual, en los regalos, es la de objetos de cristal cortado, presentados en estuches. Al efecto, nuestro surtido no tiene igual.



Modelo N.º 705. — Hermoso juego de cristal cortado. Estilo moderno. La copa para agua mide 0.22 centímetros de alto.

La diversidad de estilos que ofrecemos, es digna de ser conocida. A los que no puedan favorecernos con su visita, con gusto enviaremos folletos descriptivos.

**ESTILOS UNICOS**

Recomendamos nuestro especial surtido de copas con pie alto, para vinos finos, en colores blue, violeta, rubí, citrón, verde y blanco, todas con hermosos paisajes tallados a mano.

# Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36 — Buenos Aires

## El nuevo misterio londinense



«La bella D'Herlys».



Tod Sloan.

Hace algunas semanas se supo en Londres, que el conocido jockey norteamericano Tod Sloan y la bellísima actriz francesa Mlle. D'Herlys, habían recibido la orden de abandonar inmediatamente el territorio de la Gran Bretaña; la expulsión se había llevado a efecto *manu militari,* siendo embarcados ambos personajes con destino a sus respectivos países de origen.

En los círculos aristocráticos, en el mundo elegante, la nueva causó gran sensación, por la calidad de los dos deportados.

Tod Sloan, era el jockey favorito del turf inglés; como profesional no conocía rival, siendo a más de esto un perfecto caballero, que vestía con gran elegancia y sabía alternar en los salones de la buena sociedad. El difunto rey Eduardo le honraba con su amistad y, a su ejemplo, las más altas personalidades tenían a gala tratarse con el elegante jockey.

La señorita D'Herlys, era una estrella de primera magnitud; el público se entusiasmaba con sólo verla; y la seriedad y modestia de su persona la hacían aun más simpática ante una sociedad que presume de puritanismo. Relaciones de amistad unían al jockey con la actriz, sin dar ocasión a ningún género de murmuraciones.

Ella, por su parte, debido a la severidad de costumbres que ostentaba, era también admitida en muchos salones.

¿Qué causa ha podido, pues, motivar la expulsión de estas dos personas? Esto se pregunta todo Londres, y sobre el particular se han levantado infinitos castillos en el aire y novelas.

¿Serían espías de Alemania? En este caso, ¿por qué no se les detiene, juzga y castiga, como se hace con todo sospechoso? De un delito de índole general, tampoco puede tratarse; la justicia habría seguido su curso. ¿Es un castigo indirecto para altas personalidades?

La curiosidad pública está tan excitada, que se ha llegado al extremo de preguntar Mr. Joseph Kuig, miembro de la Cámara de los Comunes, cuál era la causa de tan arbitrario acto, a lo que contestó el secretario del British Home, sir John Simón, que no podía dar públicamente más razón si no que se trataba de personas cuya permanencia en Inglaterra no era deseable.

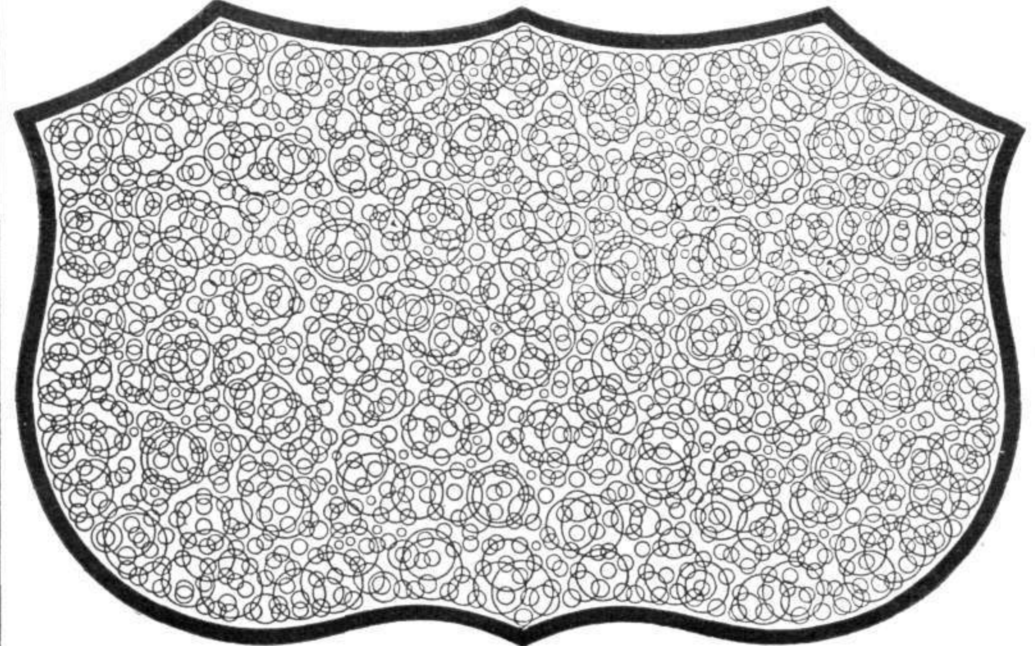


# $ m/n 6.000, GRATIS

UN CONCURSO PARA TODO EL MUNDO

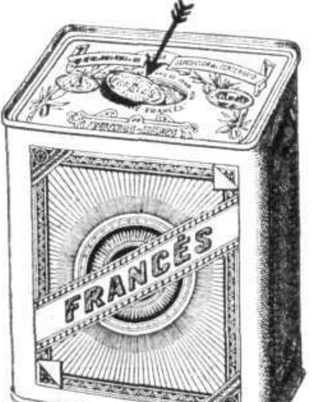
DEL

# Aceite "FRANCÉS"



## ¿Cuántos círculos hay en este dibujo?

Para facilitar la solución, pida a su almacenero una copia ampliada de este dibujo, o directamente a los señores J. Ardanza y Cía., 1535, San José, 1545. Escriba en un papel el *número de círculos* que hay en el dibujo adjunto. Escriba su nombre y dirección, y acompañe la solución con una chapita dorada en forma de sello, de las que hay en todos los envases del ACEITE "FRANCES" — sin lo cual no será tomada en cuenta, — y remítalo todo a **CONCURSO ACEITE "FRANCES", a/c. "Caras y Caretas", 151, Chacabuco - Buenos Aires.**




Cada persona puede enviar las cantidades de soluciones que desee, siempre que cumpla con las condiciones expresadas **y agregar una de las chapitas doradas a cada solución.**

Los señores J. ARDANZA y Cía., introductores del mejor aceite conocido, ofrecen los siguientes premios a quienes envíen la solución:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Gran premio de................. | $ 1.000.— | | |
| 1 Segundo premio de............. | „ 500.— | | |
| 2 Terceros premios de $ 250.—c/u. | „ 500.— | | |
| 5 Premios de........ „ 100.— „ | „ 500.— | | |
| 10 Premios de........ „ 50.— „ | „ 500.— | | |
| 100 Premios de........ „ 10.— „ | „ 1.000.— | | |
| 200 Premios de........ „ 5.— „ | „ 1.000.— | $ 5.000.— | |
| y a las personas que remitan la mayor cantidad de soluciones, sean o no correctas: | | | |
| 1 Premio de.................... | $ 250.— | | |
| 2 Premios de........ $ 100.—c/u. | „ 200.— | | |
| 4 Premios de........ „ 50.— „ | „ 200.— | | |
| 14 Premios de........ „ 25.— „ | „ 350.— | $ 1.000.— | |
| 340 Premios | | $ 6.000.— | |

El primer premio será adjudicado a la persona que indique el número exacto de círculos o a las que más se acerquen. Los demás premios se adjudicarán por su orden. En caso de empate, los premios se dividirán.

Este concurso queda abierto el 9 de marzo de 1916, cerrando indefectiblemente el día 16 de septiembre de 1916; a las 6 p. m., después de cuyo día y hora no se admitirán las soluciones.

Facsímil de la chapita dorada que va colocada sobre la tapa.

IMPORTADORES:

# J. ARDANZA y Cía.

1535, San José, 1545

Buenos Aires

Sucursal: 885, RIOJA, 887 - ROSARIO

# DEPORTES



Señor Amado Freyche, nuevo aviador, egresado de la escuela de Villa Lugano.



BOXING CLUB. — Señores Gardullo Abente, García Gache, Villar Pérez, Fernández, Gruffe, Smith, Elizalde, Martínez, Lavalle, Martino, Gould y Carbonell, que tomaron parte en la fiesta.



Señor R. F. Basualbaso, nuevo aviador, egresado de la escuela de San Fernando.



HOMENAJE A LEFRANCOIS. — El señor S. M. Boucau, hablando en nombre de los amigos, al colocarse la placa conmemorativa en la tumba de Lefrancois.



HOMENAJE A BELCAGUY. — El señor A. Blanco, leyendo su discurso, durante la colocación de la placa ofrecida por las sociedades deportivas.



FEDERACION CICLISTA ARGENTINA. — Concurrentes al pic-nic verificado en la playa de Olivos.



Concurso de tangos, realizado durante el citado pic-nic de la Federación Ciclista Argentina.





EN EL STADIUM DE PALERMO. — Fiesta del Comité Italiano de Guerra de la sección 20.ª — Los aviadores Castaibert y de Mira, antes de iniciar sus notables vuelos. — Team de «River Plate», ganador contra «Porteño», por 3 a 1.





# CARAS Y CARETAS

## REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Dirección: Unión, 598 (Avenida) - Administración: Unión, 2316 (Avenida)

### PRECIOS DE SUBSCRIPCION

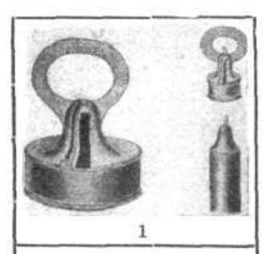
| EN LA CAPITAL: | | EN EL INTERIOR: | | EN EL EXTERIOR: | |
|---|---|---|---|---|---|
| Trimestre ....... | $ 2.50 | Trimestre ....... | $ 3.00 | Trimestre..... | $ oro 2.00 |
| Semestre........ | „ 5.00 | Semestre........ | „ 6.00 | Semestre..... | „ „ 4.00 |
| Año............ | „ 9.00 | Año............ | „ 11.00 | Año......... | „ „ 8.00 |
| Número suelto... | 20 ctvs. | Número suelto... | 25 ctvs. | | |
| Número atrasado | 40 „ | Número atrasado | 50 „ | | |

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

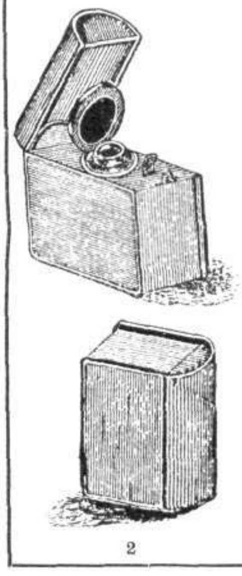
EL ADMINISTRADOR

# Inventos, recetas y procedimientos útiles



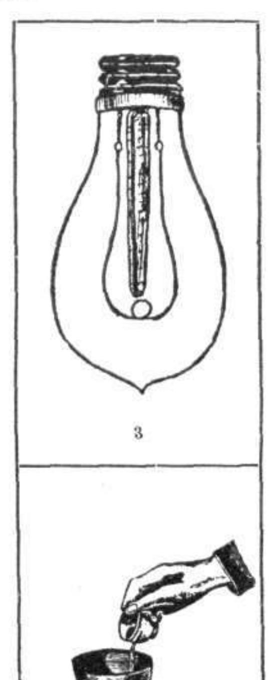
1

N.º 1 — Corta bujías. — Para dar a las bujías esteáricas, que se han usado poco, el aspecto de las nuevas o intactas, sirve admirablemente el sencillo artefacto que reproduce nuestro grabado, el cual no es más que un cono hueco metálico, muy parecido a los que se usan para cortar los lápices, aunque de tamaño y forma proporcionados al fin que han de cumplir. Para emplearlo se corta el pábilo negro, y la bujía usada se introduce en el cono, al que se dan dos o tres vueltas en sentido del filo de la cuchilla que tiene en su interior.



2

N.º 2 — Tintero de bolsillo. — Nuestro grabado representa un nuevo modelo de tintero de bolsillo al que se ha dado el nombre de *Didot-Bottin* a causa de que su forma es una imitación en pequeño del conocido anuario francés de dicha denominación. Aunque interiormente está construído de cobre, va forrado exteriormente con percalina o gamuza imitando un volumen o tomo encuadernado. Este tintero es quizás el más cómodo que se conoce, puesto que abulta muy poco, su cierre ajusta herméticamente y una vez abierto posee gran estabilidad, de modo, que en ambos casos, no hay riesgo de que se derrame tinta.



3

N.º 3 — Lámparas eléctricas con reflector interior. — Un fabricante norteamericano ha introducido una sencilla modificación en las lámparas eléctricas de incandescencia, cuyo objeto es aumentar la intensidad luminosa de las mismas. Consiste la innovación, en un espejo cónico, constituído por un tubo plateado en su parte interior, que se emplaza dentro de la bombilla y en medio del filamento. Dicho espejo refleja en todas direcciones los rayos luminosos.

4

N.º 4 — Extractor de yemas. — Este nuevo utensilio culinario es una pequeña taza cónica de porcelana, en la cual se vierte el contenido de un huevo crudo quedando la yema retenida en ella, mientras por decantación se expulsa la clara por una abertura lateral que al efecto tiene la taza.



# "Embelesao, che"

—¡Pucha con las mujercitas esas! Mi compadre la ha acertado. Dice: imposible vivir en este Buenos Aires, che. Tiene toda la razón. La tiene más de lo que él se cree. Yo sí que lo sé, amigo. Cómo se pondría mi viejo compadre si, como yo, estuviese de plantón en esta esquina y en un día como el de hoy, en que el ventarrón ayuda al despeje. Amigo compadre, aquí sí que no se puede vivir. No es que uno quiera morirse; todo lo contrario; es que no se puede vivir "asosegado". Porque, a ver, a ver, a... ver..., si delante de este espectáculo no perdería los estribos el mismísimo señor Udabe, por muy jefe que él sea y por mucho que se sepa el reglamento del buen vigilante. Y, sobre todo, cuando se dan joyas como esas, con el rastro delicioso que dejan. ¡Qué diferencia de otras! No crea, amigo compadre; hay cada una que huele a cosa fea en estos días de veranete pesado, que más le valiera a uno estar sordo de las ñatas. ¿Por qué olerán tan mal ciertas lindas muchachas? ¡Ignorantes las pobres! No conocen el Jabón Reuter. Lo mismo le pasaba a mi china. Pero yo la curé bien pronto. Me convenció ese tal doctor Barclay que recomienda al Jabón Reuter. Ahora mi china huele a rosas. Lo mismo, lo mismo que esas diablas de la gente bien, que me dejan "embelesao". Se lo voy a decir esta noche al compadre: "embelesao, che".

## De Jovita (F. C. P.)

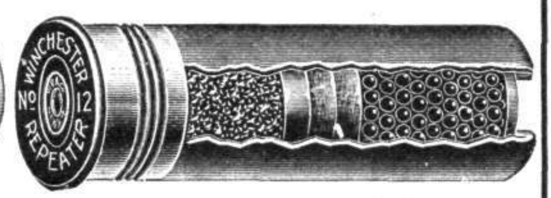


Romerias españolas. — Las comisiones que las organizaron.

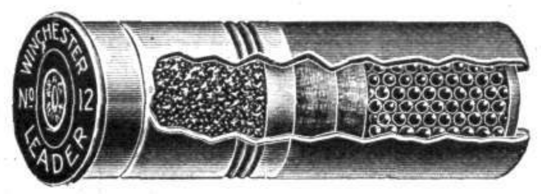
# WINCHESTER

## CARTUCHOS DE CAZA

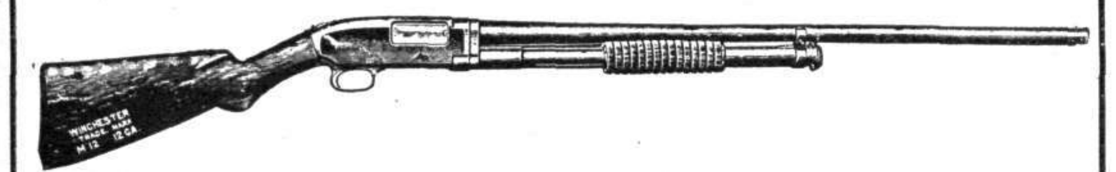



El cartucho "REPEATER", tiene todas las ventajas de los cartuchos más caros de otra fabricación y ninguno de sus defectos. Se hace en los calibres 10, 12, 14, 16, 20, 24, 28, 32 y .410.




El cartucho "LEADER" es el ***"par excellance"*** de cartuchos finos, el resultado de la experiencia de los más expertos.



Escopeta de repetición, sin martillo, de seis tiros, el calibre 12 para patos, el 20 para arma liviana y el 16 para un mediano.

El cartucho .22, largo rifle, con pólvora Lesmok, adoptado por su alta precisión por todos los campeones.










Cartuchos de uniformidad, seguridad y alta precisión para toda arma de fuego, llevan la **W** (roja) en cada extremo de la caja.

Representante en Sud América:
EDMUNDO H. DURGIN - Salta, 143 - Buenos Aires

Fabricado por la

**WINCHESTER REPEATING ARMS Co.**

**NEW HAVEN. CONN - U. S. A.**

# PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1

**Jeroglífico comprimido,** por Célibe
(Ciudad)

T dogo 500 OIЯ 2 antes de J. C.

N.º 2

**Charada,** por Atila
(Ciudad)

Tengo en esta mi «primera»
y en tanto «segunda» veis,
dígote ya la «tercera»,
así mi «todo» sabéis.
Que están teniéndome preso
pegadito a la pared;
tengo siete letras solas
que ya se las dije a usted.

N.º 3

**Frase comprimida,** por Célibe
(Ciudad)

2
×
D

N.º 4

**Frase hecha,** por Juan M. y E. R. Magro
(Ciudad)



N.º 5

**Jeroglífico comprimido,** por «Célibe»
(Ciudad)

MASCULINO

**Nota.** — Este juego fué publicado bajo el número 11, en el 909, con una pequeña falta; hoy lo rectificamos para que entre en el concurso del corriente marzo.

N.º 6

**Jeroglífico comprimido,** por «Victoria»
(Ciudad)




N.º 7

**Rompecabezas,** por «Célibe»
(Ciudad)



**Nota.** — Con las 12 líneas formar el nombre de una diosa.

N.º 8

**Frase comprimida,** por J. Foguet
(Ciudad)

Susto Susto

N.º 9

**Metatesis,** por «Bisiesto»
(Lanús, F. C. S.)

1 2 3 4 **Nombre femenino**
4 2 3 1 **Nombre femenino**

N.º 10

**Jeroglífico comprimido,** por «Pianero»
(Ciudad)

3 NOTA

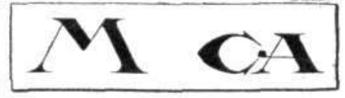
N.º 11

**Logogrifo numérico,** por Juan C. Bourgés
(Ciudad)

| | |
|---|---|
| 1 2 3 4 5 6 | **Nombre masculino** |
| 1 2 3 5 6 | **Apellido** |
| 5 3 2 1 | **Nombre femenino** |
| 4 5 2 | **Parentesco** |
| 6 5 | **Negación** |
| 4 | **Consonante** |

N.º 12

**Jeroglífico comprimido,** por «Victoria»
(Ciudad)




N.º 13

**Triángulo numérico,** por Juan J. Mazeris
(Ciudad)

| | |
|---|---|
| 1 2 3 4 5 6 | **Nombre de varón** |
| 3 4 6 2 | **Animal** |
| 6 2 | **Nota musical** |
| 5 | **V9cal** |

N.º 14

**Jeroglífico comprimido,** por «Bisiesto»
(Lanús, F. C. S.)

ATON 500 A

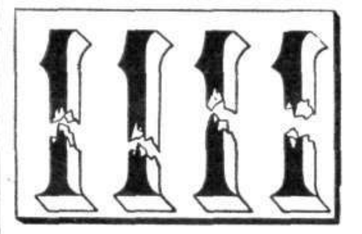
N.º 15

**Metatesis,** por Luis A. Carelli
(Ciudad)

1 2 3 4 5 **Juego**
1 3 2 4 5 **Nacionalidad**

N.º 16

**Frase comprimida,** por «Séneca»
(Ciudad)



N.º 17

**Frase comprimida,** por Juan C. Bourgés
(Ciudad)

TIO está PRIMO

## A los colaboradores y solucionistas

Toda serie de soluciones que se envíen, deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con pseudónimo, deberán hacerlo presente; en estos casos como en los demás, deberá firmarse y anotar el domicilio.

Hacemos presente que el concurso de pasatiempos, no es sólo para la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar uno por uno.

No se debe en ningún caso, en un mismo pliego, anotar las soluciones y colaboraciones; éstas deben enviarse en pliegos por separado.

**N. de la R.** — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Concurso de pasatiempos
MARZO DE 1916
Cupón para soluciones
N.º 912

**Concurso de marzo.** — Las soluciones para este concurso se recibirán hasta el 31 del mismo mes.

# EL DESPERTAR DEL POETA



**LA MUSA. — He aquí el verdadero licor de energía, que te devolverá la inspiración ¡el QUINIUM LABARRAQUE!...**

El uso del Quinium Labarraque, a la dosis de una copita de licor después de cada comida basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar seguramente y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento heroico. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Por consiguiente, aquellas personas débiles o debilitadas por la enfermedad, el trabajo o los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse o desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, el cual está particularmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

No pidan sencillamente 'Salsa Inglesa'



Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

pero insistan en

# SALSA LEA & PERRINS

que es la original y única verdadera salsa inglesa "Worcestershire."

**¡OJO!—Busquen la firma de LEA & PERRINS en blanco atravesada en la etiqueta roja. Sin ésta ninguna es verdadera.**

# Para Adquirir Carnes y Aumentar en Peso.

### EL CONSEJO DE UN MÉDICO

La mayoría de las personas delgadas comen de 4 a 6 libras de alimentos nutritivos todos los días y a pesar de esto no aumentan ni una sola onza de carnes, mientras que, por el contrario, muchas de las gentes gruesas y robustas comen muy poca cosa y siguen engrosando continuamente. Es simplemente ridículo alegar que esto se debe a la naturaleza de cada persona. Las personas delgadas continúan siendo delgadas porque carecen de la facultad de asimilar debidamente sus comidas; de ellas extraen y absorben lo bastante para mantenerse con vida y al parecer saludables, pero nada más; y lo peor del caso es que nada ganarán con comer con demasía, puesto que ni una docena de comidas al día les ayudará a ganar una sola libra de carnes. Todos los elementos que para producir carnes y grasa contienen estas comidas, permanecen indebidamente en los intestinos hasta que son arrojados del cuerpo en forma de desperdicios. Lo que dichas personas necesitan es algo que prepare y ponga en condición de ser absorbidas por la sangre, asimiladas por el organismo y llevadas a todo el cuerpo estas substancias que producen carnes y grasa y que en la actualidad no dejan beneficio alguno.

«Para tal estado de cosas yo siempre recomiendo el que se tome una pastilla de Sargol con cada comida. Sargol no es, como muchos creen, una droga patentada, sino una combinación científica de seis de los más poderosos y eficaces ingredientes para producir carnes, de que dispone la química moderna. Es absolutamente inofensivo, a la vez que altamente eficaz, y una sola tableta, con cada comida, a menudo aumenta el peso de un hombre o mujer delgada en proporción de 3 a 5 libras por semana.»

Sargol se vende en las boticas y droguerías.

Unico introductor: **L. F. MILANTA**, Rivadavia, 1255, Bs. Aires.

ESTA ES LA BOTELLA! PIDA SIEMPRE EL

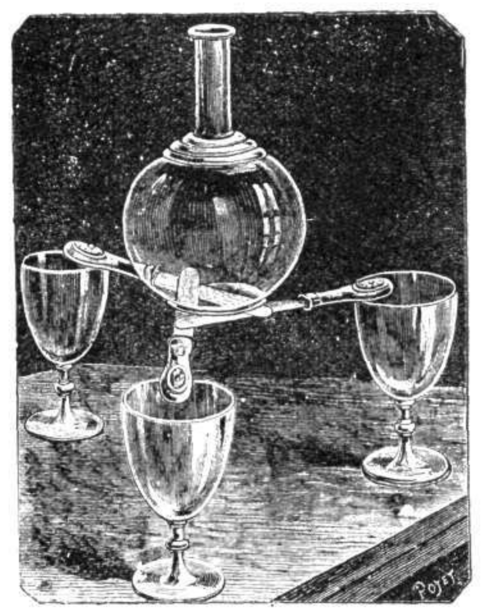
AGUA MINERAL MARCA

# CLYSMIC

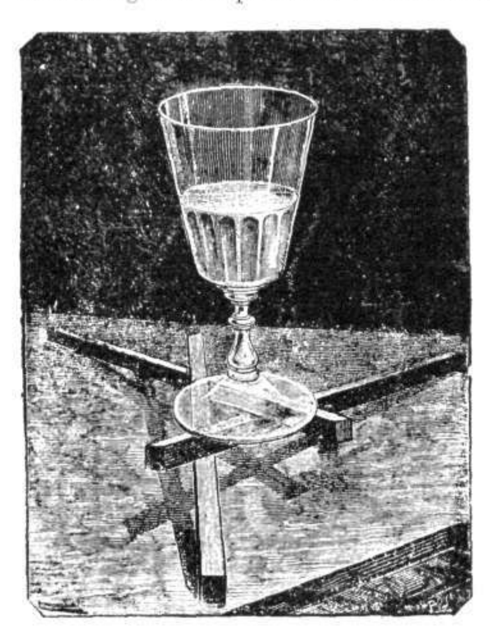
UNICOS IMPORTADORES:- J.F. MACADAM Y Cía BALCARCE 326. Bs As.

## Física recreativa. — Equilibrio de los cuerpos

*Colocar una copa llena de agua sobre una base formada por tres reglas; cada una de las cuales tendrá uno de sus extremos en el aire y el otro apoyado en el suelo.*




Para hacer que las tres reglas se sostengan unas a otras levantado un extremo, en tanto el opuesto apoya sobre el plano, aun cuando tengan que soportar un peso, se procede del modo siguiente: se pone en la inclinación debida una regla; póngase apoyando en ella un extremo de otra de las reglas, manteniendo las dos en el aire, interín se coloca la tercera regla, la cual, se pasa por debajo de la primera, y el extremo que debe quedar en el aire apoyado sobre la segunda regla, formando las tres un triángulo equilátero; entonces se dejan libres las reglas, y éstas se sostendrán mutuamente en el aire y formarán una especie de bovedilla capaz de soportar un peso relativamente grande.



La misma prueba puede ejecutarse en forma diferente, con tres cuchillos, cuyos mangos apoyen en tres copas o vasos, como se ve en la figura, formando las hojas el triángulo que, a modo de bóveda plana podrá sostener una botella de agua.

## Manera de hacer desaparecer un cutis malo.

(Del "London Fashions.")

Los cosméticos nunca mejoran un cutis malo; con frecuencia son positivamente dañinos. La manera racional es quitar el velo apagado, mortecino de la cara, y dejar que la nueva piel debajo pueda salir y respirar, mostrando su frescura y juventud.

La mejor manera de hacer esto, es de una manera muy sencilla. Póngase en la cara cera pura mercolizada por las noches, lo mismo que se pone el cold cream, y lávese por las mañanas. Cera buena mercolizada puede obtenerse de cualquier botica importante. Absorbe la cutícula desfigurante, de una manera gradual y sin dolor, dejando un cutis natural y brillante. Naturalmente, también quita todas las imperfecciones de la cara, como manchas rojas, palidez, barrillos, tostaduras del sol, etc., etc. Como quitador de pecas y hermoseador general del cutis, este antiguo remedio no tiene rival.

### El lago salado más grande del mundo.

Una de las maravillas naturales más notables que hay en los Estados Unidos de América, es una mole de agua conocida bajo el nombre del Gran Lago Salado y situada en la parte noroeste del estado de Utah. Este lago tiene 75 millas de largo con un ancho máximo de 50 millas, y abarca una área media de unas 1.750 millas cuadradas.

Lo más notable acerca de este lago es que es un mar interior de agua salada, situado a 4.218 pies sobre el nivel del mar, que no tiene desaguadero de ninguna clase ni contacto alguno con otro mar; pero tal vez es más notable todavía el hecho de que los ríos que lo forman son de agua dulce, y no obstante esto, sus aguas son cinco veces y media más saladas que las de cualquier otro de los océanos del mundo.

El Gran Lago Salado no tiene desembocadura. El río Jordán, que penetra en él por el sur, es el desaguadero del lago de Utah. El agua de los lagos de Utah y del Oso, la de los ríos Jordán y Oso, así como la del Weber, el tercero de los grandes tributarios del lago, es dulce, y no obstante, el agua del lago es salada, y es así porque no tiene desaguadero. Como es sabido, el agua de los ríos contiene sal, pero en cantidades tan sumamente insignificantes que no se nota al tomarla. En partes de millón, como lo expresan los químicos, la cantidad parece muy pequeña, pero si se tiene en cuenta el volumen total de agua que llevan en un año los ríos que alimentan el lago, se verá que el monto de materia salina es enorme, pues asciende anualmente a más de 500.000 toneladas. Año por año y siglo por siglo, el agua que penetra al lago se evapora, pero los sólidos disueltos no pueden escaparse en esta forma, de lo que resulta que se van acumulando y saturando el agua hasta que ésta queda impregnada de tanta substancia mineral como puede contener en solución. Según cálculos recientes, el Lago Salado contiene más de 5.000.000.000 de toneladas de sal común, y 900 millones de toneladas de sal Glauber (sulfato de sodio).

**LOS PELIGROS DE LA GALANTERIA O EL TRAGICO FIN DE UN ABANICO**



Desprendido de las blancas manos de la bella propietaria, cae al suelo...



... de donde se apresuran a recogerlo dos amartelados galanes,...



... resultando el desdichado abanico partido por galantería en dos.